

beurer

BM 58



SK Tlakomer Návod na použitie	2
SK Monitor krvného tlaku Inštrukcie na používanie.....	21
FR Monitor krvného tlaku Manuál	38 ES
Tenziometer Manuál	56
IT Misuratore di pressione Istruzioni per l'uso	75
SK Počítačový monitor krvného tlaku Používateľská príručka	9
SK Prístroj na meranie krvného tlaku v brachiálnej tepne Инструкция по применению	110 SK
Tlakomer na obsluhu Návod na obsluhu	129

CE 0483

NEMČINA

obsahu

1. Zoznámenie sa	2
2. Dôležité informácie.....	3
3. Popis zariadenia	8
4. Príprava merania.....	9
5. Zmerajte krvný tlak.....	11
6. Vyhodnoťte výsledky	13
7. Ukladanie, vyvolávanie a mazanie nameraných hodnôt	14

8. Prenos nameraných hodnôt	15
9. Chybové hlásenie/Riešenie problémov.....	16
10. Vyčistite a uskladnite zariadenie a manžetu	16
11. Technické informácie	17
12. Napájanie	18
13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu	18
14. Záruka/Servis	19

Rozsah doručenia:

tlakomer

manžeta horného ramena

USB kábel

4x AA batérie LR6

úložný vak

Inštrukcie na používanie

Vážení zákazník,

Sme radi, že ste sa rozhodli pre produkt z nášho sortimentu. Naše meno znamená vysokú kvalitu a dôkladne testované kvalitné produkty od

Teplo, hmotnosť, krvný tlak, telesná teplota, pulz, jemná terapia, masáž, krása a vzduch. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, uschovajte ho pre neskoršie použitie, sprístupnite ho ostatným používateľom a riaďte sa pokynmi.

S pozdravom
Váš tím Beurer

1. Zoznámenie sa

Skontrolujte vonkajšiu neporušenosť obalu zariadenia a úplnosť obsahu. Pred

Pred použitím sa uistite, že zariadenie a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. Ak máte pochybnosti, nepoužívajte ho a obráťte sa na predajcu alebo na uvedenú servisnú adresu.

Tlakomer na nadlaktie slúži na neinvazívne meranie a sledovanie hodnôt arteriálneho krvného tlaku dospelých ľudí.

Môžete ho použiť na rýchle a jednoduché meranie krvného tlaku, uloženie nameraných hodnôt a zobrazenie histórie a priemeru nameraných hodnôt.

Budete upozornení, ak sa vyskytnú nejaké srdcové arytmie.












Zistené hodnoty sú klasifikované a graficky vyhodnotené.





Uchovajte si tento návod na použitie pre ďalšie použitie a sprístupnite ho ostatným používateľom.

2. Dôležité poznámky

 Vysvetlenie symbolov

V návode na použitie, na obale a na typovom štítku zariadenia a príslušenstva sa používajú nasledujúce symboly:

	opatrnosť
	oznámenie Poznámka k dôležitým informáciám
	Nasleduj inštrukcie
	Použitý diel typu BF
	priamy prúd
	Likvidácia v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Odpad elektrické a elektronické zariadenia)
  PAP	Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom
	Výrobca
 	Skladovanie / preprava Prípustná teplota a vlhkosť pri skladovaní a preprave

 Prevádzkové	Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť.
	Chráňte pred vlhkosťou
	sériové číslo
	Označenie CE to potvrdzuje Zhoda so základnými požiadavkami smernice 93/42/EHS pre zdravotnícke prístroje

Inštrukcie na používanie

- Na zabezpečenie porovnateľnosti hodnôt, krvný tlak si merajte vždy v rovnaký čas dňa.
- Minimálne 30 minút pred meraním by ste nemali jesť, piť, fajčiť ani cvičiť.
- Pred prvým meraním krvného tlaku vždy odpočívajte 5 minút!
- Ak chcete vykonať aj niekoľko meraní za sebou, medzi jednotlivými meraniami vždy počkajte aspoň 1 minútu.
- Ak sú namerané hodnoty pochybné, meranie zopakujte.

- Namerané hodnoty si určíte sami pre vašu informáciu - nenahrádzajú lekársku prehliadku!
Konzultujte svoje namerané hodnoty s lekárom a za žiadnych okolností na nich nezakladajte svoje vlastné lekárske rozhodnutia (napr. lieky a ich dávkovanie)!
- Používanie tlakomeru mimo domáceho prostredia alebo pod vplyvom pohybu (napr. počas jazdy v aute, sanitke alebo helikoptére a pri fyzických aktivitách, ako je šport) môže ovplyvniť presnosť merania a viesť k chybám merania.
- Prístroj na meranie krvného tlaku nepoužívajte u novorodencov alebo pacientov s preeklampsiou. Pred použitím tlakomeru v tehotenstve odporúčame konzultáciu s lekárom.
- Choroby kardiovaskulárneho systému môžu viesť k nesprávnym meraniam alebo zhoršeniu presnosti merania. Tak je to aj pri veľmi nízkom krvnom tlaku, cukrovke, poruchách krvného obehu a arytmie, ale aj zimnici či triaške.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak nie sú od nej prijaté.

Pokyny na používanie zariadenia. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

- Tlakomer sa nesmie používať v spojení s vysokofrekvenčným chirurgickým zariadením.
- Zariadenie používajte iba u ľudí s pre obvod nadlaktia určený zariadením.
- Upozorňujeme, že postihnutá končatina môže byť počas nafukovania poškodená.
- Krvný obeh nesmie byť prerušovaný na zbytočne dlhý čas meraním krvného tlaku. Ak zariadenie nefunguje správne, odstráňte manžetu z ramena.
- Zabráňte mechanickému zovretiu, stlačeniu alebo zalomeniu hadičky manžety.
- Zabráňte trvalému tlaku v mužovi manžety, ako aj časté merania. Výsledné zhoršenie prietoku krvi môže viesť k zraneniam.
- Uistite sa, že manžeta nie je aplikovaná na rameno, ktorého tepny alebo žily sa podrobujú lekárskej ošetrovaniu, ako je napríklad intravaskulárny prístup alebo terapia, alebo arteriovenózne (AV) skrat.



- Manžetu neumiestňujte ľuďom, ktorí podstúpili mastektómiu.
- Manžetu neumiestňujte na rany, pretože to môže viesť k ďalšiemu zraneniu.
- Tlakomer môžete ovládať pomocou batérií alebo sieťového adaptéra. Upozorňujeme, že prenos a ukladanie údajov je možné len vtedy, ak je váš tlakomer napájaný energiou. Akonáhle sa vybijú batérie alebo sa napájací zdroj odpojí od napájania, tlakomer stratí dátum a čas.
- Automatické vypnutie vypne tlakomer, aby sa šetrili batérie, ak do 1 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo.
- Prístroj je určený len na účel popísaný v tomto návode na použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním.

Pokyny na skladovanie a starostlivosť


- Tlakomer pozostáva z presných a elektronických komponentov. Presnosť nameraných hodnôt a životnosť prístroja závisia od starostlivého zaobchádzania:
 - Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, špinou, silné výkyvy teplôt a priame slnečné žiarenie.
 - Nenechajte zariadenie spadnúť.
 - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti silných elektromagnetických polí, držte ho ďalej od rádiových systémov alebo mobilných telefónov.
 - Používajte len dodaný alebo originálny Náhradné manžety. V opačnom prípade budú určené nesprávne namerané hodnoty.
- Nestláčajte žiadne tlačidlá, pokiaľ nie je manžeta zapnutá.
- Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva sa používa, odporúča sa vybrať batérie.

Poznámky k manipulácii s batériami

- Ak kvapalina vyteká z článku batérie s pokožkou alebo oči, postihnuté miesto umyte vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

-  Nebezpečenstvo prehltnutia! Malé deti by mohli batérie prehltnúť a udusiť sa nimi. Batérie preto uchovávajú mimo dosahu malých detí!
- Venujte pozornosť značkám plus (+) a mínus (-).
- Ak batéria vytekla, noste ochranné rukavice utiahnite a vyčistite priehradku na batérie suchou handričkou.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
-  Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie sa nesmú nabíjať ani skratovať
- Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, vyberte batérie z priehradky na batérie.
- Používajte len rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie.
 - Vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nerozrezávajte.
- Nepoužívajte rôzne typy batérií, batérie alebo batérie s rôznou kapacitou.
Prednostne používajte alkalické batérie.

Pokyny na opravu a likvidáciu

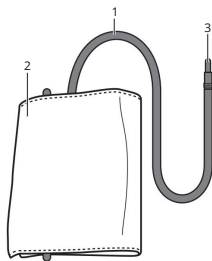
- Batérie nepatria do domového odpadu. Použité batérie zlikvidujte na určených zberných miestach.
- Neotvárajte zariadenie. Ak tak neurobíte, bude to mať za následok zrušenie Záruka.
- Neopravujte ani nenastavujte zariadenie sami. V tomto prípade už nie je možné zaručiť správnu funkciu.
- Opravy môže vykonávať len zákaznícky servis Beurer alebo autorizovaní predajcovia. Pred reklamáciou však najskôr skontrolujte batérie a prípadne ich vymeňte.
- V záujme ochrany životného prostredia sa zariadenie po skončení životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom. Likvidácia sa môže uskutočniť na príslušných zberných miestach vo vašej krajine.  Zariadenie zlikvidujte v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.




Poznámky k elektromagnetickej kompatibilite

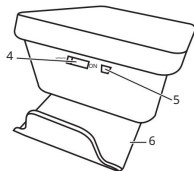
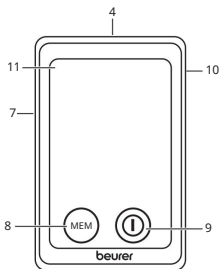
- Zariadenie je vhodné na použitie vo všetkých prostrediach špecifikovaných v tejto používateľskej príručke, vrátane domáceho prostredia.
- Zariadenie môže byť vystavené elektromagnetickému žiareniu mechanické poruchy môžu byť použiteľné len v obmedzenom rozsahu. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť chybové hlásenia alebo zlyhanie displeja/zariadenia.
- Mali by ste sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia v blízkosti iných zariadení alebo naskladaných s inými zariadeniami, pretože to môže viesť k chybnnej prevádzke. Ak je napriek tomu potrebné použitie predpísaným spôsobom, toto zariadenie a ostatné zariadenia je potrebné sledovať, aby sa zaistilo, že správne fungujú.
- Použitie iného príslušenstva ako je **wel** ktoré výrobca tohto zariadenia špecifikoval alebo sprístupnil, môže viesť k zvýšeným emisiám elektromagnetického rušenia alebo zníženiu odolnosti zariadenia voči elektromagnetickému rušeniu a viesť k chybnnej prevádzke.
- Nedodržanie môže viesť k zníženiu výkonnostných charakteristík zariadenia.

3. Popis zariadenia



1. Hadička manžety
2. Manžeta
3. Zátka manžety
4. Spínač aktivácie dotykovej obrazovky
5. Rozhranie USB

6. Držiak manžety
7. Konektor pre manžetu (ľavá strana)
8. Tlačidlo pamäte MEM
9. Tlačidlo START/STOP 
10. Konektor pre napájanie
11. Displej



Spínač aktivácie dotykovej obrazovky

Zariadenie má dotykový displej. Aby ste predišli náhodnej aktivácii obrazovky, ponechajte spínač aktivácie dotykovej obrazovky v polohe OFF, keď sa zariadenie nepoužíva. Ak chcete zariadenie ovládať, prepnete aktivačný spínač dotykovej obrazovky do polohy ON. Keď sa dotknete dotkového displeja (tlačidlo START/STOP alebo tlačidlo MEM), zaznie pípnutie.



Poznámka: Zariadenie môžete kedykoľvek vypnúť posunutím prepínača aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF.

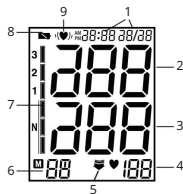
držiak manžety

Manžetu môžete pohodlne uložiť pomocou držiaka manžety na spodnej strane zariadenia. Za týmto účelom vytlačte držiak manžety oboma palcami, až kým nezapadne na miesto (pozri tiež kapitolu:

Vloženie batérie).

Indikácie na displeji:

1. Čas a dátum
 2. Systolický tlak
 3. Diastolický tlak
 4. Stanovená hodnota impulzu
 5. Vyfúknite (šípka)
 6. Zobrazenie pamäte
- Priemer (M), Ráno (R), Večer (V),
(P), Číslo pamäte (1-6)



7. Risk-Indicator
8. Ikona výmeny batérie
9. Detekcia arytmie

PC rozhranie

Tlakomer môžete použiť aj na prenos nameraných hodnôt do PC.

K tomu potrebujete štandardný USB kábel (je súčasťou dodávky) a PC softvér „beurer HealthManager“.

Softvér si môžete bezplatne stiahnuť z oblasti sťahovania v časti Servis na www.beurer.com.

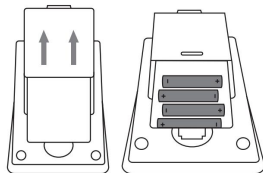
Systémové požiadavky pre počítačový softvér „beurer HealthManager“.

- ab Windows 7 SP1
- ab USB 2.0 (Typ-A)

4. Pripravte meranie


Vložte batériu

- Posuňte držiak manžety na zadnej strane zariadenia smerom nahor, kým nezapadne na miesto.



- Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte štyri 1,5 V batérie AA (alkalické typu LR6). Bezpodmienečne sa uistite, že batérie sú vložené so správnou polaritou podľa označenia. Nepoužívajte dobíjacie batérie.

- Opäť opatrne zatvorte kryt priestoru pre batérie.

Keď sa zobrazí indikátor slabej batérie,  sa objaví trvalo, merania už nie sú možné a musíte vymeniť všetky batérie. Hneď po vybratí batérií zo zariadenia je potrebné nastaviť čas.

Použitú batériu sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Zlikvidujte ich prostredníctvom vášho predajcu elektroniky alebo miestneho zberného miesta na recykláciu. Ste zo zákona povinní tak urobiť.

likvidácia batérie

- Použitú, úplne vybitú batériu musíte likvidovať prostredníctvom špeciálne označených zberných nádob, zberných miest nebezpečného odpadu alebo prostredníctvom predajcu elektroniky. Ste zo zákona povinní batérie zlikvidovať.

• Na batériách obsahujúcich

škodlivé látky nájdete tieto symboly: Pb = batéria obsahuje olovo

Cd = batéria obsahuje kadmium, Hg

= batéria obsahuje ortuť



Nastavenie dátumu a času


Nezabudnite nastaviť dátum a čas. Len tak si môžete uložiť namerané hodnoty správne s dátumom a časom a neskôr ich vyvolať.



Poznámka: Ak stlačíte a podržíte tlačidlo MEM, môžete hodnoty nastaviť rýchlejšie.

Ak chcete nastaviť dátum a čas, postupujte nasledovne

pred:

- Prepnete aktivačný spínač dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Súčasne stlačte START/STOP a MEM tlačidlá, začne blikať 24h. Pomocou tlačidla MEM nastavte 12h alebo 24h režim. Potvrďte pomocou START/

STOP Začne blikať rok. Nastavte rok tlačidlom MEM a potvrďte tlačidlom START/STOP. 

- Potom nastavte mesiac, deň, hodinu a minútu a každý potvrďte tlačidlom START/STOP. 
- Opätovným stlačením tlačidla START/STOP sa displej vypne. 

Poznámka: V 24-hodinovom režime sa dátum zobrazuje s dňom/mesiac. V 12h režime s mesiacom/deň.

Prevádzka s napájacím zdrojom

Toto zariadenie môžete ovládať aj pomocou sieťového adaptéra. V priehradke na batérie nesmú byť žiadne batérie. Sieťový adaptér je k dispozícii pod objednávacím číslom 071.95 u špecializovaných predajcov alebo na servisnej adrese.

- Tlakomer smie byť prevádzkovaný iba s tu popísaným napájacím zdrojom, aby sa predišlo možnému poškodeniu tlakomeru.
- Zapojte napájací zdroj do určeného Pripojenie na pravej strane tlakomeru. Sieťový agregát smie byť pripojený len k sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Potom pripojte sieťovú zástrčku napájacieho zdroja zásuvka zapnutá.
- Po použití tlakomeru odpojte najprv odpojte napájací adaptér a potom

ding z monitora krvného tlaku. Hneď ako odpojíte napájací adaptér, tlakomer stratí dátum a čas. Uložené namerané hodnoty sa však zachovávajú.

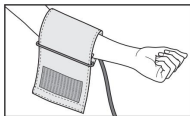
5. Zmerajte krvný tlak

Pred meraním zohrejte prístroj na izbovú teplotu.

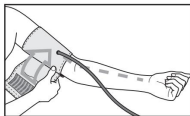
Meranie môžete vykonať na ľavej alebo pravej paži.

Nasadenie manžety

Nasadte manžetu na obnaženú hornú časť ramena. Krvný obeh v paži nesmie byť obmedzovaný príliš tesným oblečením a podobne.



Manžetu je potrebné umiestniť na nadlaktie tak, aby spodný okraj bol 2-3 cm nad ohybom lakťa a nad tepnou. Hadica smeruje do stredu ruky.

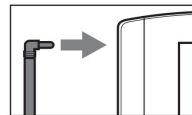


Obtočte si voľný koniec manžety okolo ruky, ale nie príliš tesne, a zapnite suchý zips. Manžeta by mala byť dostatočne tesná, aby sa pod ňu zmestili dva prsty

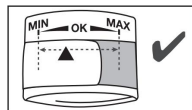


jeho.

Teraz vložte hadicu manžety do prípojky pre konektor manžety.



Táto manžeta je pre vás vhodná, ak po nasadení manžety je indexová značka () v rozsahu OK.



i Ak vykonáte meranie na pravej hornej časti ramena, trubica je na vnútornej strane lakťa. Uistite sa, že vaša ruka nie je na hadici.

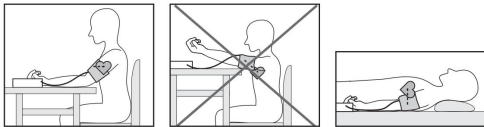
Krvný tlak sa môže meniť medzi pravou a ľavou stranou
Rameno sa líši, preto aj merané môže

hodnoty krvného tlaku sú rôzne. Meranie vykonávajte vždy na tom istom ramene.
Ak sa hodnoty medzi oboma ramenami výrazne líšia, mali by ste sa poradiť so svojim lekárom, ktoré rameno by ste mali použiť na meranie.

Upozornenie: Zariadenie je možné prevádzkovať iba s originálnou manžetou. Manžeta je vhodná pre obvod paže 22 až 30 cm.

Väčšia manžeta pre obvod ramena 30 až 42 cm je k dispozícii v špecializovaných predajniach alebo na servisnej adrese pod objednávkovým číslom 163.246.





Zaujmite správne držanie tela



- Pred prvým meraním krvného tlaku vždy odpočívajte 5 minút! V opačnom prípade môže dôjsť k odchýlkam muži.
- Ak chcete vykonať aj niekoľko meraní za sebou, medzi jednotlivými meraniami vždy počkajte aspoň 1 minútu.



- Meranie môžete vykonávať v sede alebo v ľahu. V každom prípade sa uistite, že manžeta je na úrovni srdca.
- Pri meraní krvného tlaku sa pohodlne usadte. Lean chrbát a ruky. Neprekrižujte nohy. Položte nohy na podlahu.
- Aby nedošlo k sfaľšovaniu výsledku merania, je dôležité správať sa ticho a počas merania nehovoriť.

vykonať meranie krvného tlaku

- Prepnete aktivačný spínač dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Nasadte si manžetu, ako je popísané vyššie a zaujmite polohu, v ktorej chcete vykonať meranie.
- Spustíte tlakomer pomocou tlačidla START/STOP.  Na zobrazení na celú obrazovku sa zobrazí naposledy použitá používateľská pamäť (alebo  Pre zmenu užívateľskej pamäte stlačte tlačidlo MEM a potvrďte svoju voľbu tlačidlom START/STOP. Ak nestlačíte, po 5 sekundách sa automaticky použije  naposledy použitá užívateľská pamäť.
- Pred meraním sa krátko zobrazí posledný uložený výsledok merania. Ak v pamäti nie je žiadne meranie, prístroj zobrazí hodnotu. 

- Manžeta sa automaticky nafúkne. Tlak vzduchu v manžete sa pomaly uvoľňuje. Ak už existuje tendencia k vysokému krvnému tlaku, pumpa sa znova napumpuje a tlak v manžete sa opäť zvýši. Hneď ako sa zaznamená pulz, zobrazí sa symbol pulzu.




- Zobrazia sa výsledky merania systolického tlaku, diastolického tlaku a pulzu.
- Meranie môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla START/STOP alebo prepnutím spínača  aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF TLAČIŤ.
- **Er_** sa zobrazí, ak meranie nebolo možné vykonať správne. Dodržujte kapitolu Chybové hlásenia/Riešenie problémov v tomto návode na použitie a zopakujte meranie.
- Výsledok merania sa automaticky uloží.
- Na vypnutie stlačte tlačidlo START/STOP  alebo nastavte spínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF. Ak zabudnete vypnúť zariadenie, zariadenie sa automaticky vypne po približne 1 minúte.



Pred opätovným meraním počkajte aspoň 1 minútu!



6. Posúdiť výsledky

srdcová arytmia:

Toto zariadenie dokáže identifikovať akékoľvek poruchy srdcového rytmu počas merania a v prípade potreby to po meraní signalizuje symbolom. 

To môže byť indikátorom arytmie. Arytmia je ochorenie, pri ktorom je srdcový rytmus abnormálny v dôsledku porúch v bioelektrickom systéme, ktorý riadi srdcový tep. Symptómy (vynechané alebo predčasné tlkot srdca, pomalý alebo rýchly pulz) môžu byť spôsobené srdcovým ochorením, vekom, fyzickou predispozíciou, nadmernou konzumáciou stimulantov, stresom alebo nedostatkom spánku. Arytmia môže byť diagnostikovaná iba vyšetrením u vášho lekára. Ak sa po meraní zobrazí na displeji symbol , meranie zopakujte. Dbajte na to, aby ste počas merania odpočívali 5 minút a nehovorili ani sa ľahky pohybujte. Ak sa tento symbol zobrazí často, kontaktujte svojho lekára. Samodiagnostika a samoliečba na základe výsledkov merania môžu byť nebezpečné. Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny lekára. 

Rizikové indikátory:

Výsledky meraní možno klasifikovať a hodnotiť podľa nižšie uvedenej tabuľky.

Tieto štandardné hodnoty však slúžia len ako všeobecné vodítko, pretože individuálny krvný tlak sa bude líšiť medzi rôznymi ľuďmi, rôznym vekom atď.

Je dôležité, aby ste sa pravidelne radili so svojím lekárom. Váš lekár vám povie vaše individuálne hodnoty pre normálny krvný tlak a hodnotu, nad ktorou je hladina krvného tlaku klasifikovaná ako nebezpečná.

Stĺpcový graf na displeji a stupnica na prístroji ukazujú rozsah stanoveného krvného tlaku.


Ak sú hodnoty systoly a diastoly v dvoch rôznych rozsahoch (napr. systola vo vysokom normálnom rozsahu a diastola v normálnom rozsahu), potom vám grafická klasifikácia na zariadení vždy zobrazuje vyšší rozsah, v príklade popísanom „vysoký normálne“..


oblasť namerané hodnoty krvného tlaku	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	opatrenie
Úroveň 3: silná hypertenzia	180	110	navštívte lekára
Úroveň 2: stredná hypertenzia	160 – 179	100 – 109	navštívte lekára
Úroveň 1: svetlo hypertenzia	140 – 159	90 – 99	pravidelné kontrola pri lekár
vysoký normál	130–139	85–89	pravidelné kontrola pri lekár
Normálne	120 – 129	80 – 84	sebaovladanie
Optimálne	<120	<80	sebaovladanie


Quelle: WHO, 1999 (Svetová zdravotnícka organizácia)

7. Ukladanie, načítavanie a mazanie nameraných hodnôt • Výsledky každého

úspešného merania sa ukladajú spolu s dátumom a časom. Ak existuje viac ako 60 nameraných údajov, najstaršie namerané údaje sa stratia.


- Prepnete aktivačný spínač dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Zvoľte požadovanú užívateľskú pamäť tlačidlom MEM a potom tlačidlom  START/STOP . Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota všetkých nameraných hodnôt uložených v užívateľskej pamäti. Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota za posledných 7 dní ranného merania (ráno: 5:00 – 9:00, displej). Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota za posledných 7 dní večerného merania (večer: 18:00 – 20:00, zobrazenie

). Ak znova stlačíte tlačidlo MEM , zobrazia sa posledné jednotlivé namerané hodnoty s dátumom a časom.

- Pamäť môžete vymazať stlačením tlačidla MEM a podržte tlačidlo MEM na 3 sekundy. Všetky hodnoty v aktuálnej používateľskej pamäti sa vymažú po troch pípnutiach.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, znova stlačte tlačidlo MEM die Chuť START/STOP , alebo posuňte spínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF.
- Ak zabudnete vypnúť zariadenie, automaticky sa vypne po 2 minútach.

8. Prenos nameraných hodnôt

Pripojte tlakomer k počítaču pomocou USB kábla.

 Počas merania nie je možné spustiť prenos údajov.


Na displeji sa zobrazí . Spustíte prenos údajov v softvéri Health Manager PC. Počas prenosu údajov sa na displeji zobrazuje animácia. Úspešný prenos dát je znázornený na obr.



Abb. 1

Ak je prenos dát neúspešný, zobrazí sa chybové hlásenie zobrazené na obr. V takom prípade prerušte pripojenie k PC a reštartujte prenos dát.




Abb. 2

Po 30 sekundách nepoužívania alebo pri prerušení komunikácie s PC sa tlakomer automaticky vypne.

9. Chybové hlásenie/Riešenie problémov

V prípade chýb sa na displeji zobrazí chybové hlásenie Er_.

Chybové hlásenia sa môžu objaviť, keď

- nebolo možné zmerať systolický alebo diastolický tlak (alebo sa zobrazí na displeji Er1, Er2)
- systolický alebo diastolický tlak je mimo meracieho rozsahu (alebo sa na displeji zobrazí Lo),
- manžeta je príliš tesná alebo príliš slabá, zobrazí sa na (Er3 resp. Er4 displeji),
- na displeji sa zobrazí hustiaci tlak vyšší ako 300 (Er5 mmHg),
- na displeji sa zobrazí nafúknutie dlhšie ako 160 (Er6 sekúnd),
- nastala chyba systému alebo zariadenia (ErA, ErU, Er1 alebo ErB na displeji),
- batérie sú takmer vybité .

V týchto prípadoch meranie zopakujte.

Uistite sa, že hadička manžety je správne zasunutá a že sa počas merania nehýbate ani nehovoríte.

V prípade potreby znova vložte alebo vymeňte batérie.



Technický alarm - popis

Ak je nameraný krvný tlak (systolický alebo diastolický) mimo limitov uvedených v časti Technické informácie, na displeji sa zobrazí tech " alebo "Lo ". V tomto špecializovanom alarme vo mali poradiť s lekárom alebo skontrolovať správnosť by ste sa operácií.

Hraničné hodnoty pre technický alarm sú nastavené vo výrobe a nie je možné ich nastaviť ani deaktivovať. Tieto limity alarmov majú v rámci normy IEC 60601-1-8 podriadenú prioritu. Technický alarm je neblokovaný a nie je potrebné ho resetovať. Signál zobrazený na displeji automaticky zmizne po približne 8 sekundách.

10. Vyčistite a uskladnite zariadenie a manžetu

- Prístroj a manžetu čistite opatrne len mierne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Nikdy nesmiete pod prístroj a manžetu

Udržujte vodu mimo, inak môže tekutina preniknúť a poškodiť zariadenie a manžetu.

- Pri skladovaní zariadenia a manžety nekladte na zariadenie a manžetu ťažké predmety

stojan na manžety. Vyberte batérie. Hadička manžety nesmie byť ostro zalomená.

11. Technické informácie

Model č.	BM 58
metóda merania	Oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku na ramene
rozsah merania	Tlak manžety 0-300 mmHg, systolický 60-260 mmHg, diastolický 40-199 mmHg, pulz 40-180 bpm
presnosť	systolický ± 3 mmHg, diastolický ± 3 mmHg, pulz ± 5 % zobrazenej hodnoty
Reklama	
Neistota merania	maximálna prípustná smerodajná odchýlka podľa klinického testu: systolický 8 mmHg/diastolický 8 mmHg
Skladovanie	2x 60 pamätových slotov
Rozmery	D 100 mm x Š 150 mm x V 58 mm
Hmotnosť	Približne 508 g (bez batérií, s manžetou)
Veľkosť manžety	22 až 30 cm

Povolenej +5°C až +40°C, 90% relatívna vlhkosť prevádzkových podmienky (bez kondenzácie)

vzduchu Povol. podmienky užívania 95 % relatívneho vlhký, okolitý tlak 800-1050 hPa

Napájanie 4x 1,5 V AA batérie Vydž batérie Na cca 500

meraní v závislosti od trvania

krvný tlak alebo nafukovací tlak

klasifikácia Vnútorne napájanie, IPX0, bez AP alebo APG, nepretržitá prevádzka, použitá časť typu BF

Sériové číslo nájdete na zariadení alebo v priehradke na batérie.

Vyhradzujeme si právo zmeniť technické špecifikácie bez upozornenia z dôvodu aktualizácie.

- Toto zariadenie je v súlade s európskou normou EN 60601-1-2 (zhoda s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a podlieha špeciálnym preventívnym opatreniam s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu. Upozorňujeme, že prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť toto zariadenie. • Zariadenie je v súlade so smernicou EÚ pre medicínske profesionálov

93/42/EHS, zákon o zdravotníckych pomôckach a

Normy EN 1060-1 (neinvaзивné tlakomery, časť 1: všeobecné požiadavky), EN 1060-3 (neinvaзивné tlakomery, časť 3: dodatočné požiadavky na elektromechanické systémy na meranie krvného tlaku) a IEC 80601-2-30 (časti zdravotníckych elektrických zariadení 2-30: Osobitné požiadavky na bezpečnosť, vrátane základných výkonnostných charakteristík, automatických neinvaзивných monitorov krvného tlaku).

- Presnosť tohto tlakomeru bola starostlivo testovaná a je navrhnutá tak, aby poskytovala dlhú životnosť. Pri použití prístroja v medicíne sa musia metrologické kontroly vykonávať vhodnými prostriedkami. Presné informácie o kontrole správnosti si môžete vyžiadať na adrese servisu.

12. Napájací adaptér

Model č.	LXCP12-006060BEH
Vstup	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
VÝCHOD	6 V DC, 600 mA, len v spojení s tlakomerom Beurer
Výrobca	Shenzhen Iongxc napájací zdroj co., ltd

Ochrana Zariadenie má dvojitú ochrannú izoláciu a poistku na primárnej strane, ktorá v prípade poruchy odpojí zariadenie od siete. Pred použitím sieťového adaptéra sa uistite, že ste vybrali batérie z priehradky na batérie.



Polarita pripojenia jednosmerného napätia



Ochranná izolácia/trieda ochrany 2

puzdro a ochranné kryty

Kryt napájacieho zdroja chráni pred dotykom častí, ktoré sú alebo by mohli byť pod napätím (prsty, ihly, testovacie háčiky). Používateľ nesmie súčasne pripojiť pacienta a výstupný konektor AC/

dotknite sa zdroja jednosmerného prúdu.

13. Náhradné diely a diely podliehajúce

opotrebovaniu Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu si môžete zakúpiť na príslušnej servisnej adrese s použitím špecifikovaného čísla materiálu.

označenie	článok resp číslo objednávky
Standardmanschette (22-30 cm)	162,829
XL manžeta (30-42 cm)	163,246

označenie	článok resp Číslo objednávky
Napájací adaptér (EU)	071,95
USB kábel	162,043

14. Záruka/Servis Beurer

GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (ďalej len „Beurer“) poskytuje záruku na tento produkt za nasledujúcich podmienok a v rozsahu popísanom nižšie.

Nasledujúce záručné podmienky nemajú vplyv na zákonné záručné povinnosti predávajúceho z kúpnej zmluvy s kupujúcim.

Záruka platí aj bez toho, aby boli dotknuté povinné zákonné ustanovenia o zodpovednosti.

Beurer garantuje bezchybnú funkčnosť a kompletnosť tohto produktu.

Celosvetová záručná doba je 5 rokov od začiatku kúpy nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka sa vzťahuje len na produkty, ktoré si kupujúci zakúpil ako spotrebiteľ a používa výhradne na osobné účely v rámci domáceho použitia.

Platí nemecké právo.

Ak sa tento výrobok počas záručnej doby v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami ukáže ako nekompletný alebo funkčný z hľadiska funkčnosti, spoločnosť Beurer bezplatne vykoná náhradnú dodávku alebo opravu v súlade s týmito záručnými podmienkami.

Ak chce kupujúci nahlásiť záručnú reklamáciu, mal by najprv kontaktovať zákaznícky servis Beurer:

Beurer GmbH, servisné stredisko
Tel: +49 731 3989-144

Pre rýchle vybavenie použite náš kontaktný formulár na webovej stránke www.beurer.com pod nadpisom „Servis“.

Kupujúci následne dostane bližšie informácie o tom, ako vybaviť záručný prípad, napr. kam tovar bezplatne zaslať a aké doklady sú potrebné.

Na reklamáciu v rámci záruky môže prihladať len kupujúci

- kópiu faktúry/dokladu o kúpe a
 - originálny výrobok
- Beurer alebo autorizovaný partner Beurer.

zodpovednosť za výrobok alebo iné povinné zákonné ustanovenia o zodpovednosti).

Opravy alebo úplná výmena za žiadnych okolností nepredlžujú záručnú dobu.

sú z tejto záruky výslovne vylúčené

- opotrebovanie v dôsledku bežného používania alebo spotreby výrobku;
- príslušenstvo dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa opotrebuje alebo sa spotrebuje pri správnom používaní (napríklad batérie, nabíjateľné batérie, manžety, tesnenia, elektródy, lampy, nástavce, príslušenstvo inhalátorov);
- Výrobky, ktoré boli použité, čistené, skladované alebo udržiavané nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na obsluhu, ako aj výrobky, ktoré boli otvorené, opravené alebo upravené kupujúcim alebo servisným strediskom, ktoré nie je autorizované spoločnosťou Beurer;
- Škody vzniknuté na prepravnej ceste medzi výrobcom a zákazníkom alebo medzi servisným strediskom a zákazníkom stáť
- produkty, ktoré boli zakúpené ako položky druhej voľby alebo ako použité položky;
- Následná škoda na základe chyby tohto produktu (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky

ANGLIČTINA

Obsah

1. Zoznámenie sa so svojim nástrojom.....	21
2. Dôležité informácie	22
3. Popis jednotky	26
4. Pripravte meranie	27
5. Meranie krvného tlaku.....	29
6. Vyhodnotenie výsledkov	31
7. Ukladanie, načítavanie a mazanie výsledkov	32

Súčasťou dodávky:

Monitor krvného tlaku

Manžeta na hornom ramene

USB kábel

4x LR6 AA batérie

Skladovacie vrečko

Inštrukcie na používanie

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali produkt z nášho sortimentu. Naše meno znamená vysokokvalitné, dôkladne testované produkty pre aplikácie v oblasti tepla, hmotnosti, krvného tlaku, tela

8. Prenos meraní	33
9. Chybové hlásenia/odstraňovanie problémov	33
10. Čistenie a skladovanie prístroja a manžety.....	34
11. Špecifikácie.....	34
12. Ruky od seba	35
13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu	36
14. Záruka/servis	36

teplota, pulz, jemná terapia, masáž, krása a vzduch. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie, dbajte na to, aby bol dostupný aj pre ostatných používateľov a dodržiavajte informácie, ktoré obsahuje.

S Pozdravom,
Váš Beurer Team

1. Zoznámenie sa so svojim nástrojom

Skontrolujte, či sa s obalom zariadenia nemanipulovalo, a uistite sa, že je v ňom celý obsah. Pred použitím sa uistite, že na zariadení alebo príslušenstve nie je viditeľné žiadne poškodenie a že bol odstránený všetok obalový materiál. Ak máte nejaké pochybnosti, prístroj nepoužívajte a

kontaktujte svojho predajcu alebo uvedenú adresu služieb zákazníkom.

Tlakomer na nadlaktie sa používa na neinvazívne meranie a monitorovanie arteriálneho krvného tlaku dospelých. Môžete ho použiť na rýchle a jednoduché meranie krvného tlaku, uloženie výsledkov a zobrazenie priebehu nameraných hodnôt spolu s priemerom.

Varovanie je vydané pre každého, kto trpí srdcovou arytmiou.

Zaznamenané hodnoty sú klasifikované a graficky vyhodnotené.

Uchovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie a sprístupnite ho ostatným používateľom.

2. Dôležité informácie




Znaky a symboly

V tomto návode na použitie, na obale a na typovom štítku zariadenia a príslušenstva sa používajú nasledujúce symboly:

	Pozornosť
	Poznámka Poznámka k dôležitým informáciám

	Dodržujte návod na použitie
	Aplikačná časť, typ BF
	Priamy prúd
	Likvidujte v súlade s Odpadmi Elektrické a elektronické zariadenia EC Smernica – OEEZ
	Obal zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu
	Výrobca
	Skladovanie/preprava Prípustná teplota a vlhkosť pri skladovaní a preprave
	Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť.
	Chráňte pred vlhkosťou

SN	Sériové číslo
	Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych výrobkoch.



Poradenstvo pri používaní

- Aby ste zabezpečili porovnateľné hodnoty, merajte si krvný tlak vždy v rovnakú dennú dobu.
 - Nevykonávajte meranie do 30 minút po jedle, pití, fajčení alebo cvičení.
 - Pred úvodným meraním krvného tlaku sa uistite vždy odpočívať asi 5 minút.
 - Okrem toho, ak chcete vykonať niekoľko meraní za sebou, uistite sa, že medzi jednotlivými meraniami vždy počkáte aspoň 1 minútu.
 - Ak si nie ste istí nameranou hodnotou, meranie zopakujte.
 - Vami vykonané merania sú len informatívne – nenahrádzajú lekárske vyšetrenie!
Merania konzultujte so svojím lekárom a nikdy na nich nezakladajte žiadne lekárske rozhodnutia (napr. lieky a ich podávanie)!
 - Používanie monitora krvného tlaku mimo domova prostredí alebo počas pohybu (napr. počas cestovania
- v aute, sanitke alebo helikoptére, alebo pri vykonávaní fyzickej aktivity, ako je šport), môže ovplyvniť presnosť merania a spôsobiť nesprávne merania.
 - Prístroj na meranie krvného tlaku nepoužívajte u novorodencov alebo pacientov s preeklampsiou. Pred použitím tlakomeru v tehotenstve odporúčame konzultovať s lekárom.
 - Kardiovaskulárne ochorenia môžu viesť k nesprávnemu meraniu alebo majú škodlivý vplyv na presnosť merania. To isté platí aj pre veľmi nízky krvný tlak, cukrovku, poruchy krvného obehu a arytmie, ako aj zimnicu či triašku.
 - Toto zariadenie nie je určené na používanie ľuďmi (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nie sú touto osobou poučené o používaní zariadenia. Dohliadajte na deti v blízkosti zariadenia, aby ste sa uistili, že sa s ním nebudú hrať.
 - Tlakomer sa nesmie používať v spojení pomocou vysokofrekvenčnej chirurgickej jednotky.
 - Prístroj používajte iba u ľudí, ktorí majú pre prístroj špecifikované rozmery nadlaktia.
 - Upozorňujeme, že pri nafukovaní funkcie končatiny môže byť narušená.

- Počas merania krvného tlaku nesmie byť krvný obeh zastavený na zbytočne dlhý čas.
Ak zariadenie nefunguje správne, odstráňte manžetu z ramena.
- Vyhnite sa akémukoľvek mechanickému obmedzeniu, stláčaniu alebo ohýbaniu línie manžety.
- Nedovoľte, aby tlak v manžete bol trvalý alebo častý merania. Výsledné obmedzenie prietoku krvi môže spôsobiť zranenie.
- Uistite sa, že manžeta nie je umiestnená na paži, v ktorej sú tepny alebo žily liečené, napr. intravaskulárny prístup alebo terapia, alebo arteriovenózný (AV) skrat.
- Manžetu nepoužívajte u ľudí, ktorí podstúpili mastektómiu.
- Manžetu neumiestňujte na rany, pretože to môže spôsobiť srst' ich zranenie.
- Tlakomer môžete použiť buď s batériou alebo so sieťovou časťou. Upozorňujeme, že prenos a ukladanie údajov je možné len vtedy, keď je váš tlakomer napájaný energiou. Akonáhle sú batérie vybité alebo je sieťová časť odpojená od napájania, tlakomer stratí dátum a čas.
- Aby sa šetrili batérie, monitor sa automaticky vypne, ak počas jednej minúty nestlačíte žiadne tlačidlo.

- Prístroj je určený len na účel popísaný v tomto návode na použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym alebo neopatrným používaním.





Skladovanie a starostlivosť

- Tlakomer sa skladá z presných elektronických komponentov. Presnosť odčítania a životnosť prístroja závisia od starostlivého zaobchádzania.
 - Zariadenie by ste mali chrániť pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotami, veľkými výkyvmi teplôt a priame vystavenie slnečným lúčom.
 - Nikdy zariadenie nespadne.
 - Nepoužívajte v blízkosti silných elektromagnetických polí, t. j. držte ho ďalej od rádiových systémov a mobilných telefónov.
 - Vždy používajte len manžety dodané s monitorom alebo originálne náhradné manžety. V opačnom prípade sa zaznamenajú chybné výsledky.
- Nestláčajte žiadne tlačidlá, kým nie je manžeta na svojom mieste. • Ak sa prístroj dlhší čas nepoužíva, odporúčame vybrať batérie.



Poznámky k manipulácii s batériami

- Ak sa vaša pokožka alebo oči dostanú do kontaktu s kvapalinou z batérie, opláchnite zasiahnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
-  Nebezpečenstvo udusení! Malé deti môžu batérie prehltnúť a zadusíť sa nimi. Batérie skladujte mimo dosahu malých detí.
- Dodržujte znamienka polarít plus (+) a mínus (-).
- Ak batéria vytekla, nasadte si ochranné rukavice a vyčistite priehradku na batérie suchou handričkou.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
-  Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nikdy nevhadzujte do ohňa.
- Batérie nenabíjajte ani neskratujte.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie z priehradky na batérie.
- Používajte iba rovnaké alebo ekvivalentné typy batérií. • Vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
- Batérie nerozoberajte, nerozdeľujte ani nedrvtte.



Oprava a likvidácia

- Batérie nepatria do domáceho odpadu. Použité batérie by ste mali zlikvidovať na určených zberných miestach.
- Nikdy neotvárajte prístroj. Ak tieto pokyny nebudú rešpektované, záruka bude neplatná. • Nikdy sa nepokúšajte sami opravovať alebo nastavovať prístroj. Ak to urobíte, už vám nemôžeme zaručiť dokonalé fungovanie.
- Opravy môže vykonávať len autorizovaný servis Beurer alebo autorizovaní predajcovia. Pred reklamáciou však vždy skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Z ekologických dôvodov nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do domového odpadu. Jednotku zlikvidujte vo vhodnom miestnom zbernom alebo recyklačnom mieste. Zariadenie zlikvidujte v súlade so smernicou ES – WEEE (odpad z elektrických a elektronických zariadení). Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na miestne úrady zodpovedné za likvidáciu odpadu.



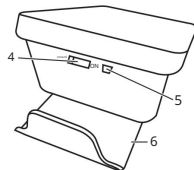
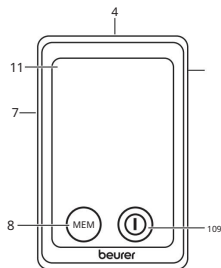
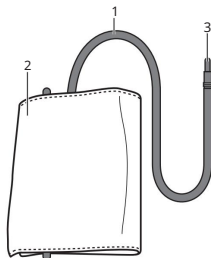


Poznámky k elektromagnetickej kompatibilite

- Zariadenie je vhodné na použitie vo všetkých uvedených prostrediach v tomto návode na použitie, vrátane domáceho prostredia.
- Používanie zariadenia môže byť obmedzené v prípade elektromagnetického rušenia. Mohlo by to viesť k problému, ako sú chybové hlásenia alebo zlyhanie displeja/zariadenia.
- Vyhnite sa používaniu tohto zariadenia priamo v blízkosti iných zariadení alebo položených na iných zariadeniach, pretože by to mohlo viesť k chybnjej prevádzke. Ak je však potrebné používať zariadenie uvedeným spôsobom, je potrebné toto zariadenie ako aj ostatné zariadenia monitorovať, aby sa zabezpečila ich správna funkcia.
- Používanie iného príslušenstva, ako je špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti zariadenia; môže to viesť k chybnjej prevádzke.
- Nedodržanie vyššie uvedeného môže zhoršiť výkon

ovládanie zariadenia.

3. Popis jednotky



1. Hadička
2. Manžeta
3. Konektor manžety
4. Aktívny spínač dotykovej obrazovky
5. Rozhranie USB
6. Držiak manžety
7. Port konektora manžety (ľavá strana)

8. Pamäťové tlačidlo MEM
9. Tlačidlo START/STOP
10. Port sietovej časti
11. Displej

Spínač aktivácie dotykovej obrazovky

Zariadenie je vybavené dotykovým displejom. Aby ste predišli náhodnej aktivácii obrazovky, ponechajte spínač aktivácie dotykovej obrazovky v polohe OFF, keď sa zariadenie nepoužíva. Ak chcete zariadenie ovládať, posuňte prepínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy ON. Keď sa dotknete dotykového displeja (tlačidlo START/STOP alebo tlačidlo MEM) **b**zve sa pípnutie.

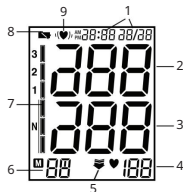
Tip: Zariadenie môžete kedykoľvek vypnúť nastavením prepínača aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF.

Držiak manžety

Vďaka držiaku manžety na spodnej strane prístroja máte možnosť manžetu pohodlne uložiť. Za týmto účelom vytlačte držiak manžety oboma palcami, kým nezapadne na miesto (pozri tiež kapitolu: Vloženie batérie).

Ikony na displeji:

1. Čas a dátum
2. Systolický tlak
3. Diastolický tlak
4. Nameraný pulz
5. Uvoľníte vzduch (šípka)
6. Zobrazenie pamäte, priemerná hodnota (), ráno (), večer ()
7. Indikátor rizika
8. Ikona „Vymeňte batériu“
9. Rozpoznanie arytmie



PC rozhranie

Tlakomer umožňuje aj prenos nameraných hodnôt do počítača.

Na to budete potrebovať štandardný USB kábel (je súčasťou dodávky) a počítačový softvér „beurer HealthManager“ riad.

Softvér si môžete bezplatne stiahnuť z oblasti sťahovania v časti Servis na www.beurer.com.

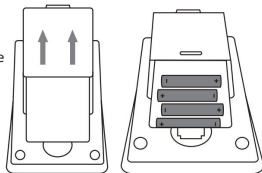
Systémové požiadavky pre "beurer HealthManager" PC softvér

- Windows 7 SP1 alebo vyšší
- USB 2.0 (Typ A) alebo vyšší


4. Pripravte meranie

Vloženie batérie

- Ztlačte držiak manžety smerom nahor na zadnej strane zariadenia, kým nezapadne na miesto.
- Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte štyri AA 1,5 V alka



linkové batérie. Uistite sa, že ste ich vložili so správnou polaritou podľa označenia. Nikdy nepoužívajte nabíjateľné batérie. • Opatrne nasadte kryt batérie.

Ak meranie výmeny  nepretržite svieti, batérií už nie je možné a musíte vymeniť všetky batérie. Po vybratí batérií zo zariadenia je potrebné vynulovať čas.

Použitie batérie nepatria do domového odpadu. Ste zo zákona povinní batérie zlikvidovať. Zlikvidujte ich prostredníctvom vášho špecializovaného dodávateľa elektrických zariadení alebo miestneho zberného miesta pre recyklovateľný odpad.



Likvidácia batérie

- Prázdne, úplne vybité batérie sa musia zlikvidovať prostredníctvom špeciálne určených zberných boxov, recyklačných miest alebo predajcov elektroniky. Zo zákona ste povinní batérie zlikvidovať.
- Nižšie uvedené kódy sú vytlačené na batériách, ktoré obsahujú škodlivé látky:
 Pb = Batéria obsahuje olovo,
 Cd = Batéria obsahuje kadmium,
 Hg = Batéria obsahuje ortuť



Nastavenie dátumu a času

Mali by ste bez problémov nastaviť dátum a čas. V opačnom prípade nebudete môcť správne uložiť namerané hodnoty s dátumom a časom a neskôr k nim znova pristupovať.

Tip: Ak stlačíte a podržíte tlačidlo MEM, môžete hodnoty nastaviť rýchlejšie.

Ak chcete nastaviť dátum a čas, postupujte takto:

- Posuňte aktivačný spínač dotykovej obrazovky do polohy ON cie.
- Stlačte súčasne tlačidlá START/STOP a MEM začne blikať 24h. Pomocou tlačidla MEM vyberte 12h alebo 24h režim. Stlačením tlačidla START/STOP potvrdíte svoj výber. Začne blikať zobrazenie roku. Nastavte rok tlačidlom MEM a potvrdte tlačidlom START/STOP. ①
- Potom nastavte mesiac, deň, hodinu a minúty a každé nastavenie potvrdte tlačidlom START/STOP. ①
- Opätovným stlačením tlačidla START/STOP sa prepne displej vypnutý.

Poznámka: V 24h režime sa dátum zobrazuje ako deň/mesiac. V 12h režime ako mesiac/deň.

Prevádzka so sieťovou časťou

Toto zariadenie môžete ovládať aj pomocou sieťovej časti. V priečniku na batérie pritom nesmú byť žiadne batérie. Sieťovú časť je možné získať v špecializovaných predajniach alebo na servisnej adrese pod číslom objednávky 071.95.

- Aby sa predišlo možnému poškodeniu zariadenia, krv Snímač tlaku sa smie používať iba s tu opísanou sieťovou časťou.
- Zasuňte sieťovú časť do určeného pripojenia tento účel na pravej strane krvného tlaku

monitorovať. Sieťová časť musí byť pripojená len k sieťovému napätiu, ktoré je uvedené na typovom štítku.

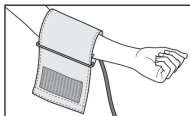
- Potom zasuňte sieťovú zástrčku sieťovej časti do sieťová zásuvka.
- Po použití tlakomeru najskôr odpojte sieťovú časť zo sieťovej zásuvky a potom ju odpojte od tlakomeru. Hneď ako odpojíte sieťovú časť, tlakomer stratí nastavenie dátumu a času, ale uložené merania sa zachovávajú.

5. Meranie krvného tlaku

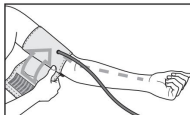
Pred meraním sa uistite, že má zariadenie izbovú teplotu. Meranie je možné vykonať na ľavom alebo pravom ramene.

Pripevnenie manžety

Umiestnite manžetu na obnažené rameno. Cirkulácii paže nesmie brániť tesné oblečenie a podobne.



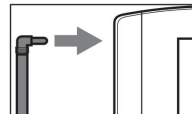
Manžetu je potrebné umiestniť na nadlaktie tak, aby spodný okraj umiestnený 2 – 3 cm nad lakťom a nad tepnou. Čiara by mala smerovať do stredu dlane.



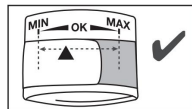
Teraz utiahnite voľný koniec manžety, ale uistite sa, že nie je príliš tesný okolo paže a zatvorte suchý zips. Manžeta by mala byť upevnená tak, aby sa pod manžetu zmestili dva prsty.



Teraz vložte šnúru manžety do prípojky pre konektor manžety.



Táto manžeta je pre vás vhodná, ak je indexová značka (▼) na pásy nadlaktie v rozsahu OK.



- ❗ Ak sa meranie vykonáva na pravej hornej časti ramena, čiara by sa mala nachádzať na vnútornej strane lakťa. Uistite sa, že vaša ruka netlačí na linku.

Krvný tlak sa môže líšiť medzi pravou a ľavou paží, čo môže znamenať, že namerané hodnoty krvného tlaku sú odlišné. Meranie vždy vykonávajte na rovnaké rameno.

Ak sa hodnoty medzi oboma ramenami výrazne líšia, poraďte sa so svojím lekárom, aby ste určili, ktoré rameno by sa malo použiť na meranie.

Dôležité: Nástroj by sa mal používať iba s originálnou manžetou. Manžeta je vhodná pre obvod paže 22 až 30 cm. Väčšia manžeta pre obvod ramena od 30 do 42 cm je k dispozícii u predajcov alebo na servisnej adrese pod obj. 163,246.

Správne držanie tela







- Pred úvodným meraním krvného tlaku si vždy 5 minút oddýchnite. V opačnom prípade môžu nastať rozdiely.
- Okrem toho, ak chcete vykonať niekoľko meraní za sebou, uistite sa, že medzi jednotlivými meraniami vždy počkáte aspoň 1 minútu.
- Meranie môžete vykonávať v sede alebo v ľahu. Vždy sa uistite, že manžeta je na úrovni vášho srdca.

- Ak chcete vykonať meranie krvného tlaku, uistite sa, že sedíte pohodlne a o niečo sa opierate rukami a chrbtom. Neprekrižujte nohy. Položte nohy rovno na zem.

- Aby nedošlo k skresleniu výsledku, je dôležité počas merania zostať v kľude a nerozprávať.

Meranie krvného tlaku •

Posuňte aktivačný spínač dotykovej obrazovky do polohy ON cie.

- Nasadte si manžetu, ako je popísané vyššie, a nasadte si ju polohu, v ktorej chcete vykonať meranie.
- Zapnite tlakomer pomocou tlačidla START/ tlačidlo STOP.  zobrazení na celú obrazovku sa zobrazí naposledy použitá používateľská pamäť (alebo 0). Ak chcete zmeniť pamäť používateľa, stlačte tlačidlo MEM a výber potvrdíte tlačidlom START/STOP . Ak stlačíte tlačidlo  nie, po 5 sekundách sa automaticky použije naposledy použitá používateľská pamäť.
- Pred meraním je posledný uložený výsledok testu krátko zobrazený. Ak v pamäti nie je žiadne meranie, prístroj vždy zobrazí hodnotu. 
- Manžeta sa automaticky nafúkne. Tlak vzduchu v manžete je uvoľňuje pomaly. Ak je už zistiteľný sklon k vysokému krvnému tlaku, manžeta sa opäť napumpuje a tlak v manžete sa ďalej zvýši. Hneď ako sa zistí srdcová frekvencia, zobrazí sa symbol srdcovej frekvencie. 

diastola v kategórii Normal), grafická klasifikácia na prístroji vždy zobrazuje vyššiu kategóriu; v uvedenom príklade by to bola vysoká normálna hodnota.

Kategória hodnôt krvného tlaku	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Akcia
Nastavenie 3: závažná hypertenzia	180	110	vyhľadajte lekársku pomoc
Nastavenie 2: stredná hypertenzia	160 – 179	100 – 109	vyhľadajte lekársku pomoc
Nastavenie 1: mierna hypertenzia	140 – 159	90 – 99	pravidelné monitorovanie lekárom
Vysoký normál	130–139	85–89	pravidelné monitorovanie lekárom
Normálne	120–129	80–84	sebamonitorovanie
Optimálne	<120	<80	sebamonitorovanie

Zdroj: WHO, 1999 (Svetová zdravotnícka organizácia)

7. Ukladanie, načítavanie a mazanie výsledkov

- Výsledky každého úspešného merania sa uložia spolu s dátumom a časom. S viac ako 60 položkami

namerané údaje sa stratia najskoršie namerané údaje.

- Posuňte aktivačný spínač dotykovej obrazovky do polohy ON cie.
- Vykonať výber pomocou tlačidla MEM a potom potvrdte požadovanú používateľskú pamäť tlačidlom START/STOP .
Po opätovnom stlačení tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota všetkých uložených nameraných hodnôt v užívateľskej pamäti. Ak znova stlačíte tlačidlo MEM , zobrazí sa priemerná veková hodnota za posledných 7 dní pre ranné meranie (Ráno: 5:00 – 9:00, displej). Ak znova stlačíte tlačidlo MEM , zobrazí sa priemerná hodnota za posledných 7 dní pre večerné meranie (Večer: 18:00 – 20:00, displej). Ak budete pokračovať v stláčaní tlačidla MEM , postupne sa zobrazia posledné jednotlivé namerané hodnoty s dátumom a časom.
- Pamäť môžete vymazať stlačením a podržaním tlačidla MEM na 3 sekundy. Všetky hodnoty v aktuálnej používateľskej pamäti sa vymažú po troch pípnutiach.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, znova stlačte tlačidlo MEM alebo tlačidlo START/STOP alebo prepnete aktivačný spínač dotykovej obrazovky do polohy OFF.
- Ak zabudnete zariadenie vypnúť, vypne sa automaticky po 2 minútach.

8. Prenos meraní

Pripojte tlakomer k počítaču pomocou USB kábla.

i Počas merania sa nesmie spustiť prenos údajov.

Na displeji sa zobrazí PC. Spustíte prenos údajov v počítačovom softvéri „beurer HealthManager“. Počas prenosu údajov sa na displeji zobrazuje animácia. Úspešný prenos údajov sa zobrazí ako na obrázku 1. Ak je prenos údajov neúspešný, zobrazí sa chybové hlásenie ako na obrázku 2. V takom prípade prerušte spojenie s počítačom a znova spustíte prenos údajov.

Po 30 sekundách nečinnosti alebo pri prerušení komunikácie s PC sa tlakomer automaticky vypne.



Abb. 1




Abb. 2

9. Chybové hlásenia/odstraňovanie porúch

V prípade poruchy **Er** na displeji zobrazí

Chybové hlásenia sa môžu zobraziť, ak:

- na displeji sa zobrazí systolický alebo diastolický tlak, ktorý **(Er 1 alebo Er 2)** nebolo možné zmerať

- systolický alebo diastolický tlak bol mimo meraného rozsahu (alebo sa na displeji zobrazí **Lo**)
- manžeta je pripravená príliš tesne alebo **(Er 3 alebo Er 4)** voľne sa zobrazuje na displeji
- na displeji sa zobrazí tlak pumpy vyšší ako 300 **(Er 5)** mmHg
- na displeji sa zobrazí napumpovanie trvá dlhšie **(Er 6)** ako 160 sekúnd
- na displeji sa zobrazí chyba systému **(Er A, Er 0, Er 7 alebo Er 8)** alebo zariadenia
- batérie sú takmer vybité **Vo** vyššie 

uvedených prípadoch musíte meranie zopakovať.

Uistite sa, že hadička manžety je správne zasunutá a že sa nehýbete ani nerozprávate.

V prípade potreby batérie znova vložte alebo ich vymeňte.

i Technický alarm – popis

Ak je zaznamenaný krvný tlak (systolický alebo diastolický) mimo limitov špecifikovaných v časti „Technické údaje“, na displeji sa zobrazí technický alarm alebo „Lo“. V takýchto prípadoch by ste „“ a skontrolovať prístroj podľa pokynov k tomu pomocou s označením

Hraničné hodnoty pre technický alarm sú nastavené z výroby a nedajú sa nastaviť ani deaktivovať. Tieto limitné hodnoty alarmu

majú druhú prioritu podľa normy IEC 60601-1-8.


Technický alarm je neblokovaný alarm a nesmie sa resetovať. Signál zobrazený na displeji automaticky zmizne po približne 8 sekundách.

10. Čistenie a skladovanie zariadenia a manžety

- Prístroj a manžetu opatrne očistite mierne navlhčenou látkou len plátno.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Za žiadnych okolností nedržte zariadenie a manžetu pod vodou, pretože to môže spôsobiť vniknutie tekutiny a poškodenie zariadenia a manžety.
- Ak zariadenie a manžetu skladujete, neumiestňujte ich na ťažké miesta predmety na zariadení a manžete. Vyberte batérie. Lína manžety by nemala byť ostro ohnutá.

11. Špecifikácie

Model č.	BM 58
Metóda merania	Oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku na hornej časti ramena
Meranie rozsah	Tlak manžety 0–300 mmHg, systolický 60–260 mmHg, diastolický 40–199 mmHg, Pulz 40–180 úderov/min

Presnosť zobrazenia	systolický ± 3 mmHg, diastolický ± 3 mmHg, pulz ± 5 % zobrazenej hodnoty
Nepresnosť merania	Max. prípustná smerodajná odchýlka podľa klinického testovania: systolický 8 mmHg/diastolický 8 mmHg
Pamäť	2x 60 pamäťových miest
Rozmery	D 100 mm x Š 150 mm x V 58 mm
Hmotnosť	Približne. 508 g (bez batérií, s manžetou)
Veľkosť manžety	22 až 30 cm
Prípustné prevádzkové podmienky	+5°C až +40°C, 90% relatívna vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie)
Prípustné podmienky skladovania	-20°C až +55°C, 95% relatívna vlhkosť vzduchu, tlak okolia 800–1050 hPa
	<small>samozrejme</small>
Zdroj	4x 1,5V  AA batérie
Životnosť batérie	Pre cca. 500 meraní v závislosti od úrovne krvného tlaku a/alebo tlaku pumpy
Klasifikácia	Vnútorne napájanie, IPX0, bez AP alebo APG, nepretržitá prevádzka, použitá časť typu BF

Sériové číslo sa nachádza na zariadení alebo v priestore pre batérie.

Technické informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia, aby sa umožnila aktualizácia.

- Táto jednotka je v súlade s európskou normou EN 60601-1-2 (v súlade s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a podlieha osobitným opatreniam s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu (EMC). Upozorňujeme, že prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné systémy môžu rušiť túto jednotku.
- Toto zariadenie je v súlade so smernicou EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS, „Medizinproduktegesetz“ (nemecký zákon o zdravotníckych pomôckach) a normami EN 1060-1 (neinvazívne tlakomery, Časť 1: Všeobecné požiadavky), EN 1060-3 (neinvazívne tlakomery, Časť 3: Doplnkové požiadavky na elektromechanické systémy na meranie krvného tlaku) a IEC 80601-2-30 (Zdravotnícke elektrické zariadenia – Časť 2-30: Osobitné požiadavky na bezpečnosť a základný výkon automatické neinvazívne monitory krvného tlaku).
- Presnosť tohto tlakomeru bola starostlivo skontrolovaná a vyvinutá s ohľadom na dlhú životnosť. Ak používate zariadenie na komerčné lekárske čistenie

musí byť pravidelne testovaná na presnosť vhodnými prostriedkami. Presné pokyny na kontrolu presnosti si môžete vyžiadať na adrese servisu.

12. Ruky ruka

Model č. LXCP12-006060BEH

Vstup	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
Výkon	6 V DC, 600 mA, len v spojení s tlakomerom beurer.

Dodávateľ Shenzhen Ionqxc napájanie čo., ltd

Ochrana Toto zariadenie je dvojito izolované a chránené proti skratu a preťaženiu primárnou tepelnou poistkou.

Pred použitím sieťového adaptéra nezabudnite vybrať batérie z priehradky.



Polarita pripojenia jednosmerného napätia



Dvojité izolácia/trieda vybavenia 2

Priložiť
zaistuje a
Ochranný
Kryty

Vybavenie uzavreté na ochranu pred kontaktom so živými časťami a časťami, ktoré sa môžu stať živými (test prstom, špendlíkom, háčikom).
Operátor sa nesmie súčasne dotknúť pacienta a výstupnej zástrčky sieťového adaptéra striedavého prúdu.

13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu
Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu sú dostupné na príslušnej servisnej adrese pod uvedeným číslom materiálu.

Označenie	Číslo položky a/alebo objednávka číslo
Štandardná manžeta (22-30 cm)	162,829
XL manžeta (30-42 cm)	163,246
Hlavný podiel (EÚ)	071,95
USB kábel	162,043

14. Záruka/servis Spoločnosť

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Nemecko (ďalej len „Beurer“) poskytuje na tento produkt záruku v súlade s nižšie uvedenými požiadavkami a v rozsahu popísanom nižšie.

Nižšie uvedené záručné podmienky nemajú vplyv na zákonné záručné povinnosti predávajúceho, ktoré vyplývajú z kúpnej zmluvy s kupujúcim.

Záruka platí bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek povinné zákonné ustanovenia o zodpovednosti.

Beurer garantuje perfektnú funkčnosť a kompletnosť tohto produktu.

Celosvetová záručná doba je 5 rokov a začína plynúť od kúpy nového, nepoužitého výrobku u predajcu.

Záruka sa vzťahuje len na výrobky zakúpené kupujúcim ako spotrebiteľom a používané výlučne na osobné účely v rámci domáceho použitia.

Použije sa nemecké právo.

Ak sa počas záručnej doby tento výrobok ukáže ako neúplný alebo funkčný v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami, spoločnosť Beurer vykoná bezplatnú opravu alebo výmenu tovaru v súlade s týmito záručnými podmienkami.

Ak si kupujúci želá uplatniť záručný nárok, mal by sa najskôr obrátiť na svojho miestneho predajcu: pozrite si priložený zoznam adries servisu „Medzinárodný servis“.

Kupujúci následne dostane ďalšie informácie o vybavení reklamácie, napr. kam môže tovar zaslať a akú dokumentáciu potrebuje.

Záručná reklamácia bude braná do úvahy iba vtedy, ak kupujúci môže spoločnosti Beurer alebo autorizovanému partnerovi spoločnosti Beurer poskytnúť – kópiu faktúry/doklad o kúpe a – originálny produkt.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené: – poškodenie v dôsledku bežného používania alebo spotreby

výrobok;

- príslušenstvo dodávané s týmto výrobkom, ktoré je opotrebované alebo opotrebované správnym používaním (napr. batérie, nabíjateľné batérie, manžety, tesnenia, elektródy, svetelné zdroje, nástavce a príslušenstvo k rozprašovačom); - výrobky, ktoré sú používané, čistené, skladované alebo udržiavané nesprávne a/alebo v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie, ako aj výrobky, ktoré boli otvorené, opravené alebo upravené kupujúcim alebo servisným strediskom, ktoré nie je autorizované spoločnosťou Beurer ; - poškodenie, ktoré vznikne pri preprave medzi manu

medzi výrobcom a zákazníkom alebo medzi servisným strediskom a zákazníkom;

- produkty zakúpené ako sekundy alebo ako použitý tovar;
- následná škoda vzniknutá v dôsledku chyby v tomto pro (v tomto prípade však môžu existovať nároky vyplývajúce zo zodpovednosti za výrobok alebo iných povinných zákonných ustanovení o zodpovednosti).

Opravy alebo výmena v celom rozsahu nepredlžujú záručnú dobu za žiadnych okolností.

FRANCÚZSKY

Obsah

1. Prvé skúsenosti	38
2. Dôležité poznámky	39
3. Popis zariadenia	44
4. Príprava na meranie.....	45
5. Meranie krvného tlaku.....	47
6. Vyhodnotenie výsledkov	49
7. Uloženie, vyvolanie a vymazanie hodnôt merané	50

obsah:

Tenziometer

Manžeta

USB kábel

4 kôpky AA LR6

Skladovacie vrečko

Manuálny

Vážený klient,

Ďakujeme, že ste si vybrali jeden z našich produktov.

Naša spoločnosť je známa dokonalosťou svojich produktov a kontrolami kvality, ktorým podliehajú. Naše produkty pokrývajú oblasti tepla, hmotnosti,

8. Prenos nameraných hodnôt.....	51
9. Chybové hlásenie/vymazanie chyby	51
10. Čistenie a skladovanie spotrebiča a manžeta.....	52
11. Technický list	52
12. Adaptér	53
13. Náhradné diely a spotrebný materiál	54
14. Záruka/Údržba	54

od krvného tlaku, telesnej teploty, pulzu, jemnej terapie, masáží, krásy a ovzdušia. Pozorne si prečítajte tento návod, uschovajte ho pre budúce použitie, poskytnite ho ostatným používateľom a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených.

S našimi oddanými citmi

Beurer a jeho tím

1. Prvé skúsenosti

Skontrolujte, či je vonkajší obal zariadenia neporušený a či obsahuje všetky prvky. Pred použitím sa uistite, že sa na zariadení a príslušenstve nenachádzajú žiadne predmety

viditeľné poškodenie a že bol odstránený všetok obal. Ak máte pochybnosti, nepoužívajte ho a kontaktujte svojho predajcu alebo uvedený zákaznícky servis. Tlakomer na nadlaktie sa používa na neinvazívne meranie a kontrolu krvného tlaku u dospelých.

Môžete si tak jednoducho a rýchlo zmerať krvný tlak, uložiť namerané hodnoty a zobrazit' krivku a priemer nameraných hodnôt.

Prístroj vás upozorní na možné srdcové arytmie.



Vypočítané hodnoty sú klasifikované a graficky vyhodnotené.





Tento návod si uschovajte pre budúce použitie a sprístupnite ho aj ostatným používateľom.




2. Dôležité poznámky

 Použité symboly

V návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku zariadenia a príslušenstva sa používajú nasledujúce symboly:

	Pozornosť
	Poznámka Označenie dôležitých informácií

	Postupujte podľa pokynov v používateľskej príručke
	Zariadenie typu BF
	priamy prúd
	Likvidácia v súlade s európskou smernicou WEEE (Waste Electrical and electronic equipment) o odpade z elektrických a elektronických zariadení
	Obal zlikvidujte v súlade s prostredie
	Tvorca
	Skladovanie/preprava Skladovacia teplota a vlhkosť a povolená preprava
	Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť.

	Chránite pred vlhkosťou
	Sériové číslo
	Značka CE potvrdzuje zhodu so základnými požiadavkami smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach hovor.

 Poznámky k použitiu

- Krvný tlak si merajte vždy v rovnakú dennú dobu, aby boli hodnoty porovnateľné.
- Najmenej 30 minút pred meraním nejedzte, nepite, nefajčite alebo necvičte.
- Pred meraním krvného tlaku si na chvíľu odpočinite. asi 5 minút!
- Ak potrebujete vykonať niekoľko meraní na osobe, počkajte medzi každým meraním 1 minútu. opatrenie.
- Ak máte pochybnosti, vykonajte nové meranie namerané hodnoty.
- Vami stanovené merania slúžia len na to, aby ste boli informovaní o svojom stave – nenahrádzajú lekárske vyšetrenie!

- Porozprávajte sa so svojím lekárom, nemali by ste robiť žiadne lekárske rozhodnutia len na základe týchto meraní (napr. výber liekov a ich dávkovanie)!
- Používanie tlakomeru mimo prostredia doma alebo pod vplyvom pohybu (napr. počas jazdy v aute, sanitke alebo helikoptére, ako aj pri vykonávaní fyzických aktivít, ako je šport) môže ovplyvniť presnosť merania a viesť k chybám merania.
- Nepoužívajte monitor u novorodencov a pacientov s preeklampiou. Používanie tlakomeru v tehotenstve odporúčame konzultovať s lekárom.
- Kardiovaskulárne ochorenia môžu viesť k chyby merania, presnejšie nepresné merania. Tento problém vzniká aj pri veľmi nízkom krvnom tlaku, cukrovke, poruchách krvného obehu a srdcového rytmu a zimnici, horúčke či triaške.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie a osoba (vrátane detí), ktorej fyzické, zmyslové alebo intelektuálne schopnosti sú obmedzené, alebo ktorá nemá potrebné skúsenosti a/alebo znalosti. V prípade potreby musí byť táto osoba z dôvodu jej bezpečnosti pod dohľadom kompetentnej osoby alebo musí dostať vaše odporúčania, ako používať

- zariadenie. Dohliadajte na deti, aby ste im zabránili hrať sa so zariadením.
- Tlakomer by sa nemal používať v spojení s vysokofrekvenčným chirurgickým zariadením.
 - Prístroj používajte iba u osôb, ktorých obvod paže zodpovedá obvodu uvedenému pri prístroji.
 - Upozorňujeme, že funkcia dotknutého člena môže bráni počas inflácie.
 - Už by nemal blokovať krvný obeh čas podľa potreby počas merania napätia. Ak zariadenie nefunguje dobre, odstráňte manžetu z ramena.
 - Zabráňte stláčaniu, splošteniu alebo ohýbaniu hadičky sardového ramena pri manipulácii.
 - Vyhnite sa príliš častým meraniam alebo tlaku manžeta pokračuje. Vedú k zníženiu krvného obehu a predstavujú riziko zranenia.
 - Dávajte pozor, aby ste manžetu nenasadili na ruku, ktorej tepny alebo žily sú podrobené lekárskej ošetrovaniu, napríklad v prítomnosti zariadenia na intravaskulárny prístup určeného na intravaskulárnu liečbu alebo v prípade arteriovenózneho skratu.
 - Manžetu nepoužívajte u ľudí, ktorí podstúpili mastektómiu.
 - Manžetu neprikladajte na rany, jej použitie ich môže zhoršiť.
- Monitor môžete používať s batériami alebo sieťovým adaptérom. Upozorňujeme, že prenos a záznam údajov je možný len vtedy, ak je váš tlakomer napájaný. Akonáhle sa vybijú batérie alebo sa odpojí sieťový adaptér, tlakomer stratí nakonfigurovaný dátum a čas.
 - Automatické vypnutie umožňuje monitoru prejsť do úsporného režimu, keď počas 1 minúty nepoužijete žiadne tlačidlo.
 - Prístroj je určený na použitie popísané v tomto dokumente Manuálny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným alebo nevhodným používaním.





Poznámky k skladovaniu a údržbe

- Tlakomer je vyrobený z vysoko presných elektronických súčiastok. Zariadenie musí byť skladované vo vhodnom prostredí, aby bola zaručená presnosť hodnôt a optimalizovaná životnosť výrobku: – Chráňte zariadenie pred otrasmi a chráňte ho pred vlhkosťou, prachom, teplotnými výkyvmi a priamym vystavením slnečnému svetlu.
- Nenechajte zariadenie spadnúť.

- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti silných polí elektromagnetické. Udržujte ho mimo dosahu rádii alebo mobilných telefónov.
- Používajte iba dodané náhradné alebo originálne pásky na ruku. V opačnom prípade získate chybné namerané hodnoty.
- Nestláčajte žiadne tlačidlá, kým si nenasadíte manžetu.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odporúčame vám vybrať batérie.

Poznámky k batériám

- Ak sa tekutina z článkov batérie dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, opláchnite postihnuté miesto vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
-  Nebezpečenstvo prehltnutia! Malé deti by mohli prehltnúť batérie a udusiť sa. Batérie preto uchovávajte mimo dosahu malých detí!
- Dodržujte znamienka polarít plus (+) a mínus (-).
- Ak batéria vytekla, nasadte si ochranné rukavice a vyčistite priehradku na batérie suchou handričkou.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
-  Nebezpečenstvo výbuchu! Nevhadzujte batérie do oheň.

- Batérie sa nesmú nabíjať ani skratovať.
odpaliska.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie z priehradky na batérie.
- Používajte iba rovnaké alebo ekvivalentné batérie. • Vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte batériu!
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nerozbíjajte.

Poznámky k oprave a likvidácii

- Batérie nie sú domovým odpadom. Použité batérie vyhodte do určených nádob.
- Neotvárajte zariadenie. Nedodržanie tohto pokynu stratí platnosť záruky.
- Za žiadnych okolností neopravujte alebo nenastavujte zariadenie sami. V opačnom prípade nie je zaručená bezchybná prevádzka.
- Opravy by malo vykonávať iba servisné oddelenie spoločnosti Beurer alebo autorizovaní predajcovia. Pred reklamáciou však najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.
- V záujme ochrany životného prostredia sa zariadenie po skončení životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom. Likvidáciu je potrebné vykonať prostredníctvom zberných miest

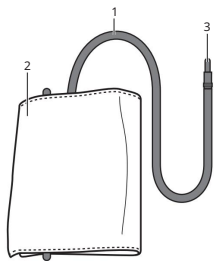


kompetentných vo vašej krajine. Zariadenie zlikvidujte v súlade s európskou smernicou – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) pre odpad z elektrických a elektronických zariadení. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na miestne úrady zodpovedné za likvidáciu a recykláciu týchto produktov.

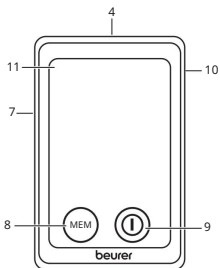
Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

- Zariadenie je určené na prevádzku vo všetkých prostrediach špecifikovaných v tomto návode, vrátane domáceho prostredia.
 - V prítomnosti elektromagnetického rušenia vás možno nebudete môcť využívať všetky funkcie zariadenia. Potom sa môžete stretnúť napríklad s chybovými hláseniami alebo poruchou obrazovky/zariadenia.
 - Nepoužívajte toto zariadenie v bezprostrednej blízkosti inými zariadeniami alebo ukladaním na iné zariadenia, pretože to môže spôsobiť poruchy. Ak nie je možné vyhnúť sa situácii uvedenej vyššie, odporúča sa monitorovať toto zariadenie a ostatné zariadenia, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
 - Používanie iného príslušenstva, ako je špecifikované alebo dodávané výrobcom tohto zariadenia, môže spôsobiť zvýšené elektromagnetické rušenie alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti zariadenia, a tým spôsobiť poruchy.
- Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zníženiu výkonu zariadenia.

3. Popis zariadenia



1. Pružné du brassard
2. Brassard
3. Zátka manžety
4. Spínač aktivácie dotykovej obrazovky
5. Rozhranie USB
6. Držiak manžety
7. Zásuvka na manžetu (ľavá strana)



8. Tlačidlo pamäte MEM
9. Tlačidlo START/STOP
10. Zásuvka sieťového transformátora (na zadnej strane)
11. Displej



Spínač aktivácie dotykovej obrazovky Zariadenie má dotykovú obrazovku. Aby ste predišli náhodnej aktivácii obrazovky, ponechajte spínač aktivácie dotykovej obrazovky v polohe OFF , keď sa zariadenie nepoužíva. Ak chcete zariadenie používať, otočte prepínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy ON. Keď sa dotknete dotykovej obrazovky (tlačidlo START/STOP alebo tlačidlo MEM) , zaznie zvukový signál .

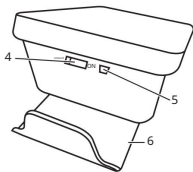


Poznámka: Zariadenie môžete kedykoľvek vypnúť posunutím aktivačného spínača dotykovej obrazovky do polohy OFF.

Držiak manžety

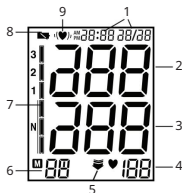
Manžetu ľahko uložíte pod prístroj vďaka držiaku manžety. Za týmto účelom posuňte držiak manžety oboma palcami smerom von, kým nezapadne (pozri tiež kapitolu:

Vloženie batérii).



Displej zobrazuje:

1. Čas a dátum
2. Systolický tlak
3. Diastolický tlak
4. Získaný impulz
5. Uvoľnite vzduch (šípka)
6. Priemerná hodnota zobrazenia pamäte (), ráno (), večer (7. Indikátor rizika (i))



8. Symbol výmeny batérie
9. Rozpoznanie arytmie



Rozhranie PC

S týmto tlakomerom môžete tiež preniesť namerané hodnoty do počítača.

Budete na to potrebovať štandardný USB kábel (je súčasťou dodávky) a počítačový softvér „beurer HealthManager“.

Softvér si môžete bezplatne stiahnuť zo sekcie Downloads na www.beurer.com.

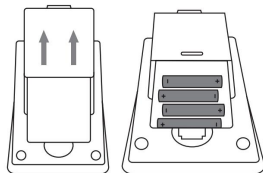
Systémové požiadavky pre počítačový softvér „beurer HealthManager“.

- Windows 7 SP1 alebo novší
- USB 2.0 (Typ-A) alebo novší


4. Príprava na meranie

Vloženie batérií

- Vysuňte podperu z manžetou na zadnej strane zariadenia smerom nahor, kým nezapadne na miesto.



- Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte 4 alkalické batérie typu AA 1,5 V. Je nevyhnutné dodržať polaritu vyznačenú v ich priehradke (póly + a póly -). Nepoužívajte dobíjacie batérie.
- Opatrne zatvorte kryt priehradky batérie.

Keď ikona indiká  výmeny batérie zostane svietiť, meranie už nie je možné; všetky batérie by sa mali vymeniť. Po vybratí batérií z prístroja je potrebné znova nastaviť čas.

Použitú batériu nevyhadzujte do koša. Podľa zákona ste povinní batérie zlikvidovať.

Likvidácia batérie

- Staré a úplne vybité batérie by mali byť likvidované v špeciálnych nádobách alebo na zberných miestach vyhradených na tento účel alebo odovzdajte u predajcu elektrospotrebičov. Likvidácia batérií je pre vás zákonná povinnosť.
- Tieto piktogramy nájdete na batériách škodlivé:
 - Pb = batéria obsahujúca olovo,
 - Cd = batéria obsahujúca kadmium,
 - Hg = batéria obsahujúca ortuť.



Nastavenie dátumu a času

Musíte nastaviť dátum a čas. Len potom môžete správne uložiť a načítať svoje merania s dátumom a časom.

Poznámka: Keď stlačíte tlačidlo MEM, môžete upraviť hodnoty rýchlejšie.

Pri nastavovaní dátumu a času postupujte takto:

- Nastavte prepínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Súčasne stlačte tlačidlá START/STOP a MEM: 24h začne blikať. Pomocou tlačidla MEM nastavte 12h alebo 24h režim. Potvrďte pomocou START/STOP. Začne blikať rok. Tlačidlom MEM nastavte rok a potvrďte tlačidlom START/STOP .



- Potom nastavte mesiac, deň, hodinu a minúty a zakaždým potvrďte tlačidlom START/STOP .
- Po opätovnom stlačení tlačidla START/STOP sa obrazovka vypne.

Poznámka: v 24-hodinovom režime sa dátum zobrazuje ako deň/mesiac ; v 12h režime, vo formáte mesiac/deň.

Prevádzka s AC adaptérom

Toto zariadenie môžete používať aj pripojením k sieťovému adaptéru.

Na to musí byť priehradka na batérie prázdna. Sieťový adaptér je možné zakúpiť v špecializovanom obchode alebo v popredajnom servise pod referenčným číslom 071.95.

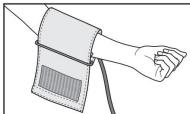
- Aby ste predišli poškodeniu monitora, používajte ho iba s tu popísaným AC adaptérom.
- Zapojte sieťový adaptér do zásuvky určenej na tento účel na pravej strane tlakomeru. Nepripájajte adaptér k inému napätiu, ako je uvedené na typovom štítku.
- Potom zapojte zástrčku sieťového adaptéra do zástrčka.
- Po každom použití tlakomeru ho odpojte najprv AC adaptér zo zásuvky, potom ho odpojte od tlakomeru. Hneď ako odpojíte sieťový adaptér, tlakomer stratí dátum a čas. Uložené namerané hodnoty sa však zachovávajú.

5. Meranie krvného tlaku

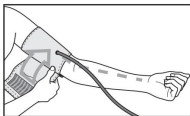
Pred meraním zohrejte prístroj na izbovú teplotu.
Môžete merať na ľavej alebo pravej ruke.

Umiestnite manžetu

Umiestnite manžetu na holú ruku. Cirkulácii v pažiach by nemalo brániť tesné oblečenie a podobne.



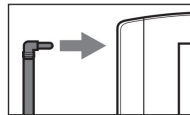
Umiestnite manžetu na paži tak, aby spodný okraj bol 2-3 cm nad záhybom lakťa a nad tepnou. Hadica smeruje do stredu dlane.



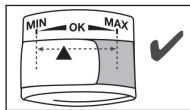
Teraz zatvorte voľnú časť manžety okolo paže bez prílišného utáhovania pomocou suchého zipsu. Uťahnutie manžety musí umožniť dvom prstom prejsť pod ňou.



Teraz vložte hadicu manžety do spojovacieho hrdla manžety.



Táto manžeta je pre vás vhodná, ak je indexové označenie () po priložení manžety na rameno v zóne OK.



i Ak meriate na pravej ruke, hadička je vo vnútri lakťa. Uistite sa, že vaša ruka nie je položená na potrubí.

Napätie medzi pravým ramenom a ľavým ramenom sa môže líšiť, takže namerané hodnoty napätia sa môžu tiež líšiť. Vždy merajte na tej istej ruke.

Ak sú hodnoty medzi oboma ramenami veľmi odlišné, musíte so svojím lekárom určiť, ktoré rameno použiť na meranie.

Upozornenie: Zariadenie by sa malo používať iba s originálnym sardovým ramenom. S manžetou pre obvod paže 22 až 30 cm. Pod obj.čísлом 163.246 väčšia pažba na obvod paže 30 až 42 cm





možno objednať v špecializovaných predajniach alebo na adrese servisu.

Zaujatie správneho držania tela



- Pred akýmkoľvek meraním krvného tlaku odpočívajte asi 5 minút! V opačnom prípade to môže viesť k nezrovnalostiam. • Ak potrebujete vykonať niekoľko meraní na osobe, počkajte medzi každým meraním 1 minútu. opatrenie.
- Meranie môžete vykonávať v sede resp ľahnúť si. Bez ohľadu na polohu sa uistite, že sardová ruka je vo výške srdca. Aby nedošlo k sfaľšovaniu výsledku, je dôležité zachovať pri meraní pokoj a nerozprávať sa.
- Pred meraním krvného tlaku si urobte pohodlie. Uistite sa, že máte chrbát a ruky dobre opreté o operadlo a opierky rúk. Neprekrižujte nohy. Položte nohy na podlahu.
- Aby nedošlo k sfaľšovaniu výsledku merania, je dôležité zachovať pokoj počas merania a nerozprávať.

Meranie krvného tlaku

- Nastavte prepínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Nasadte si manžetu, ako je popísané vyššie, a sadnite si do polohy, v ktorej chcete merať tlak.
- Zapnite merač krvného tlaku pomocou tlačidla On/Off. Po zobrazení na celú obrazovku sa zobrazí posledná použitá pamäť používateľa ( alebo  sa objaví. Pre úpravu užívateľskej pamäte stlačte tlačidlo MEM a potvrdte svoju voľbu tlačidlom START/STOP. Bez aktivácie sa po 5 sekundách automaticky použije posledná použitá užívateľská pamäť.
- Nakrátko sa zobrazí posledný uložený výsledok merania klamať pred meraním. Ak pamäť neobsahuje žiadne merania, zariadenie zobrazí .
- Manžeta sa automaticky nafúkne. Pneumatický tlak manžety sa pomaly uvoľňuje. Ak sa v tejto fáze zistí vysoký krvný tlak, znovu nafúknite manžetu a znova zvýšte tlak. Hneď ako sa zaznamená pulz, zobrazí sa symbol pulzu. 
- Systolický tlak, diastolický tlak a pulz sú zobrazené namerané.

- Meranie môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla START/STOP alebo posunutím spínača aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF.
- **Er_** sa zobrazí, keď meranie nebolo možné vykonať správne. Pozrite si kapitolu Chybové hlásenie/ odstránenie chyby v tomto návode a spustite meranie znova.
- Výsledok merania sa automaticky uloží.
- Na vypnutie stlačte tlačidlo START/STOP alebo nastavte spínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF. Ak zabudnete spotrebič vypnúť, automaticky sa vypne približne po 1 minúte.

Pred novým meraním počkajte aspoň 1 minútu!



6. Vyhodnotenie výsledkov

Srdcové arytmie:

Počas merania dokáže toto zariadenie identifikovať možnú srdcovú arytmiu. V prípade potreby sa po meraní zobrazí symbol



Tento symbol môže naznačovať arytmiu. Arytmia je patológia, pri ktorej je srdcový rytmus abnormálny v dôsledku porúch v bioelektrickom systéme, ktorý riadi tlkot srdca. Symptómy (nepravdivý alebo skorý srdcový tep, pomalý pulz alebo

príliš rýchlo) môže byť okrem iného spôsobené srdcovým ochorením, vekom, telesnou predispozíciou, zlým životným štýlom, stresom alebo nedostatkom spánku. Arytmia sa dá zistiť iba lekárskou konzultáciou.

Ak sa po meraní zobrazí na obrazovke symbol, zopakujte meranie. Nezabudnite odpočívať 5 minút a počas merania nehovorte ani sa nehýbte. Ak sa symbol objavuje často, poraďte sa so svojím lekárom. Akákoľvek zmena výsledkov sa môže týkať vašej choroby. Je nevyhnutné dodržiavať pokyny lekára.

Indikátor rizika:

Výsledky meraní sú klasifikované a vyhodnotené podľa nasledujúcej tabuľky.

Tieto hodnoty by sa mali používať iba ako orientačné, pretože krvný tlak sa líši medzi ľuďmi, vekom atď.

Je dôležité pravidelne navštevovať lekára. Váš lekár vám poskytne vaše osobné hodnoty normálneho krvného tlaku a hodnotu, pri ktorej sa krvný tlak považuje za nebezpečný.

opätovné použitie.




Zobrazený stĺpcový graf a miera prístroja umožňujú určiť rozsah, v ktorom sa nachádza namerané napätie.


Ak sú hodnoty systoly a diastoly v dvoch rôznych rozsahoch (napr. systola v „vysokom normálnom“ rozsahu a diastola v „normálnom“ rozsahu), grafická stupnica vždy označuje vyšší rozsah na zariadení, t. j. „normálne vysoké“ v tomto príklade.

Rozsah hodnôt napätia	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatrenia
Úroveň 3: silná hypertónia	180	110	navštívte lekára
Úroveň 2: stredná hypertónia	160 – 179	100 – 109	navštívte lekára
Úroveň 1: 140–159 / 90–99 mierna hypertónia			pravidelná prehliadka u lekára
Normálna vysoká	130–139	85–89	pravidelná prehliadka u lekára
Normálne	120–129	80–84	Automatické ovládanie
Optimálne	<120	<80	Automatické ovládanie

Zdroj : WHO, 1999 (Svetová zdravotnícka organizácia)


7. Ukladanie, vyvolávanie a mazanie nameraných hodnôt • Výsledky každého úspešného merania sa ukladajú s dátumom a časom. Ak existuje viac ako 60 nameraných údajov, najstaršie údaje sa vymažú.

- Nastavte prepínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Pomocou tlačidla MEM a potom pomocou tlačidla START/STOP , vyberte požadovanú užívateľskú pamäť. Opätovným stlačením klávesu MEM sa zobrazí priemerná hodnota všetkých  nameraných hodnôt uložených v užívateľskej pamäti. Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota ranných meraní za posledných 7 dní (Ráno: 5:00 až 9:00, displej). Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota  večerných meraní za posledných 7 dní (Večer: 18:00 až 20:00, zobrazenie). Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazia posledné jednotlivé namerané hodnoty s dátumom a časom.
- Pamäť môžete vymazať podržaním tlačidla Tlačidlo MEM stlačené na 3 sekundy. Všetky aktuálne hodnoty používateľskej pamäte sa vymažú po troch pípnutiach.

- Pre vypnutie stlačte znovu tlačidlo MEM alebo tlačidlo START/STOP alebo  nastavte spínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF.
- Ak zabudnete vypnúť zariadenie, automaticky sa vypne automaticky po 2 minútach.

8. Prenos nameraných hodnôt

Pripojte tlakomer k počítaču pomocou USB kábla.

-  Počas nej nie je možné spustiť prenos údajov meranie.

Na obrazovke sa zobrazí PC. Spustíte prenos údajov v „beurer HealthMa. Počas prenosu údajov sa na 1 znázorňuje zariadenie, ktoré sa pripája k počítaču. Zlyhá, zobrazí sa chybové hlásenie, ako je znázornené na obr. 2. V takom prípade prerušte spojenie s PC a potom znova spustíte prenos dát.

Tlakomer sa automaticky vypne po 30 sekundách nečinnosti alebo po prerušení spojenia s PC.



Obr



Obr


9. Chybové hlásenie/odstránenie

chyby

Ak sa vyskytnú chyby, na obrazovke sa zobrazí chybové hlásenie.

Er_ zobrazí sa

Chybové hlásenia sa môžu zobrazovať, keď

- nebolo možné zmerať systolický alebo diastolický tlak ($Er\ 1$ alebo $Er\ 2$ sa objaví na obrazovke);
- systolický alebo diastolický tlak je mimo meracieho rozsahu (alebo sa na obrazovke objaví Hi alebo Lo);
- na obrazovke sa zobrazuje príliš tesná alebo príliš $(Er\ 3$ alebo $Er\ 4$ voľná manžeta);
- na obrazovke sa zobrazí hustiaci tlak vyšší ako 300 mmHg); $(Er\ 5$
- na obrazovke sa zobrazí nafúknutie dlhšie ako $(Er\ 6$ 160 sekúnd);
- v systéme je chyba alebo sa zariadenie zobrazuje na $(Er\ 8, Er\ 0, Er\ 7$ alebo $Er\ 8$ obrazovke);
- batérie sú takmer vybité .

Vo všetkých týchto prípadoch zopakujte meranie.

Uistite sa, že hadička manžety je bezpečne pripojená a nehýbte sa ani nehovorte.

V prípade potreby batérie znova vložte alebo ich vymeňte.



Technický alarm – popis

Ak je nameraný krvný tlak (systolický alebo diastolický) mimo rozsahu uvedeného v odseku Technické charakteristiky, technický alarm zobrazí na obrazovke správu „H“ alebo „Lo“. V takom prípade sa poraďte s lekárom alebo skontrolujte, či zariadenie používate správne.

Hraničné hodnoty technického alarmu sú pevné továrenské hodnoty a nemožno ich zmeniť ani deaktivovať. V rámci normy IEC 60601-1-8 majú tieto limitné hodnoty alarmu sekundárnu prioritu.

Technický alarm nie je blokovaný alarm a nie je potrebné ho resetovať. Signál zobrazený na obrazovke automaticky zmizne po približne 8 sekundách.

10. Čistenie a skladovanie zariadenia a manžety

- Opatrne vyčistite zariadenie a manžetu iba mierne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte čistiaci prostriedok ani rozpúšťadlo.
- Nikdy neponárajte prístroj ani manžetu pod vodu, ktorá by mohla preniknúť dovnútra prístroja alebo manžety a poškodiť ju.
- Počas skladovania nekladte na zariadenie alebo manžetu ťažké predmety. Vyberte batérie. Hadičku manžety neohýbajte.

11. Údajový list Model č. BM 58

Režim merania Nadlaktie, oscilometrické a neinvazívne meranie
krvného tlaku

Rozsah merania Tlak manžety 0–300 mmHg,
systolický 60-260 mmHg,
diastolický 40 – 199 mmHg,
Pulz 40-180 úderov/min

Presnosť
indikátora systolický ± 3 mmHg,
diastolický ± 3 mmHg,
Pulz $\pm 5\%$ zobrazenej hodnoty

Neistota o
opatrenie smerodajná odchýlka max. prípustné podľa
klinických štúdií: systolický 8 mmHg/
diastolický 8 mmHg


Pamäť 2x 60 nahrávacích slotov

Rozmery D 100 mm x 150 mm x V 58 mm

Hmotnosť Cca 508 g (bez
batérií, s manžetou)

Veľkosť manžety od 22 do 30 mm

Prípustné
prevádzkové
podmienky +5°C až +40°C, relatívna vlhkosť 90% (bez
kondenzácie)

Prípustné skladové podmienky	-20°C až +55°C, relatívna vlhkosť 95%, okolitý tlak 800–1050 hPa
Zdroj	4x 1,5V  Hromady AA
Životnosť batérie	Približne 500 meraní, v závislosti od hladiny krvného tlaku, ako aj hustiaceho tlaku
Rebríček	Vnútorňý zdroj napájania, IPX0, bez AP alebo APG, nepretržité používanie, zariadenie typu BF

Sériové číslo nájdete na zariadení alebo v priehradke na batérie.

Technické charakteristiky môžu byť vykonané bez predchádzajúceho upozornenia na účely aktualizácie.

- Toto zariadenie je v súlade s európskou normou EN 60601-1-2 (v súlade s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a spĺňa špeciálne bezpečnostné požiadavky týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility. Upozorňujeme, že prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť toto zariadenie.

- Toto zariadenie je v súlade s európskou smernicou 93/42/EHS o zdravotníckych výrobkoch, zákon o zdravotníckych výrobkoch ako aj európske normy EN 1060-1 (neinvasívne tlakomery, časť 1: všeobecné požiadavky), EN 1060-3 (neinvasívne tlakomery, ods. bod 3: dodatočné požiadavky na elektromechanické tlakomery) a IEC 80601-2-30 (elektromedicínske zariadenia, časť 2-30: osobitné požiadavky na bezpečnosť a základný výkon automatických neinvasívnych monitorov krvného tlaku).

- Presnosť tohto tlakomeru bola riadne testovaná a jeho odolnosť bola navrhnutá na dlhodobé používanie. V rámci medicínskeho použitia pomôcky sa musia vykonať technické kontroly meraní vhodnými prostriedkami. Ak chcete získať presné údaje o kontrole presnosti zariadenia, môžete požiadať e-mailom servisné oddelenie.

12. Adaptér

Model č. LXCP12-006060BEH

Vchod	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
VÝCHOD	6 V DC, 600 mA, len v spojení s tlakomerom Beurer.

Tvorca	Shenzhen Ionqxc napájací zdroj co., ltd
Ochrana	Zariadenie má dvojitú izoláciu a primárnu tepelnú ochranu, ktorá v prípade poruchy zariadenie vypne. Pred použitím adaptéra sa uistite, že batérie boli vybrané z puzdra.



Polarita DC konektora



Izolované/trieda izolácie 2

Kryty a ochranné kryty Kryt adaptéra zabraňuje akémukoľvek kontaktu so živými časťami (prst, ihla, testovací háčik) Používateľ sa nesmie dotýkať pacienta súčasne s výstupnou zástrčkou AC adaptéra.

13. Náhradné diely a spotrebný materiál Náhradné diely a spotrebný materiál sú dostupné na adrese príslušného popredajného servisu pod uvedeným odkazom.

názov	Číslo výrobku a odkaz
Štandardná manžeta (22-30 cm)	162,829

názov	Číslo výrobku a odkaz
XL manžeta (30-42 cm)	163,246
Napájací adaptér (EU)	071,95
USB kábel	162,043

14. Záruka/ Servis Beurer GmbH,

Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Nemecko, (ďalej len „Beurer“) ponúka záruku na tento produkt za nasledujúcich podmienok a v rozsahu uvedenom nižšie.

Nasledujúce záručné podmienky žiadnym spôsobom neovplyvňujú záručné povinnosti predávajúceho vyplývajúce z kúpnej zmluvy uzatvorenej s kupujúcim.

Záruka platí aj bez toho, aby bola dotknutá povinná zákonná zodpovednosť.

Beurer ručí za správne fungovanie a integritu tohto produktu.

Celosvetová záručná doba je 5 rokov od dátumu zakúpenia nového a nepoužitého produktu kupujúcim.

Táto záruka sa vzťahuje iba na produkty zakúpené kupujúcim ako spotrebiteľom a používané výhradne na osobné účely v rámci použitia v domácnosti.

Platí nemecké právo.

Ak sa počas záručnej doby ukáže, že tento výrobok je neúplný alebo chybný v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami, spoločnosť Beurer sa zaväzuje ponúknuť bezplatnú výmenu alebo opravu v súlade s týmito záručnými podmienkami.

Ak si kupujúci želá uplatniť záruku, musí najskôr kontaktovať miestneho predajcu: porov. Priložený zoznam „Medzinárodný zákaznícky servis“ pre adresy popredajného servisu.

Kupujúci následne dostane ďalšie informácie o priebehu reklamácie, napríklad adresu na zaslanie produktu a požadované dokumenty.

Záručná reklamácia môže byť uznaná len vtedy, ak kupujúci predloží spoločnosti Beurer alebo autorizovanému partnerovi Beurer – kópiu faktúry/účtenka a – originálny výrobok.

Táto záruka výslovne vylučuje – akékoľvek opotrebenie spôsobené používaním alebo spotrebou

normálna prevádzka produktu;

- príslušenstvo dodávané s výrobkom, ktoré sa opotrebuje alebo sa spotrebuje pri bežnom používaní výrobku (napríklad batérie, dobijacie batérie, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, náustky a príslušenstvo k inhalátorom);
- používané, čistené, skladované alebo udržiavané výrobky nesprávne a/alebo v rozpore s podmienkami používania, ako aj produkty otvorené, opravené alebo upravené kupujúcim alebo zákazníckym servisom, ktorý nie je autorizovaný spoločnosťou Beurer;
- poškodenie vzniknuté počas prepravy medzi výrobcom a zákazníkom alebo medzi zákazníckym servisom a zákazníkom;
- produkty zakúpené ako druh tovaru alebo tovar z druhej ruky;
- následné škody v dôsledku zlyhania produktu (v tomto prípade však môžu vzniknúť nároky týkajúce sa zodpovednosti za výrobok alebo iných záväzných zákonných ustanovení týkajúcich sa zodpovednosti).

Opravy alebo kompletná výmena v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

ŠPANIELSKY

Obsah

1. Oboznámenie sa so zariadením.....	56
2. Dôležité poznámky	57
3. Popis zariadenia	62
4. Pripravte meranie.....	63
5. Meranie krvného tlaku	65
6. Vyhodnotte výsledky	67
7. Ukladanie, aktivácia a mazanie nameraných hodnôt...68	

Dodávané produkty:

monitor krvného tlaku

Náramok

Kábel USB

4 batérie AA LR6

Bolsa

Inštrukcie na používanie

Vážení zákazníci:

Sme radi, že ste si vybrali produkt z našej kolekcie. Naše meno je synonymom produktov vysokej a overenej kvality v oblasti použitia.

8. Prenos nameraných hodnôt	69
9. Odstraňovanie problémov/Odstraňovanie problémov.....	69
10. Vyčistite a uskladnite jednotku a manžetu.....	70
11. Technické špecifikácie	70
12. Adaptér	72
13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu	72
14. Záruka/Pomoc	72

teplo, hmotnosť, krvný tlak, telesná teplota, pulz, jemné ošetrovanie, masáž, krása a vzduch. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, uschovajte ho pre budúce použitie, uistite sa, že je dostupný pre ostatných používateľov a riadte sa pokynmi.

srdečne vás pozdravuje

Váš tím Beurer

1. Zoznámte sa so zariadením

Skontrolujte, či je obal zariadenia neporušený a či je jeho obsah kompletný. Pred použitím prístroja sa uistite, že prístroj ani jeho príslušenstvo nevykazujú viditeľné poškodenia a že je odstránený obalový materiál.

korešpondent. Ak máte pochybnosti, nepoužívajte ho a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

Tlakomer slúži na neinvazívne meranie krvného tlaku a monitorovanie dospelých.


Tento prístroj umožňuje rýchle a jednoduché meranie krvného tlaku, je možné uložiť namerané hodnoty a následne zobrazíť krivku nameranej hodnoty a strednú hodnotu.

Zariadenie upozorní používateľa, ak zaznamená poruchy srdcového rytmu.

Namerané hodnoty sú zoradené a graficky vyhodnotené.





Ušchovajte si tento návod na použitie pre ďalšie použitie a poskytnite ho ostatným používateľom.

2. Dôležité poznámky

 Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na použitie, na obale a na typovom štítku spotrebiča a príslušenstva sa používajú nasledujúce symboly:

	Pozor
	Poznámka Dôležité informácie Indikácia
	Dodržiujte návod na použitie
	Aplikačná časť typu BF
	DC
	Likvidácia podľa Európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)
	Obal zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie
	Výrobca
	Skladovanie/preprava Skladovacia teplota a vlhkosť príпустné skladovanie a preprava

 <p>Prevádzkové</p>	Prípustná prevádzková teplota a relatívna vlhkosť.
	Chráňte pred vlhkosťou
	Sériové číslo
	Značka CE potvrdzuje, že toto zariadenie spĺňa požiadavky stanovené v smernici 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.



Indikácie pre aplikáciu

- Aby boli hodnoty porovnateľné, merajte si krvný tlak vždy v rovnakú dennú dobu.
- Najmenej 30 minút pred meraním nejedzte, nepite, nefajčite ani sa nenamáňajte.
- Pred prvým meraním vždy odpočívajte 5 minút krvného tlaku.
- Okrem toho, ak chcete vykonať niekoľko po sebe nasledujúcich meraní, medzi meraniami vždy počkajte aspoň 1 minútu.
- Zopakujte meranie, ak máte pochybnosti o platnosti namerané hodnoty.

- Vami vykonané merania slúžia len na informačné účely, v žiadnom prípade nemôžu nahradiť lekársku prehliadku.

Diskutujte o hodnotách, ktoré získate, so svojím lekárom. V žiadnom prípade by ste nemali sami robiť žiadne lekárske rozhodnutia (napr. o liekoch a ich dávkovaní).

- Ak sa tlakomer používa mimo domáceho prostredia alebo pod vplyvom pohybu (napr. počas jazdy autom, v sanitke alebo vrtuľníku, ako aj pri telesnej aktivite, napr. športe) môže byť ovplyvnená presnosť merania a môžu sa vyskytnúť chyby merania. výsledok.

- Prístroj na meranie krvného tlaku nepoužívajte u novorodencov alebo pacientov s preeklampsiou. Ak sa chystáte používať tlakomer počas tehotenstva, odporúča sa vopred poradiť so svojím lekárom.
- Kardiovaskulárne ochorenia. môžu spôsobiť chyby merania alebo ovplyvniť presnosť merania. Týka sa to aj veľmi nízkeho krvného tlaku, cukrovky, obehových problémov, porúch srdcového rytmu, ale aj zimomriavky či triašky.
- Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

- jednotka. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s jednotkou nebudú hrať.
- Tlakomer sa nesmie používať v spojení s vysokofrekvenčným chirurgickým zariadením.
 - Zariadenie môžu používať iba osoby s priemerom ramena uvedeným pri zariadení.
 - Upozorňujeme, že počas nafukovania môžete zaznamenať určité funkčné obmedzenie príslušnej končatiny.
 - Meranie krvného tlaku nesmie byť prerušené. pri krvný obeh dlhšie, ako je potrebné. Ak zariadenie nefunguje správne, odstráňte manžetu.
 - Zabráňte stláčaniu, zauzleniu alebo zalomeniu hadičky manžety mechanickými prostriedkami.
 - Vyhýbajte sa trvalému tlaku z manžety a nevykonávajte časté merania. Znížený prietok krvi, ku ktorému dochádza, môže spôsobiť zranenie.
 - Uistite sa, že ste manžetu nevložili do a rameno, ktorého tepny alebo žily podstupujú nejakú formu lekárskeho ošetrenia, napr. napr. endovaskulárny prístup, podanie endovaskulárnej liečby alebo arteriovenózne skrat (AV-).
 - Neaplikujte náramok ľuďom, ktorí podstúpili mastektómiu.
 - Manžetu neumiestňujte na rany, pretože by mohlo dôjsť k ďalšiemu zraneniu.

- Tlakomer môže byť napájaný z batérie alebo napájaný a Zdroj. Upozorňujeme, že prenos údajov a ich ukladanie do pamäte prebieha iba vtedy, keď je tlakomer napájaný. Akonáhle sú batérie vybité alebo napájací zdroj odpojený od siete, tlakomer stratí dátum a čas.
- Automatické vypnutie vypne monitor, aby sa šetrili batérie, ak počas 1 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo.
- Tento spotrebič je navrhnutý len na účely opísané v tomto návode na použitie. Preto výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo nesprávnym používaním.





Pokyny na skladovanie a čistenie

- Tonometer pozostáva z presných komponentov a Elektronické komponenty. Presnosť nameraných hodnôt a životnosť prístroja závisí od šetrného zaobchádzania: – Prístroj chráňte pred vlhkosťou, nečistotami, silnými výkyvmi teplôt a priamym slnečným žiarením.
 - Nenechajte zariadenie spadnúť.
 - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti silných magnetických polí, držte ho mimo dosahu rádiových prenosových zariadení alebo mobilných telefónov.

– Používajte iba dodané originálne náhradné manžety. V opačnom prípade budú namerané hodnoty nesprávne.

- Keď náramok nie je, nestláčajte tlačidlá umiestnené.
- Ak zariadenie nepotrebujete dlhší čas používať, odporúčame vybrať batérie.

Pokyny na manipuláciu s batériami

- Ak sa kvapalina z batérie dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, umyte zasiahnuté miesto vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
-  Nebezpečenstvo udusení! Malé deti by mohli batérie prehltnúť a udusiť sa. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Dodržujte symboly plus (+) a mínus (-), ktoré označujú polaritu.
- Ak dôjde k rozliatiu kvapaliny z batérie, noste ochranné rukavice. chrániče a vyčistite priestor na batérie suchou handričkou.
- Chrňte batérie pred nadmerným teplom.
-  Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie sa nedajú nabíjať ani skratovať.
- Ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, vyberte batérie z ich priehradky.

- Používajte len rovnaký typ batérie alebo ekvivalentný typ. statočný.
- Vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte batérie.
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nerozrezávajúte.

Poznámky k oprave a likvidácii

- Batérie sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Vybité batérie zlikvidujte na zberných miestach určených na tento účel. • Neotvárajte zariadenie. Ak je zariadenie otvorené, záruka.
- Používateľ nesmie zariadenie sám opravovať alebo nastavovať. V opačnom prípade nie je možné zaručiť správnu funkciu zariadenia.
- Opravy sa musia vykonávať výlučne popredajný servis Beurer alebo jeho autorizovaní zástupcovia. Pred vybavovaním akejkoľvek reklamácie najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Z dôvodu ochrany životného prostredia sa zariadenie po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžete ho zlikvidovať na príslušných zberných miestach dostupných vo vašej oblasti. Zariadenie zlikvidujte v súlade s európskou smernicou o odpade



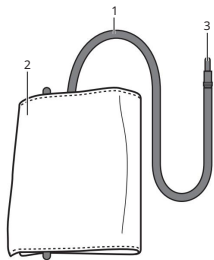
elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Pre viac informácií kontaktujte príslušný obecný úrad pre likvidáciu odpadu.



Poznámky k elektromagnetickej kompatibilite

- Spotrebič je určený na použitie vo všetkých prostrediach špecifikovaných v tomto návode na použitie, vrátane domáceho prostredia.
 - Zariadenie sa smie používať iba v blízkosti rušenia. elektromagnetického žiarenia obmedzeným spôsobom a za určitých okolností. V dôsledku toho sa môžu zobrazíť chybové hlásenia alebo môže dôjsť k poruche displeja alebo zariadenia.
 - Vyhnite sa používaniu tohto spotrebiča spolu s inými spotrebičmi alebo stohovaniu s inými spotrebičmi, pretože by to mohlo spôsobiť poruchu. Ak sa to však stane nevyhnutným, budete musieť monitorovať toto a ďalšie zariadenia, kým si nebudete istí, že fungujú správne.
 - Použitie iného príslušenstva, ako je uvedené alebo poskytnuté výrobcom tejto jednotky, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetického rušenia alebo zníženiu odolnosti jednotky proti elektromagnetickému rušeniu a spôsobiť nesprávnu prevádzku.
- Ak sa tieto upozornenia nerešpektujú, mohli by môžu byť ovplyvnené prevádzkové vlastnosti zariadenia.

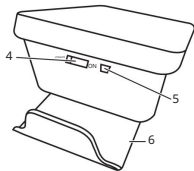
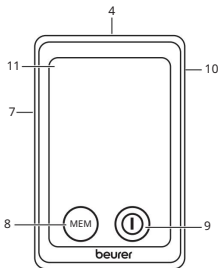
3. Popis zariadenia



1. Hadička manžety
2. náramok
3. Zástrčka náramku
4. Vypínač dotykovej obrazovky

5. USB rozhranie
6. Zapínanie náramku
7. Zástrčkové spojenie manžety (ľavá strana)
8. Tlačidlo predvoľby MEM
9. Tlačidlo START/STOP

10. Prípojka pre sieťový adaptér (zadná strana)
11. Obrazovka



Vypínač dotykovej obrazovky

Zariadenie má dotykovú obrazovku; Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu dotykovej obrazovky, ponechajte vypínač dotykovej obrazovky v polohe OFF, keď sa nepoužíva. Keď ho chcete použiť, prepnite vypínač dotykovej obrazovky do polohy ON. Ak sa dotknete dotykovej obrazovky (tlačidlá START/STOP alebo MEM), zaznie pípnutie.



Tip: Ak chcete spotrebič kedykoľvek vypnúť, posuňte hlavný vypínač na dotykovej obrazovke do polohy OFF.

Zapínanie náramku

Pre vaše pohodlie si môžete manžetu nastaviť pomocou spony v spodnej časti zariadenia. Jednoducho palcami vytiahnite sponu, kým nezacvakne na miesto (pozri kapitolu „Inštalácia batérií“).

Indikácie na obrazovke:

1. Čas a dátum
2. Systolický tlak 3.
- Diastolický tlak
4. Nastavená hodnota pulzovej frekvencie
5. Šípka deflácie 6.

Indikátor uložených priemerných hodnôt (), ráno (poobede ()

7. Indikátor rizika
8. Symbol výmeny batérie 9.
- Detekcia arytmie (♥)

PC rozhranie

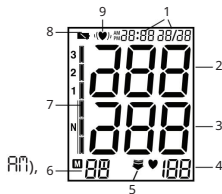
Pomocou tlakomeru môžete namerané údaje preniesť aj do počítača.

Budete na to potrebovať komerčne dostupný kábel USB (súčasť balenia) a počítačový softvér „beurer HealthManager“.

Softvér si môžete bezplatne stiahnuť v oblasti sťahovania služby na www.beurer.com.

Systémové požiadavky pre počítačový softvér „beurer HealthManager“.

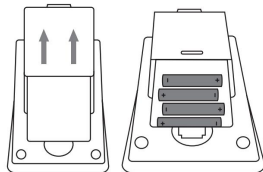
- zo systému Windows 7 SP1
- z USB 2.0 (Typ-A)



4. Pripravte meranie

Vložte batérie

- Potiahnite nahor zámok manžety, ktorý sa nachádza v spodnej časti zariadenia, až kým nezapadne na miesto.
- Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte 4 alkalické batérie typu AA 1,5 V. Bezpodmienečne dbajte na to, aby boli batérie vložené správne podľa vyznačenej polarizácie. Nemali by sa používať žiadne typy nabíjateľných batérií.



- Opatrne zatvorte priehradku na batérie krytom.

Keď indikátor výmeny batérie zostane svietiť trvalo, znamená to, že nie sú možné žiadne ďalšie merania a je potrebné okamžite vymeniť všetky batérie. Po vybratí batérií zo zariadenia bude potrebné znova nastaviť čas. Použitú batériu sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Podľa zákona sa batérie musia zlikvidovať. Dajte ich do predajne elektriny alebo do miestneho čistého miesta.

- Tieto symboly sa nachádzajú na batériách, ktoré obsahujú toxické látky: Pb = batéria obsahuje olovo, Cd = batéria obsahuje kadmium, Hg = batéria obsahuje ortuť.



Nastavte dátum a čas

V prvom rade musíte nastaviť dátum a čas zariadenia, pretože len tak môžu byť vaše namerané údaje uložené so správnym dátumom a časom pre neskoršie použitie.

Tip: Ak podržíte kláves MEM, môžete hodnoty upraviť rýchlejšie.

Ak chcete nastaviť dátum a čas zariadenia, postupujte podľa týchto pokynov:

- Prepnite vypínač dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Súčasne stlačte tlačidlá START/STOP a MEM. Indikátor 24h začne blikať. Pomocou tlačidla MEM nastavte 12h alebo 24h režim. Potvrďte tlačidlom START/STOP. Začne blikať možnosť „Rok“.
- Tlačidlom MEM nastavte rok a potvrďte tlačidlom START/STOP. ①
- Ďalej nastavte mesiac, deň, hodinu a minútu a každý potvrďte tlačidlom START/STOP. ①
- Displej sa vypne, ak stlačíte tlačidlo START/STOP. ①

Poznámka: V 24-hodinovom režime je dátum označený dňom/mesiac. V 12-hodinovom režime s mesiacom/deň.

Prevádzka napájacieho zdroja

Tento spotrebič môžete použiť aj s napájacím zdrojom.

Na to nesmú byť v priehradke na batérie žiadne batérie. Napájací zdroj je možné zakúpiť v špecializovaných predajniach alebo objednať v popredajnom servise pod objednávkovým číslom 071.95.

- Tlakomer sa musí používať výhradne s napájacím zdrojom popísaným tu, aby ste predišli jeho možnému poškodeniu.
- Pripojte napájací zdroj k prípojke určenej na tento účel na pravej strane tlakomeru. Napájací zdroj je možné pripojiť len k sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Potom zapojte zástrčku napájacieho zdroja do elektrickej zásuvky.
- Po použití tlakomeru najskôr odpojte napájanie zo zásuvky a potom tlakomer. Akonáhle odpojíte napájanie, tlakomer stratí dátum a čas. Uložené namerané hodnoty sa však zachovajú

server.

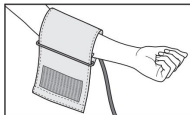
5. Zmerajte krvný tlak

Pred meraním sa uistite, že má zariadenie izbovú teplotu.

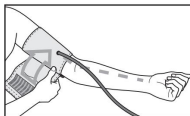
Meranie môžete vykonať na pravej alebo ľavej paži.

Nasadenie manžety Umiestnite

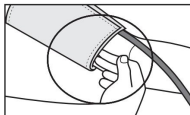
manžetu na holú ruku. Krvnému obehu v paži nesmie brániť príliš tesné oblečenie alebo podobné predmety.



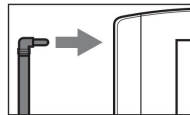
Manžetu je potrebné umiestniť na nadlaktie tak, aby spodný okraj bol 2-3 cm nad lakťovým kĺbom a nad tepnou. Pružná trubica by mala smerovať do stredu dlane.



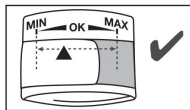
Upravte si voľný koniec pásika okolo ruky a zatvorte suchý zips. Náramok by mal dostatočne priliehať, aby sa pod neho zmestili dva prsty.



Vložte hadicu manžety do zásuvky konektora manžety.



Táto manžeta je pre vás vhodná, ak je indexová značka () po nasadení v oblasti O▼



i Ak meriate na pravej paži, ohybná trubica je na vnútornej strane lakťa. Neumiestňujte ruku na hornú časť ohybnej trubice.

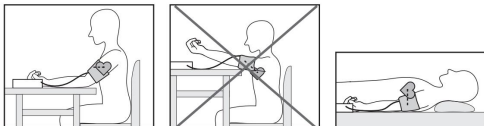
Krvný tlak sa môže líšiť v pravej a ľavej ruke, takže aj namerané hodnoty tlaku sa môžu líšiť. Vždy merajte na tej istej ruke.

Ak je medzi hodnotami oboch ramien veľký rozdiel, je vhodné poradiť sa s lekárom, na ktorom ramene sa má meranie vykonať.

Upozornenie: Zariadenie sa musí používať výlučne s originálnou manžetou. Manžeta je určená pre paže s obvodom 22 až 30 cm.

Pod objednávacím číslom 163.246 je možné v špecializovaných predajniach alebo na adrese servisu zakúpiť väčšiu manžetu na ruky s obvodom 30 až 42 cm.

Umiestnite telo do správnej polohy



- Pred prvým meraním krvného tlaku vždy odpočívajte 5 minút. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť odchýlky.
- Okrem toho, ak chcete vykonať niekoľko po sebe nasledujúcich meraní, medzi meraniami vždy počkajte aspoň 1 minútu.
- Meranie môžete vykonávať v sede alebo v ľahu. V každom prípade je potrebné zabezpečiť, aby bola manžeta na úrovni srdca. Aby ste predišli chybným výsledkom, držte ruku počas merania v pokoji a snažte sa nerozprávať.
- Posadte sa, aby ste si pohodlne zmerali krvný tlak. Podoprite si chrbát a ruky. Neprekrižujte nohy. Položte nohy na zem.

- Aby ste sa vyhli chybným výsledkom merania, je dôležité zachovať pokoj a počas merania nerozprávať.

Vykonajte meranie krvného tlaku

- Prepnite vypínač dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Nasadte si manžetu, ako je popísané vyššie, a zaujmite polohu, v ktorej chcete vykonať meranie.
- Spustíte tonometer stlačením tlačidla štart/stop. Po zobrazení celej obrazovky sa zobrazí posledný uložený záznam používateľa (alebo). Pre zmenu registrácie užívateľa stlačte tlačidlo MEM a výber potvrdíte tlačidlom START/STOP. Ak tak neurobíte, po 5 sekundách zariadenie automaticky vyberie posledný použitý záznam používateľa.
- Pred meraním sa krátko zobrazí výsledok posledného merania. Ak v pamäti nie je žiadne meranie, prístroj zobrazí hodnotu.
- Manžeta sa automaticky nafúkne. Spomaľ Dávajte pozor na tlak vzduchu v manžete. Ak sa teraz zistí trend príliš vysokého krvného tlaku, opäť sa nafúkne, čím sa zvýši tlak v manžete. Hneď ako sa zaznamená pulz, zobrazí sa symbol pulzu.



- Teraz sa zobrazia výsledky merania systolického tlaku, diastolického tlaku a pulzu.
- Jednoducho stlačte tlačidlo START/STOP a otočte vypínač dotykovej obrazovky do polohy OFF, aby ste meranie kedykoľvek zastavili.
- E_r sa zobrazí, keď meranie nebolo možné vykonať správne. Riadte sa kapitolou „Poruchové hlásenia/Riešenie problémov“ v tomto návode na použitie a zopakujte meranie.
- Výsledok merania sa automaticky uloží myseľ.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, stačí stlačiť tlačidlo START/STOP alebo zapnutím vypínača zapnite dotykovú pantallu do polohy OFF. Ak zabudnete spotrebič vypnúť, automaticky sa vypne približne po 1 minúte.

Pred vykonaním nového merania počkajte aspoň 1 minútu.



6. Vyhodnotte výsledky

Poruchy srdcového rytmu: _____

Počas merania dokáže tento prístroj odhaliť prípadné poruchy srdcového rytmu a v prípade potreby upozorniť

užívateľovi po meraní zobrazením symbolu (♥).

To môže byť indikátorom arytmie. Aritmia je ochorenie charakterizované abnormálnym srdcovým rytmom v dôsledku porúch v bioelektrickom systéme, ktorý riadi srdce. Symptómy (potlačený alebo predčasný srdcový tep, pomalý alebo príliš rýchly pulz) môžu byť okrem iného spôsobené srdcovým ochorením, vekom, telesnou predispozíciou, nadmerným užívaním stimulantov, stresom alebo nedostatočným spánkom. Aritmia môže byť diagnostikovaná iba lekársnym vyšetrením.

Zopakujte meranie, ak sa po meraní zobrazí na displeji symbol (♥). Upozorňujeme, že predtým musíte 5 minút odpočívať a počas merania nesmiete hovoriť ani sa hýbať. Ak sa symbol zobrazuje často, poraďte sa so svojím lekárom. Samodiagnostika a samoliečba na základe výsledkov meraní môžu byť nebezpečné. Je dôležité, aby ste vždy dodržiavali pokyny lekára.

Indikátor rizika: _____

Výsledky meraní možno klasifikovať a posudzovať podľa nasledujúcej tabuľky.

Tieto štandardné hodnoty sú len orientačné, pretože individuálny krvný tlak sa líši podľa osoby a vekovej skupiny.

Je dôležité, aby ste sa pravidelne radili so svojim lekárom, ktorý vám oznámi vaše osobné normálne hodnoty krvného tlaku, ako aj hodnotu, nad ktorou môže byť zvýšenie krvného tlaku považované za nebezpečné.

Stĺpcový graf na obrazovke a stupnica na prístroji ukazujú, v akom rozsahu leží nameraný krvný tlak.

Ak sú hodnoty systoly a diastoly v dvoch rôznych rozsahoch (napr. systola v rozsahu napätia „Normal High“ a diastola v rozsahu „Normal“), graf klasifikácie zariadenia vždy uvádza najvyššiu úroveň. V tomto príklade sa zobrazí „Vysoká normálna“.

rozsah hodnoty (krvného tlaku)	systolické tlaku (mmHg)	Diastola (v mmHg)	opatrenie
Úroveň 3: zvýšená hypertenzia	180 110		Poradte sa so svojím lekárom
Úroveň 2: stredná hypertenzia	160 - 179	100 - 109	Poradte sa so svojím lekárom
Úroveň 1: mierna hypertenzia	140 - 159	90 - 99	Absolvujte pravidelné kontroly v ordinácii lekára

rozsah hodnoty (krvného tlaku)	systolické tlaku (mmHg)	Diastola (v mmHg)	opatrenie
vysoký normál	130-139	85-89	Absolvujte pravidelné kontroly v ordinácii lekára
Normálne	120-129	80-84	Nasledujte po svojom
Ideálne	<120	<80	Nasledujte po svojom

Fuente: WHO, 1999 (Svetová zdravotnícka organizácia)

7. Uložte, aktivujte a vymažte namerané hodnoty

- Výsledky všetkých úspešných meraní sú uložené spolu s dátumom a časom. Zo 60 nameraných údajov sa pri každom uložení nových údajov stratia najstaršie údaje.
- Prepnite vypínač dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Pomocou klávesov MEM vyberte požadovanú registráciu používateľa a START/STOP. Ak **10** stlačíte tlačidlo MEM, na displeji priemernej hodnoty sa zobrazia všetky namerané hodnoty uložené v užívateľskom denníku.


Rieka. Ak znova stlačíte tlačidlo MEM, na displeji priemernej hodnoty sa zobrazia všetky namerané hodnoty za predchádzajúcich 7 dní (ráno: 5:00 až 9:00, displej). Ak znova stlačíte tlačidlo MEM, indikátor priemernej hodnoty zobrazí všetky namerané hodnoty za predchádzajúcich 7 dní (večer: 18:00 až 20:00, indikátor). Ak znova stlačíte tlačidlo MEM, zobrazí sa každá jednotlivá nameraná hodnota s príslušným dátumom a časom.

PM

- Záznam môžete vymazať podržaním klávesu MEM na 3 sekundy. Zariadenie po troch pípnutiach vymaže všetky hodnoty z užívateľského registra, ktoré práve používa.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, znova stlačte tlačidlo MEM alebo START/STOP alebo prepnete vypínač dotykovej obrazovky do polohy OFF.
- Ak zabudnete vypnúť zariadenie, automaticky sa vypne po 2 minútach.

8. Prenos nameraných hodnôt

Pripojte tlakomer k PC pomocou USB kábla.

-  Počas merania nie je možné spustiť prenos dát.

Na obrazovke sa zobrazí PC. Spustíte prenos dát v PC softvéri „Beurer HealthManager“. Počas prenosu údajov sa na obrazovke zobrazuje animácia. Ak je prenos úspešne vykonaný, zobrazí sa obrázok zobrazený na obr.1.



obr. 1

Ak je prenos dát neúspešný, zobrazí sa chybové hlásenie zobrazené na obr. 2. V takom prípade prerušte spojenie s PC a znova spustíte prenos dát.



obr. 2

Po 30 sekundách nepoužívania alebo pri prerušení komunikácie s PC sa tlakomer automaticky vypne.

9. Varovanie pri poruche/odstraňovanie problémov


Keď dôjde k poruche, na obrazovke sa zobrazí varovanie chybové Er.

Hlásenie Chybové hlásenia sa môžu objaviť v nasledujúcom texte prípady:

- systolický alebo diastolický tlak nebolo možné zmerať (zobrazuje sa na displeji), Er 1 ~ Er 2
- systolický alebo diastolický tlak je mimo meracieho rozsahu (alebo sa na displeji zobrazí Lo), Hi Lo
- manžeta bola umiestnená príliš tesne alebo príliš voľne (zobrazí sa Er 3 ~ Er 4),

- tlak nafúknutia je vyšší ako 300 mmHg (na displeji sa zobrazí nafúknutie trvá **Er5** ako 160 sekúnd (displej sa vypne)

chladný **Er6**,

- sa vyskytne chyba systému alebo zariadenia (na displeji sa zobrazí), **ErA, ErD, Er7 ~ ErB**
- batérie sú takmer vybité V týchto prípadoch  zopakujte meranie.

Dávajte pozor, aby bola ohybná hadica manžety správne pripojená a nehýbala sa ani nehovorila.

V prípade potreby znova vložte alebo vymeňte batérie.

Technický alarm – popis

Ak je nameraný krvný tlak (systolický alebo diastolický) mimo limitov uvedených v časti Technické údaje, na displeji sa zobrazí technický alarm vo forme „**Hi**“

Hi poradiť so svojím lekárom, aby ste mali skontrolovať, či ste so zariadením zaobchádzali správne.

Hraničné hodnoty pre technický alarm sú nastavené vo výrobe a nie je možné ich zmeniť ani deaktivovať. V rámci normy IEC 60601-1-8 majú tieto limitné hodnoty alarmu sekundárnu prioritu.

Technický alarm sa automaticky vypne a nie je potrebné ho resetovať. Signál zobrazený na obrazovke automaticky zmizne po pribl. 8 sekúnd.


10. Vyčistite a uskladnite jednotku a manžetu

- Jemne čistite jednotku a manžetu iba pomocou a mierne navlhčenú handričku.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Zariadenie v žiadnom prípade neponárajte do vody alebo náramok, pretože do nich môže preniknúť tekutina a poškodiť ich.
- Pri skladovaní jednotky a manžety by nemali byť položené na ne ťažké predmety. Vyberte batérie. Hadička manžety by nemala byť ohnutá v ostrých uhloch.

11. Technické špecifikácie

Model č. BM 58

Metóda merania	Oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku v paži
Rozsah merania	Tlak vyvíjaný manžetou 0–300 mmHg, systolický 60–260 mmHg, diastolický 40 – 199 mmHg, pulz 40-180 úderov/min
Presnosť indikácie	systolický ± 3 mmHg, diastolický ± 3 mmHg, pulz ± 5 % indikovanej hodnoty

Nepresnosť merania	Maximálna štandardná odchýlka podľa klinického skúšania je: systolický 8 mmHg/diastolický 8 mmHg
Pamäť	2x 60 pamätí
merania	D 100 mm x A 150 mm x V 58 mm
Hmotnosť	Približne. 508 g (bez batérií, s manžetou) od
priemer náramku	22 do 30 cm
Prípustné prevádzkové podmienky	od +5°C do +40°C, 90% relatívna vlhkosť (bez kondenzácie)
Prípustné podmienky skladovania	-20°C až +55°C, 95% relatívna vlhkosť, okolitý tlak 800–1050 hPa
Krmenie	4x 1,5V batérie typu AA 
Životnosť batérie	Na približne 500 meraní v závislosti od úrovne krvného tlaku a tlaku nafúknutia
Klasifikácia	Vnútorne napájané, IPX0, bez AP/APG, nepretržitá prevádzka, aplikačná časť typu BF
Sériové číslo nájdete na zariadení alebo v priehradke na batérie.	

Vyhradené právo na zmenu technických údajov bez predchádzajúceho upozornenia z dôvodu aktualizácie.

- Toto zariadenie je v súlade s európskou normou EN 60601-1-2 (Súlad s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 6100 -4-11) a podlieha špeciálnym preventívnym opatreniam týkajúcim sa elektromagnetickej kompatibility. Upozorňujeme, že vysokofrekvenčné mobilné a mobilné komunikačné zariadenia môžu rušiť toto zariadenie. • Toto zariadenie je v súlade s európskou smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EEC, zákonmi týkajúcimi sa zdravotníckych pomôcok a európskymi normami EN 1060-1 (Neinvasívne sfygmomanometre, Časť 1: Všeobecné požiadavky) a EN 1060-3 (Non -invasívne tlakomery, Časť 3: Doplnkové požiadavky na elektromechanické systémy merania krvného tlaku) a IEC 80601-2-30 (Zdravotnícke elektrické zariadenia, Časť 2-30: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon tlakomerov). neinvasívne automatické nástroje).
- Presnosť údajov bola starostlivo skontrolovaná. hodnoty merania tohto tlakomeru a bol navrhnutý s ohľadom na dlhú životnosť prístroja. Ak sa zariadenie používa v lekárskej praxi, musí sa vykonať

metrologické kontroly s použitím vhodných prostriedkov.
Presnejšie informácie o kontrole presnosti nameraných hodnôt si môžete vyžiadať od služby technickej podpory na adrese uvedenej v tomto dokumente.

12. Adaptér

Model č. LXCP12-006060BEH

Zakázané	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
VÝCHOD	6 V DC, 600 mA, len v kombinácii s tlakomerom Beurer
Výrobca	Shenzhen Iongxc napájací zdroj co., ltd
Ochrana	Spotrebič je opatrený dvojitou ochrannou izoláciou a tepelnou poistkou na hlavnom čele, ktorá v prípade poruchy odpojí spotrebič od siete. Pred použitím adaptéra sa uistite, že ste vybrali batérie z priehradky na batérie.



Polarita pripojenia jednosmerného napätia



Ochranná izolácia / Trieda ochrany 2

Puzdro a ochranný kryt Puzdro adaptéra slúži ako ochrana proti časťam, ktoré sú alebo môžu byť vystavené prúdu (prst, ihly, bezpečnostný hák).

Používateľ by sa nemal okamžite dotýkať pacienta ani výstupnej zástrčky sieťového adaptéra.

13. Náhradné diely a diely podliehajúce

opotrebovaniu Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu si môžete zakúpiť na príslušnej servisnej adrese uvedením čísla dielu.

denominácie	Číslo položky alebo objednávky
Štandardná manžeta (22-30 cm)	162,829
Brazalet XL (30-42 cm)	163,246
Napájanie (EU)	071,95
Kábel USB	162,043

14. Záruka/Podpora

Spoločnosť Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (ďalej len „Beurer“) poskytuje na tento produkt záruku. Záruka podlieha nasledujúcim podmienkam a rozsah záruky je popísaný nižšie.

Nasledujúce záručné podmienky nemajú vplyv na zákonom stanovené záručné povinnosti pre predávajúceho a vyplývajúce z kúpnej zmluvy uzatvorenej s kupujúcim.

Zárukou nie sú dotknuté kogentné právne predpisy.

Beurer zaručuje dokonalé fungovanie a kompletnosť tohto produktu.

Celosvetová záruka platí 5 rokov od dátumu zakúpenia nového a nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka sa poskytuje len na produkty, ktoré si kupujúci zakúpil ako spotrebiteľ výlučne na osobné účely v rámci súkromného použitia v domácnosti.

Platí nemecké právo.

V prípade, že sa počas záručnej doby tento výrobok ukáže ako nekompletný alebo nefunguje správne v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami, Beurer sa zaväzuje výrobok vymeniť alebo opraviť v súlade s týmito záručnými podmienkami.

Ak si kupujúci želá využiť záruku, urobí tak najskôr kontaktovaním miestneho distribútora: pozri priložený zoznam „Medzinárodný servis“, ktorý obsahuje adresy rôznych technických servisov.

Kupujúci následne dostane podrobné informácie o procese záruky, ako napríklad kam má produkt zaslať a aké dokumenty má priložiť.

Kupujúci môže uplatniť záruku len vtedy, ak predloží: – kópiu faktúry alebo dokladu o kúpe a – originálny výrobok spoločnosti Beurer alebo partnerovi autorizovanému spoločnosťou Beurer.

Výslovne vylúčené z tejto záruky – opotrebovanie spôsobené bežným používaním alebo spotrebou produktu;
– príslušenstvo dodávané s výrobkom, ktoré sa opotrebuje alebo spotrebuje pri bežnom používaní (napr. batérie, batérie, manžety, tesnenia, elektródy, svetlá, hlavice a inhalačné príslušenstvo);

- výrobky, ktorých použitie, čistenie, skladovanie alebo údržba údržba je nesprávna alebo je v rozpore s ustanoveniami návodu na použitie, ako aj výrobkov, ktoré boli otvorené, opravené alebo upravené kupujúcim - predajcom alebo servisným strediskom, ktoré nie je autorizované spoločnosťou Beurer; - poškodenie, ktoré vzniklo počas prepravy medzi zariadeniami výrobcu a zariadeniami zákazníka alebo medzi technickým servisným strediskom a zákazníkom;
- produkty, ktoré boli zakúpené ako menej kvalitné alebo použité;
- následné škody spôsobené poruchou produktu.
V tomto prípade by sa mohli nakoniec odvolať z - práva odvodené z predpisov o zodpovednosti za výrobok alebo iných povinných ustanovení zákonnej zodpovednosti.

Opravy alebo výmeny produktu nepredlžujú - v žiadnom prípade neručí za záručnú dobu.

TALIANČINA

Obsah

1. Úvodné poznámky	75	8. Prenos nameraných hodnôt	87
2. Dôležité upozornenia	76	9. Chybové hlásenia / Riešenie problémov	88
3. Popis spotrebiča	80	10. Čistenie a skladovanie spotrebiča a rukáv	88
4. Príprava na meranie	82	11. Technické údaje	89
5. Meranie krvného tlaku	83	12. Adaptér	90
6. Vyhodnotte výsledky	85	13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu	91
7. Ukladanie, vyvolávanie a mazanie hodnôt merané	87	14. Záruka / asistencia	91

Zásobovanie:

Monitor krvného tlaku

Rukáv na ruku

USB kábel

4 batérie AA LR6

Úschova

Inštrukcie na používanie

Vážení zákazník,

sme radi, že ste si vybrali produkt z nášho sortimentu. Naša značka je zárukou produktov ele

podrobne kontrolovaná kvalita vata, týkajúca sa oblastí tepla, hmotnosti, tlaku, telesnej teploty, pulzu, jemnej terapie, masáže, krásy a vzduchu. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, uschovajte ho pre budúce použitie, sprístupnite ho ostatným používateľom a postupujte podľa pokynov.

S Pozdravom

Váš tím Beurer

1. Úvodné poznámky

Skontrolujte vonkajšiu integritu balenia a obsahu. Pred použitím sa uistite, že spotrebič a

príslušenstvo nevykazuje žiadne zjavné poškodenie a obalový materiál bol odstránený. Ak máte pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a poraďte sa s predajcom alebo sa obráťte na uvedený zákaznícky servis.

Tlakomer na nadlaktie slúži na neinvazívne meranie a monitorovanie krvného tlaku dospelých. Umožňuje vám rýchlo a jednoducho zmerať krvný tlak, ako aj uložiť a zobrazit' trend a priemer nameraných hodnôt.

Ak dôjde k poruche srdcového rytmu, zariadenie vydá varovanie.

Namerané hodnoty sú klasifikované a graficky vyhodnotené. Uchovajte si tieto pokyny pre budúce použitie a sprístupnite ich aj ostatným používateľom.

2. Dôležité upozornenia




Vysvetlenie symbolov

V návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku spotrebiča a príslušenstva sa používajú nasledujúce symboly:

	Pozornosť
	Poznámka Označenie dôležitých informácií

	Postupujte podľa návodu na použitie
	Typ aplikačnej časti BF
	Priamy prúd
	Likvidácia v súlade s predpismi stanovenými smernicou ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)
	Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom
	Producent
	Skladovanie/preprava Teplota a vlhkosť pri preprave a skladovaní povolený
	Prevádzková teplota a vlhkosť s plstou
	Chráňte pred vlhkosťou

SN	Sériové číslo
 0483	Značka CE potvrdzuje súlad so základnými požiadavkami smernice o zdravotníckych pomôckach 93/42 / EHS.



Návod na použitie

- Krvný tlak si merajte vždy v rovnaký čas dňa narodený, aby boli hodnoty porovnateľné.
- Najmenej 30 minút pred meraním nejedzte, nepite, nefajčite alebo necvičte.
- Pred prvým meraním sa vždy úplne uvoľnite na 5 minút!
- Okrem toho vykonať niekoľko meraní za sebou, medzi každým meraním vždy počkajte aspoň 1 minútu.
- V prípade pochybných hodnôt meranie zopakujte.
- Vlastnoručne namerané hodnoty slúžia len na informačné účely, nenahrádzajú lekárske prehliadky. Povedzte o svojich hodnotách lekárovi, za žiadnych okolností nevykonávajú samodefinované liečebné terapie (napr. užívanie liekov a súvisiacich dávok).
- Používanie tlakomeru mimo domova alebo pod vplyvom pohybu (napr. pri cestovaní autom, sanitkou alebo helikoptérou nie).

pretože pri fyzických aktivitách ako je šport) môže ovplyvniť presnosť a spôsobiť chyby merania.

- Prístroj na meranie krvného tlaku nepoužívajte u dojčiat a pacientov s preeklampsiou. Pred použitím tlakomeru v tehotenstve je vhodné poradiť sa so svojím lekárom.
- Pri ochoreniach kardiovaskulárneho systému môže dochádzať k chybám merania alebo zníženiu presnosti merania. Rovnaké problémy sa môžu vyskytnúť pri veľmi nízkom krvnom tlaku, cukrovke, poruchách krvného obehu a srdcového rytmu, ako aj pri zimnici s horúčkou či triaškou.
- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, perцепčnými alebo intelektuálnymi schopnosťami alebo ktorí nemajú potrebné skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ktorá im poskytne pokyny na používanie „prístroja“. Zabezpečte, aby deti nepoužívali spotrebič na hranie.
- Monitor krvného tlaku nepoužívajte v spojení s inými vysokofrekvenčnými chirurgickými zariadeniami.
- Tlakomer používajte iba na jednej ruke s meranie v uvedenom rozsahu.
- Upozorňujeme, že počas pumpovania môže dôjsť k zníženiu funkcií postihnutej končatiny.

- Meranie krvného tlaku nesmie zbytočne dlho brániť krvnému obehu. V prípade poruchy zariadenia odstráňte manžetu z ramena.
- Zabráňte rozdrveniu, stlačeniu alebo mechanickému ohnaniu trubice manžety.
- Vyhnite sa udržiavaniu konštantného tlaku v rukoväti a vykonávaniu príliš častých meraní, ktoré by spôsobili zníženie prietoku krvi s následným rizikom zranenia.
- Uistite sa, že manžeta nie je aplikovaná na rameno s tepnami alebo žilami, ktoré podstupujú lekárske ošetrenie, ako je napríklad zariadenie na intravaskulárny prístup alebo terapia, alebo arteriovenózný skrat.
- Manžetu neaplikujte ľuďom, ktorí podstúpili mastektómiu (odstránenie prsníka).
- Manžetu neaplikujte na rany, aby ste predišli riziku ďalšieho zranenia.
- Tlakomer môže byť napájaný batériami alebo napájacím zdrojom. Údaje je možné prenášať a ukladať iba vtedy, ak je zariadenie zapnuté. Keď sa vybijú batérie alebo sa odpojí napájanie zo siete, dátum a čas sa stratia.
- Ak počas 1 minúty nepoužijete žiadne tlačidlo, automatické vypínacie zariadenie vypne jednotku, aby sa šetrili batérie.

- Spotrebič je určený len na použitie opísané v tomto návode na obsluhu. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným alebo nezodpovedajúcim používaním.





Poznámky k skladovaniu a starostlivosti

- Tlakomer pozostáva z presných a elektronických komponentov. Presnosť nameraných hodnôt a životnosť zariadenia závisí od presnosti, s akou sa používa.
 - Chráňte spotrebič pred nárazmi, vlhkosťou, prachom napr špina, prudké výkyvy teplôt a priame slnečné žiarenie.
 - Nenechajte spotrebič spadnúť.
 - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti silných polí elektromagnetické a uchovávajte ho mimo dosahu rádiových systémov alebo mobilných telefónov.
 - Používajte len dodané manžety resp pôvodné náhrady. V opačnom prípade sa zistia nesprávne hodnoty.
- Nestláčajte tlačidlá, kým manžeta nebude tesne pripojená k zápästiu. • Odporúča sa vybrať batérie, keď sa prístroj dlhší čas nepoužíva.



Upozornenia na používanie batérií

- Ak sa vám kvapalina z batérie dostane na pokožku a oči, opláchnite postihnuté časti vodou a poraďte sa so svojím lekárom.
-  Nebezpečenstvo požitia! Deti môžu prehltnúť batérie a udusiť sa. Batérie preto uchovávajte mimo dosahu detí!
- Venujte pozornosť kladnej (+) a zápornej (-) polarite.
- Ak batéria vytečie, nasadte si ochranné rukavice a vyčistite priehradku na batériu suchou handričkou.
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom.
-  Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie sa nesmú nabíjať ani posielat' skrat.
- Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, vyberte batérie z priehradky na batérie.
- Používajte iba rovnaké alebo ekvivalentné typy batérií.
- Vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nestláčajte.



Poznámky k oprave a likvidácii

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu. Zlikvidujte ploché batérie v špeciálnych zberných strediskách pre znečisťujúce látky. • Neotvárajte spotrebič. Nedodržovanie tohto predpis ruší platnosť záruky.
- Neopravujte ani nenastavujte spotrebič sami. V tomto prípade už nie je zaručená správna činnosť.
- Opravy môže vykonávať iba servis Beurer alebo autorizovaní predajcovia.
Pred reklamáciou najskôr skontrolujte stav batérií a v prípade potreby ich vymeňte.
- Z dôvodu ochrany životného prostredia sa spotrebič po použití nesmie vyhadzovať do domového odpadu. Musí sa vykonať likvidácia v príslušných zberných strediskách. Spotrebič zlikvidujte v súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Pre akékoľvek objasnenia kontaktujte kompetentné mestské úrady pre likvidáciu.

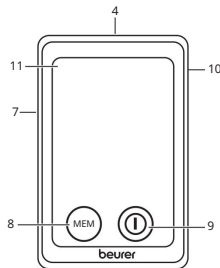
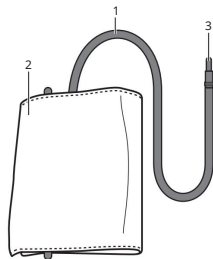




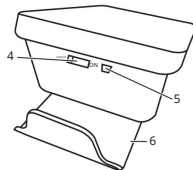
Poznámky k elektromagnetickej kompatibilite


- Spotrebič je vhodný na použitie v akomkoľvek prostredí uvedenom v tomto návode na použitie, vrátane domáceho prostredia.
- Za určitých okolností sa môže zariadenie používať len v obmedzenom rozsahu v prítomnosti elektromagnetického rušenia. Môžu nasledovať napr. chybové hlásenia alebo porucha displeja/ zariadenia.
- Vyhnite sa používaniu tohto spotrebiča v bezprostrednej blízkosti iných spotrebičov alebo so spotrebičmi zloženými na sebe, pretože to môže viesť k nesprávnej prevádzke. Ak je však potrebné používať ho predpísaným spôsobom, je vhodné tento spotrebič a ostatné spotrebiče monitorovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
- Používanie iného príslušenstva, ako je príslušenstvo určené výrobcom spotrebiča alebo dodávané so spotrebičom, môže viesť k vzniku výrazného elektromagnetického rušenia alebo k zníženiu odolnosti spotrebiča voči elektromagnetickému rušeniu a nesprávnej prevádzke spotrebiča.
- Ak tak neurobíte, môže to znížiť výkon zariadenia.

3. Popis spotrebiča



1. Hadička manžety
2. Náramok
3. Zátka manžety
4. Tlačidlo aktivácie dotykovej obrazovky
5. Rozhranie USB
6. Podpora rukávov
7. Poradové čísla pamäte (ľavá strana)
8. Tlačidlo pamäte MEM



9. Tlačidlo START / STOP
10.  Prípojka pre sieťový adaptér (zadná strana)

11. Displej

Tlačidlo na aktiváciu dotykovej obrazovky

Spotrebič je vybavený dotykovým displejom. Aby ste predišli neúmyselnej aktivácii obrazovky, držte aktivačné tlačidlo v polohe OFF, keď sa spotrebič nepoužíva. Ak chcete spotrebič aktivovať, posuňte tlačidlo dotykovej obrazovky do polohy ON. Keď sa dotknete dotykového displeja (tlačidlo START/STOP alebo MEM), zaznie zvukový signál. ⓘ

Poznámka: Spotrebič je možné kedykoľvek vypnúť posunutím aktivačného tlačidla dotykovej obrazovky do polohy OFF.

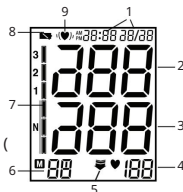
Držiak na rukávy

Objímku možno pohodlne zložiť pomocou príslušnej podpery umiestnenej na spodnej strane zariadenia.

Za týmto účelom vysuňte držiak puzdra palcami až na doraz (pozri tiež kapitolu „Vloženie batérií“).

Indikácie na displeji:

1. Hadička manžety
2. Náramok
3. Zátka manžety
4. Zistená hodnota srdcového tepu
5. Výfuk vzduchu (šípka)
6. Indikácia pamäte priemernej hodnoty (P), ráno (M), večer (E), PM
7. Indikátor rizika
8. Symbol výmeny batérie
9. Detekcia arytmie (♥)



PC rozhranie

S tlakomerom je tiež možné preniesť namerané hodnoty do PC.

Na to potrebujete kábel USB (dodáva sa) a počítačový softvér „beurer HealthMa nager“.

Softvér si môžete bezplatne stiahnuť v sekcii sťahovania zákazníckeho servisu na www.beurer.com.

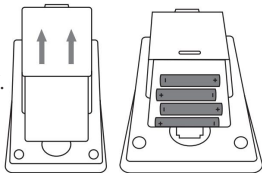
Systémové požiadavky pre počítačový softvér „beurer HealthManager“.

- Áno Windows 7 SP1
- USB 2.0 (typ A)

4. Príprava na meranie

Vloženie batérií

- Posuňte držiak rukoväte na zadnej strane spotrebiča smerom nahor, kým sa nezastaví.
- Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte 4 typy batérií alkalické AA 1,5 V. Bezpodmienečne sa uistite, že sú batérie vložené so správnymi pólmi podľa označenia. Nabíjateľné batérie sa nesmú používať. • Opatrne zatvorte kryt priestoru pre batérie.



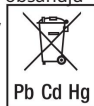
Ak sa substitučný signál ob~~st~~avalo, nie je možné vykonať žiadne merania. Bude potrebné vymeniť batérie. Ak sú zo zariadenia vybrané batérie, je potrebné znova nastaviť čas.

Likvidácia batérie. Vybité batérie sa nesmú likvidovať ako domáci odpad, ale musia sa odovzdať vášmu špecializovanému predajcovi alebo odovzdať na príslušné zberné miesta.

⚠ Likvidácia batérií

- Vybité a úplne vybité batérie zlikvidujte na príslušných zberných miestach, v zberniach toxického odpadu alebo v predajniach elektroniky. Likvidácia batérií je zákonná povinnosť.
- Nižšie uvedené symboly označujú, že batérie obsahujú toxické látky: Pb = batéria obsahujúca olovo,

Cd = batéria obsahujúca kadmium,
Hg = batéria obsahujúca ortuť



Nastavenie presného dátumu a času Je potrebné nastaviť dátum a čas. Len tak je možné správne uložiť merania s dátumom a časom a následne ich vyvolať.

Poznámka: Podržaním tlačidla MEM môžete nastavovať hodnoty rýchlejšie.

Ak chcete nastaviť dátum a čas, postupujte takto:

- Presuňte tlačidlo dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Stlačte súčasne tlačidlá START/STOP a MEM. Začne blikať 24-hodinový režim. Nastavte 12h alebo 24h režim pomocou tlačidla MEM a potvrdte tlačidlom START/STOP. Začne blikať rok. Tlačidlom nastavte rok

MEM a potvrdíte zadanie tlačidlom ŠTART / STOP . ①

- Potom nastavte mesiac, deň, hodiny a minúty a každé zadanie potvrdíte tlačidlom START/STOP. ①
- Opätovným stlačením tlačidla START/STOP prehrávanie ①, an hovori vypnete.

Poznámka: v 24-hodinovom režime je dátumom deň / mesiac, kým v 12h režime je to mesiac/deň.

Prevádzka so sieťovým napájaním

Zariadenie je možné používať aj so sieťovým adaptérom.

Na tento účel sa v priehradke na batérie nesmú nachádzať batérie. Napájací zdroj je dostupný s kódom 071.95 u špecializovaných predajcov alebo v servisnom stredisku.

- Tlakomer možno používať len so sieťovým adaptérom popísaným v tomto návode na použitie, aby sa predišlo možnému poškodeniu prístroja.
- Pripojte napájací zdroj k príslušnej prípojke na pravej strane tlakomeru. Napájací zdroj pripájajte len k sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Potom zapojte zástrčku napájacieho zdroja do zásuvky.
- Po použití tlakomeru najskôr odpojte napájanie zo zásuvky a potom od tlakomeru. Keď príde napájanie

odpojený, tlakomer stratí dátum a čas. Namerané hodnoty zostávajú uložené.

5. Meranie krvného tlaku

Pred meraním zohrejte prístroj na izbovú teplotu.

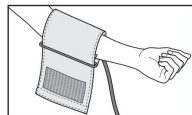
Meranie je možné vykonať na pravej alebo ľavej paži.

Nasadenie manžety Vyzlečte

ruku a nasadte si manžetu.

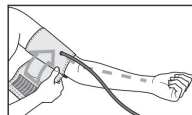
Skontrolujte, či pohyb ramena

neobmedzuje oblečenie a podobne.



Manžetu umiestnite tak, aby spodný okraj bol 2-3 cm nad laktom a tepnou.

Hadica musí smerovať do stredu dlane.



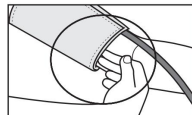
Potiahnite voľnú klapku rukoväte

tto, utiahnite ju okolo ramena bez

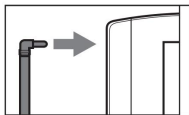
toho, aby ste to prehnali, a potom

zatvorte suchý zips. Uťahnite manžetu

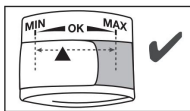
tak, aby zostalo miesto pre dva prsty.



Vložte hadicovú prípojku objímky do príslušného vstupu na zariadení.



Tento návlak sa považuje za vhodný, ak sa indikačná značka () po priložení návlaku na nachádza v oblasti OK.



- i** Ak meriate na pravej paži, trubica je vo vnútri lakťa. Dávajte pozor, aby ste neopreli ruku o hadičku.

Tlak sa môže meniť od pravého po ľavé rameno a následne sa môžu líšiť aj namerané hodnoty. Merajte vždy na tej istej paži.

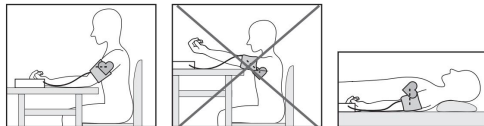
Ak sa hodnoty medzi jednotlivými ramenami výrazne líšia, poraďte sa so svojím lekárom, ktoré rameno použiť na meranie.

Pozor: zariadenie sa smie používať iba s originálnou manžetou. Náramok je vhodný pre obvod paže od 22 do 30 cm.

Pod číslom objednávky 163.246 si môžete objednať v špecializovaných predajniach alebo na adrese servisu

asistenciu, väčšiu manžetu pre obvod paže medzi 30 a 42 cm.






Zaujmite správnu polohu tela






- Pred prvým meraním sa vždy na 5 minút úplne uvoľnite! V opačnom prípade môže zariadenie poskytnúť nepresné merania. • Okrem toho vykonať niekoľko meraní za sebou, medzi každým meraním vždy počkajte aspoň 1 minútu.
- Meranie je možné vykonávať v sede alebo v ľahu. V každom prípade skontrolujte, či je náramok na úrovni srdca. Predlaktie by malo byť podopreté tak, aby bol náramok na úrovni srdca. Počas merania, aby nedošlo k ovplyvneniu výsledku, je dôležité zachovať pokoj a nerozprávať sa.
- Pri meraní si sadnite do pohodlnej polohy tlak. Odpočinite si chrbát a ruky. Neprekrižujte nohy. Položte chodidlá na podlahu.

- Aby nedošlo k skresleniu výsledku merania, je dôležité zachovať pokoj a počas merania nehovoriť.

Vykonajte meranie krvného tlaku

- Presuňte tlačidlo dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Nasadte manžetu podľa popisu vyššie a zaujmite polohu, v ktorej chcete vykonať meranie.
- Zapnite tlakomer pomocou tlačidla START / STOP.  zobrazení na celú obrazovku sa zobrazí posledná použitá pamäť používateľa ( alebo ). Pre úpravu užívateľskej pamäte stlačte tlačidlo MEM a výber potvrdíte tlačidlom START/STOP. Ak nestlačíte žiadne tlačidlo, po 5 sekundách sa použije posledná použitá užívateľská pamäť.
- Pred meraním sa krátko zobrazí posledná uložená hodnota. Ak pamäť neobsahuje žiadne namerané hodnoty, na displeji sa vždy zobrazí hodnota .
- Manžeta sa automaticky nafúkne. Stlačený vzduch v manžete sa pomaly vypúšťa. Ak prístroj zaznamená sklon k vysokému krvnému tlaku, manžeta sa nafúkne na vyšší tlak. Indikácia pulzu sa objaví hneď, ako prístroj zaznamená srdcový tep. 


- Zobrazia sa namerané hodnoty systolického a diastolického krvného tlaku a pulzu.
- Meranie môžete kedykoľvek zastaviť moment stlačením tlačidla START/STOP alebo  otočením tlačidla aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF.
- Indikácia bola  sa zobrazí, keď nie je meranie urobená správne. Pozrite si kapitolu Chybové hlásenia / Riešenie problémov v tejto príručke a zopakujte meranie.
- Nameraná hodnota sa automaticky uloží.
- Ak chcete spotrebič vypnúť, stlačte tlačidlo START / ZASTAVTE  alebo posuňte tlačidlo dotykovej obrazovky do polohy OFF. Ak zabudnete spotrebič vypnúť, vypne sa automaticky asi po 1 minúte.

Pred novým meraním počkajte aspoň 1 minútu!



6. Vyhodnotte výsledky

Srdcové arytmie: _____

toto zariadenie dokáže počas merania identifikovať rytmické dysfunkcie srdcového tepu a v prípade potreby ich na displeji signalizovať ikonou . Môže ísť o indikáciu arytmie. Arytmia je ochorenie, ktoré spočíva v abnormálnom rytme srdca

v dôsledku dysfunkcií v bioelektrickom systéme, ktorý riadi srdcový tep. Príznaky (chýbajúce alebo predčasné tlkot srdca, spomalený alebo zrýchlený tep) môžu byť spôsobené okrem iného ochoreniami srdca, vekom, genetickou predispozíciou, nadmerným požívaním sladkostí, stresom či nedostatočným spánkom. Arytmia sa dá diagnostikovať len kardiologickou návštevou lekára.

Operáciu zopakujte, keď sa na displeji na konci merania zobrazí ikona. Majte na pamäti, že počas merania zprávy. Ak sa úroveň počítav zobrazuje často, poraďte sa so svojím lekárom. Samodiagnostika a samoliečba vykonávaná na základe nameraných hodnôt môže byť Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny svojho lekára.

Indikátor rizika: _____

Výsledky meraní možno klasifikovať a vyhodnotiť podľa nasledujúcej tabuľky. Tieto štandardné hodnoty sú však len všeobecným referenčným údajom, pretože individuálny tlak sa líši v závislosti od osoby a veku. Je dôležité pravidelne konzultovať s lekárom, aký je váš normálny krvný tlak a horná hranica

pri ktorej sa úroveň tlaku považuje za nebezpečnú.

Stĺpcový graf na displeji a stupnica na manometri označujú triedu, do ktorej nameraný tlak spadá.

Ak systolické a diastolické hodnoty spadajú do dvoch rôznych tried (napr. systola v triede „High normal“ a diastola v triede „Normal“), grafické odstupňovanie prístroja vždy označuje najvyššiu triedu, v tomto prípade „Normal“. vysoká“.

Rozsah hodnôt tlaku	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatrenie, ktoré sa má vykonať
Úroveň 3: ťažká hypertenzia	180	110	Kontaktujte lekára
Úroveň 2: stredná hypertenzia	160 - 179	100 - 109	Kontaktujte lekára
Úroveň 1: mierna hypertenzia	140 - 159	90 - 99	Pravidelné lekárske prehliadky

Rozsah hodnôt tlaku	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatrenie, ktoré sa má vykonať
Normálne vysoké	130-139	85-89	Pravidelné lekárske prehliadky
Normálne	120 - 129	80 - 84	Sebaovládanie
Optimálne	<120	<80	Sebaovládanie

Fonte: WHO, 1999 (Svetová zdravotnícka organizácia)

7. Ukladanie, vyvolávanie a mazanie namerané hodnoty

- Údaje z každého úspešného merania sa uložia spolu s dátumom a časom. Po prekročení 60 nameraných hodnôt sa najstaršie údaje prepíšu.

- Presuňte tlačidlo dotykovej obrazovky do polohy ON.
- Stlačením tlačidla MEM a potom tlačidla START / STOP vyberte požadovanú užívateľskú pamäť.

Opätovným stlačením tlačidla MEM systém zobrazí priemer všetkých meraní uložených v užívateľskej pamäti. Opätovným

stlačením tlačidla MEM systém zobrazí priemer posledných 7 meraní vykonaných ráno (ráno: od 5:00 do 9:00, indikácia).

Opätovným stlačením tlačidla MEM systém zobrazí priemer posledných 7 meraní

vykonávané vo večerných hodinách (večer: od 18.00 do 20.00, indikácia). Opätovným stlačením tlačidla MEM systém zobrazí posledné jednotlivé namerané hodnoty s dátumom a teraz.

- Pamäť môžete vymazať podržaním tlačidla MEM na 3 sekundy. Všetky aktuálne hodnoty používateľskej pamäte budú vymazané po troch pípnutiach.
- Ak chcete spotrebič deaktivovať, znova stlačte tlačidlo MEM alebo tlačidlo START/STOP alebo posuňte tlačidlo dotykovej obrazovky do polohy OFF.
- Ak zabudnete spotrebič vypnúť, po cca 2 minútach sa aktivuje automatické vypnutie.

8. Prenos nameraných hodnôt

Pripojte tlakomer k PC pomocou USB kábla.

- Počas merania nie je možné spustiť prenos dát.

Na displeji sa zobrazí PC. Spustíte prenos údajov v počítačovom softvéri „beurer HealthManager“. Počas prenosu údajov sa na displeji zobrazí animácia.

Úspešný prenos dát je znázornený na obr.




Obr

- Prístroj a manžetu za žiadnych okolností neponárajte do vody, pretože by do nich mohla vniknúť kvapalina a poškodiť ich.
- Na spotrebič a naň nekladte ťažké predmety Rukáv. Vyberte batérie. Trubku objímky nadmerne neohýbajte.

11. Technické údaje

kód	BM 58
Metóda merania	Oscilometrické, neinvazívne meranie tlaku na paži
Rozsah merania	tlak manžety 0-300 mmHg, systolický 60-260 mmHg, diastolická 40 - 199 mmHg, pulz 40-180 úderov/min
Presnosť indikácie	Systolický ± 3 mmHg, diastolický ± 3 mmHg, pulz ± 5 % indikovanej hodnoty
Tolerancia	maximálna povolená smerodajná odchýlka od klinického vyšetrenia: systolický 8 mmHg / diastolický 8 mmHg
Pamäť	2x 60 pamäťových miest
Stopa	Lungh. 100 mm x Šírka. 150 mm x nadmorská výška 58 mm

Hmotnosť	Cca 508 g (bez batérií, s manžetou)
Rozmery rukávov	22-30 cm
Prevádzkové podmienky povolený	+ 5 ° C - + 40 ° C, 90% relatívna vlhkosť (bez kondenzácie)
Podmienky skladovania povolený	-20 ° C - + 55 ° C, relatívna vlhkosť 95 %, okolitý tlak 800-1050 hPa
Diéta	4 AA batérie 1,5V 
Životnosť batérie	Približne 500 meraní založených na krvnom tlaku a čerpacom tlaku
Klasifikácia	Interný zdroj, IPX0, nie je súčasťou kategórie AP / APG, nepretržitá prevádzka, aplikačná časť typu BF



Sériové číslo nájdete na zariadení alebo v priehradke na batérie.

Za účelom aktualizácie sa technické údaje môžu zmeniť bez upozornenia.

- Spotřebič je v súlade s európskou normou EN 60601-1-2 (zhoda s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a pri používaní si vyžaduje špeciálne opatrenia s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu. Mobilné a prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť činnosť tohto zariadenia. • Prístroj je v súlade so smernicou ES pre zdravotnícke pomôcky 93/42 / EHS, zákonom o zdravotníckych pomôckach a európskymi normami EN 1060-1 (Neinvazívne tlakomery, časť 1: Všeobecné požiadavky), EN 1060-3 (Sfygmomanometre non- invazívne manometre Časť 3: Doplnkové požiadavky na elektromechanické systémy na meranie krvného tlaku) a IEC 80601-2-30 (Lekárske elektrické prístroje, Časť 2-30: Osobitné požiadavky týkajúce sa základnej bezpečnosti a základného výkonu neinvazívnych automatických sfygmomanometrov).

- Presnosť tohto monitora krvného tlaku bola dôkladne testovaná a vyvinutá pre dlhú životnosť. Ak sa spotřebič používa na profesionálne účely, je potrebné vykonať technickú kontrolu pomocou vhodného náradia. Podrobné informácie o kontrole správnosti si vyžiadajte na adrese servisného oddelenia.

12. Adaptér

kód	LXCP12-006060BEH
Vchod	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
VÝCHOD	6 V DC, 600 mA, len v spojení s tlakomermi Beurer.
Producent	Shenzhen Iongxc napájací zdroj co., ltd
Ochrana	Zariadenie má dvojitú ochrannú izoláciu a je vybavené tepelnou poistkou na primárnej strane, ktorá v prípade poruchy oddelí zariadenie od siete. Pred použitím adaptéra sa uistite, že z neho boli vybraté batérie márne.
	Polarita súvislého napätového spojenia
	Ochranná izolácia / Trieda ochrany 2
Ochranné puzdro a kryty	Kryt adaptéra chráni pred kontaktom s časťami, ktoré by mohli byť napnuté (prsty, ihly, ovládacie háky). Používateľ sa nesmie súčasne dotýkať pacienta a výstupného konektora AC adaptéra.

13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu

Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu si môžete objednať prostredníctvom zákazníckeho servisu uvedením kódu produktu.

názov	Kód položky alebo kód. objednať
Štandardný rukáv (22-30 cm)	162,829
XL rukáv (30-42 cm)	163,246
Napájanie (EU)	071,95
USB kábel	162,043

14. Záruka / Servis Spoločnosť

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (ďalej len „Beurer“) ponúka na tento produkt záruku za nasledujúcich podmienok a v rozsahu popísanom nižšie.

Nasledujúce záručné podmienky ponechávajú zákonné záručné povinnosti predávajúceho uvedené v kúpnej zmluve s kupujúcim nezmenené.

Záruka platí aj bez toho, aby boli dotknuté kogentné zákonné ustanovenia o zodpovednosti.

Beurer garantuje perfektnú funkčnosť a kompletnosť tohto produktu.

Celosvetová záruka je 5 rokov od zakúpenia nového, nepoužitého produktu kupujúcim.

Táto záruka sa vzťahuje len na produkty, ktoré si kupujúci zakúpil ako spotrebiteľ a ktoré používa výlučne na osobné účely, v domácnosti.

Platí nemecké právo.

V prípade, že sa výrobok počas záručnej doby ukáže ako nekompletný alebo vykazuje poruchy v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami, spoločnosť Beurer výrobok bezplatne vymení alebo opraví podľa týchto záručných podmienok.

Pre nahlásenie záručného prípadu musí kupujúci najskôr kontaktovať svojho miestneho predajcu: pozrite si zoznam „International Service“, ktorý obsahuje adresy servisných stredísk.

Kupujúci následne dostane bližšie informácie o vybavovaní záručného prípadu, ako napríklad kam má tovar zaslať a aké doklady sú potrebné.

Na aktiváciu záruky sa prihlíada len vtedy, ak kupujúci predloží spoločnosti Beurer alebo autorizovanému partnerovi Beurer - kópiu faktúry / dokladu o kúpe a - originálny produkt.

Z tejto záruky sú výslovne vylúčené nasledovné -
opotrebovanie v dôsledku bežného používania alebo spotreby

výrobok;

- príslušenstvo dodávané s týmto výrobkom, ktoré sa v prípade správneho používania opotrebuje alebo vyčerpá, oplachy (napr. batérie, dobíjacie batérie, manžety, tesnenia, elektródy, žiarovky, príslušenstvo a príslušenstvo k inhalátorom); - výrobky, ktoré boli používané, čistené, skladované resp

nesprávne udržiavané a/alebo nedodržiavajúce pokyny v návode na použitie, ako aj výrobky, ktoré boli otvorené, opravené alebo rozobrané a znovu zmontované kupujúcim alebo servisným strediskom, ktoré nie je autorizované spoločnosťou Beurer; - poškodenie vzniklo počas prepravy

od výrobcu k zákazníkovi alebo medzi servisným strediskom a zákazníkom;

- produkty zakúpené ako položky druhej voľby alebo použité;

- následná škoda vyplývajúca z chyby produktu (v tomto prípade však môžu existovať práva vyplývajúce zo zodpovednosti za produkty alebo iných kogentných zákonných ustanovení týkajúcich sa zodpovednosti).

Opravy alebo kompletné výmeny v žiadnom prípade nepredlžujú záručnú dobu.

TURECKÝ

Obsah

1. Úvod	93
2. Dôležité informácie	94
3. Popis zariadenia	98
4. Inštalácia batérie	sto
5. Meranie krvného tlaku	101
6. Vyhodnotenie výsledkov	103
7. Ukladanie, vyvolávanie a získavanie nameraných hodnôt vymazanie	104

Rozsah doručenia:

monitor krvného tlaku

manžeta horného ramena

USB kábel

4 x AA pil LR6

úložný vak

Užívateľská príručka

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si vybrali jeden z našich produktov. Hodnotné a prísne testovanie teploty, hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, pulzu, jemnej terapie, masáže, krásy a vzduchu

8. Prenos nameraných hodnôt.....	105
9. Chybové hlásenie/Riešenie problémov.....	105
10. Čistenie a skladovanie prístroja a manžety	106
11. Technické informácie	106
12. Adaptér	107
13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu	108
14. Záruka/Servis	108

Naše kvalitné produkty sú preferované po celom svete. Pozorne si prečítajte túto používateľskú príručku, uschovajte ju pre budúce použitie, sprístupnite ju ostatným používateľom a riaďte sa pokynmi v nej.

S našimi priateľskými radami
Prevádzkareň Beurer

1. Úvod

Skontrolujte zariadenie, aby ste sa uistili, že kartónový obal nie je zvonka poškodený a či je obsah kompletný. Pred použitím zariadenia sa uistite, že na zariadení a jeho príslušenstve nie sú viditeľné žiadne poškodenia a že sú odstránené všetky obalové materiály.

musí byť zabezpečené. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na predajcu alebo na uvedenú servisnú adresu.

Tlakomer na nadlaktie slúži na externé meranie a sledovanie hodnôt arteriálneho krvného tlaku u dospelých.

S týmto prístrojom si rýchlo a jednoducho zmeriate krvný tlak, uložíte namerané hodnoty do pamäte a uvidíte priemerné hodnoty, ako aj vývoj nameraných hodnôt v čase.

Ak existuje možnosť porúch srdcového rytmu, vydá sa varovanie.

Získané hodnoty sú odstupňované a graficky vyhodnotené.

Uchovajte si túto používateľskú príručku pre budúce použitie a sprístupnite ju ostatným používateľom.

2. Dôležité informácie




Popis znakov

Nasledujúce symboly sa používajú v používateľskej príručke, balení a na štítku modelu zariadenia a príslušenstva:

	Pozornosť
	nie Poznámka k dôležitým informáciám

	Dodržiavajte návod na použitie
	Typ aplikačnej časti BF
	Priamy prúd
	Musí sa zlikvidovať v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE – odpad z elektrických a elektronických zariadení).
	Obaly musia byť zlikvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.
	Producent
	Skladovanie / preprava Prípustná skladovacia a prepravná teplota a vlhkosť vzduchu
	Prévádzkové Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť vzduchu
	chrániť pred vlhkosťou

SN	Sériové číslo
	Značka CE dokumentuje súlad so základnými požiadavkami smernice 93/42/EHS pre zdravotnícke produkty.



Informácie o použití

- Vždy si kontrolujte krvný tlak, aby ste mohli porovnávať hodnoty. merať v rovnakú dennú dobu.
 - Minimálne 30 minút pred meraním nesmiete jesť, piť, fajčiť ani cvičiť.
 - Pred prvým meraním krvného tlaku si určite 5 minút oddýchnite!
 - Ak chcete po tomto meraní vykonať viac ako jedno meranie za sebou, medzi meraniami počkajte aspoň 1 minútu.
 - Ak máte pochybnosti o nameraných hodnotách, zopakujte meranie.
Iahnúť si
 - Vami určené namerané hodnoty slúžia len na informačné účely a nemôžu nahradiť lekársku prehliadku! Nahláste svoje namerané hodnoty svojmu lekárovi a nikdy nerobte svoje vlastné lekárske rozhodnutia (napr. lieky a dávky) na základe výsledkov merania!
 - Používanie tlakomeru mimo domova alebo na cestách (napr. v aute, sanitke alebo helikoptére)
- pri používaní násypky a vykonávaní fyzických aktivít, ako je šport) môže ovplyvniť presnosť merania a spôsobiť chyby merania.
- Nepoužívajte merač krvného tlaku u novorodencov a Nepoužívajte u pacientov s preeklampsiou. Pred použitím tlakomeru v tehotenstve odporúčame poradiť sa s lekárom.
 - Je zrejme, že existujú choroby srdca a krvného obehu
Môžu sa vyskytnúť nepresné merania alebo môže byť nepriaznivo ovplyvnená presnosť merania. Môže sa to vyskytnúť aj pri veľmi nízkom krvnom tlaku, cukrovke, poruchách krvného obehu a rytmu a trasoch alebo trasoch.
 - Osoby (vrátane detí), ktoré nemôžu používať zariadenie pre svoje obmedzené fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, alebo pre svoju neskúsenosť a neznalosť, by nemali používať zariadenie bez dozoru alebo pokynov kompetentnej osoby, ktorá môže byť zodpovedná pre ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa so spotrebičom nehrali.
 - Tlakomer by sa nemal používať s vysokofrekvenčným prevádzkovým zariadením.
 - Nepoužívajte toto zariadenie iba s nadlaktím v prostredí špecifikovanom pre zariadenie.
Používajú ľudia, ktorí majú
 - Majte na pamäti, že počas nafukovania môže dôjsť k funkčnému obmedzeniu príslušnej končatiny.

- Krvný obeh by nemal byť kvôli meraniu krvného tlaku obmedzený dlhšie, ako je potrebné. V prípade poruchy náradia odstráňte manžetu z ramena.
- Mechanické stlačenie hadice manžety, rozdrvenie zabráňte jej ohnutiu alebo skrúteniu.
- Vyhnite sa konštantnému tlaku v manžete a vyhnite sa častým meraniam. Ak je v dôsledku toho obmedzený prietok krvi, môže dôjsť k poraneniu.
- Dávajte pozor, aby ste manžetu, tepny alebo žily nenosili na paži, ktorá sa lieči, napr. intravaskulárny prístup, intravaskulárna terapia alebo arteriovenózne (AV-) bypass.
- U pacientov, ktorí podstúpili amputáciu prsníka, nasadte manžetu. smieť.
- Manžetu neumiestňujte na rany, inak môže dôjsť k iným zraneniam.
- Tlakomer môžete ovládať pomocou batérií alebo sieťového adaptéra. Upozorňujeme, že na prenos a uloženie údajov musia byť vo vašom tlakomere nainštalované batérie. Dátum a čas tlakomeru sa stratia, keď sa vybijú batérie alebo sa odpojí sieťový adaptér zo siete.
- Funkcia automatického vypnutia vypne monitor krvného tlaku, aby sa šetrila batéria, ak do 1 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo.
- Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa používalo len tak, ako je popísané v používateľskej príručke. nesprávny

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.





Informácie o skladovaní, údržbe a ochrane

- Prístroj na meranie krvného tlaku pozostáva z citlivých a elektronických jednotiek. pracuje. Okrem presnosti a presnosti nameraných hodnôt závisí životnosť prístroja aj na starostlivom používaní: – Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, prachom a nečistotami, Chráňte pred zmenami a priamym slnečným žiarením.
 - Nenechajte zariadenie spadnúť na zem.
 - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti silných elektromagnetických polí. Nepoužívajte, držte mimo dosahu rádiových zariadení a mobilných telefónov.
 - Iba ak bol dodaný so zariadením alebo v origináli použijete náhradné manžety. V opačnom prípade sa vyskytnú nesprávne namerané hodnoty.
- Nestláčajte tlačidlá, pokiaľ nie je manžeta pripevnená k zápästiu.
Pracujete.
- Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, odporúča sa vybrať batérie.



Informácie o používaní batérií

- Ak sa kvapalina v článku batérie dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, umyte si postihnuté miesto vodou a poraďte sa s lekárom.
-  **Nebezpečenstvo prehltnutia!** Malé deti môžu batérie prehltnúť a následne sa udusiť. Batérie preto uchovávajte mimo dosahu malých detí!
- Venujte pozornosť znamienkam polarít plus (+) a mínus (-).
- Keď batéria vytečie, noste ochranné rukavice a vyčistite priehradku na batérie suchou handričkou.
- Chráňte batérie pred extrémnym teplom.
-  **Nebezpečenstvo výbuchu!** Nevhadzujte batérie do ohňa.
- Batérie by sa nemali nabíjať ani neskratovať.
- V prípadoch, keď nebudete prístroj dlhší čas používať, použite batérie. vyberte ho z priehradky.
- Používajte iba batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu. • Vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nerozrezávajte.



Informácie o opravách a riešení problémov

- Batérie by sa nemali likvidovať s bežným domovým odpadom. Vybité batérie zlikvidujte prostredníctvom špeciálne určených zberných miest pre tento postup. • Neotvárajte telo ani puzdro zariadenia. Nedodržanie tohto pravidla spôsobí stratu záruky. • Zariadenie nesmiete svojpomocne opravovať ani kalibrovať, teda nastavovať. V opačnom prípade nie je možné zaručiť bezchybnú prevádzku zariadenia.
- Opravy by mal vykonávať iba autorizovaný servis Beurer alebo autorizovaní predajcovia. Pred každým nabíjaním však najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.
- V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do domového odpadu. Zariadenie je možné zlikvidovať v príslušných zberných strediskách odpadu vo vašej krajine. Zariadenie zlikvidujte v súlade so smernicou o šrote elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Svoje otázky týkajúce sa likvidácie môžete postúpiť príslušným miestnym úradom.

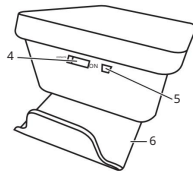
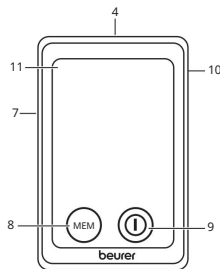
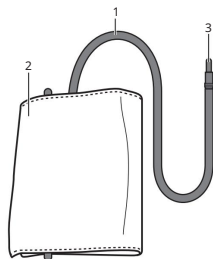




Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

- Zariadenie je možné prevádzkovať vo všetkých prostrediach špecifikovaných v tomto návode na používanie, vrátane obytných budov.
- V prípade elektromagnetického rušenia existuje možnosť, že funkcie zariadenia môžu byť obmedzené v závislosti od situácie. Vďaka tomu je možné napríklad zobrazit' chybové hlásenia alebo vypnúť displej/zariadenie.
- Toto zariadenie sa nachádza hneď vedľa iných zariadení resp Nemal by sa používať stohovaním so zariadeniami, inak môže dôjsť k poruche zariadenia. Ak je takémuto použitiu absolútne nevyhnutné, toto zariadenie a ďalšie zariadenia je potrebné sledovať, aby ste sa uistili, že správne fungujú.
- Používanie iného príslušenstva, ako je špecifikované alebo dodávané výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeným emisiám elektromagnetického rušenia alebo zníženiu elektromagnetickej kompatibility zariadenia a môže viesť k poruche zariadenia.
- Ignorovanie tohto môže mať za následok nepriaznivý výkon zariadenia.

3. Popis zariadenia



1. Hadička manžety
2. Manžetové gombíky
3. Štiepna manžeta
4. Prepínač aktivácie dotykovej obrazovky
5. USB port
6. Náramok
7. Prípojka pre nátrubkovú zástrčku (ľavá strana)
8. Pamäťový kľúč MEM
9. Symbol poruchy srdcového rytmu START/STOP
10. Prípojka pre sieťový adaptér (vzadu)
11. Displej



Prepínač aktivácie dotykovej obrazovky

Zariadenie má dotykový displej. Keď sa nástroj nepoužíva, ponechajte spínač aktivácie dotykovej obrazovky v polohe OFF, aby ste zabránili náhodnej aktivácii obrazovky. Nástroj spustíte otočením prepínača aktivácie dotykovej obrazovky do polohy ON. Keď sa dotknete dotykovej obrazovky (tlačidlo START/STOP alebo tlačidlo MEM), ozve sa pípnutie. ①

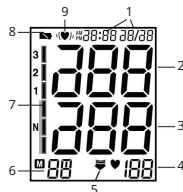
Poznámka: Nástroj môžete kedykoľvek vypnúť prepnutím spínača aktivácie dotykovej obrazovky do polohy OFF.

Náramok

Zápästie môžete pohodlne umiestniť pomocou remienka na zápästie na spodnej strane nástroja. Za týmto účelom zatlačte na náramok oboma palmami, kým nezacvakne (pozri tiež časť: Vloženie batérií).

Obrázky na obrazovke:

1. Hadička manžety
2. Manžeta
3. Zátka manžety
4. Zistená srdcová frekvencia
5. Pokles tlaku (šípka)
6. Indikátor pamäte (), ráno () , večer () AM), PM
7. Indikátor rizika
8. Symbol výmeny batérie
9. Detekcia arytmie (♥),



počítačový port

S tlakomerom môžete namerané hodnoty preniesť aj do počítača. Vyžaduje si to bežne dostupný kábel USB (je súčasťou dodávky) a počítačový softvér „beurer HealthManager“.

Tento softvér si môžete bezplatne stiahnuť zo sekcie sťahovania v časti Servis na www.beurer.com.

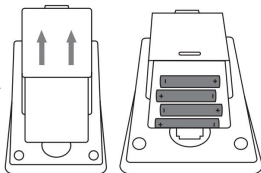
Systémové požiadavky pre počítačový softvér „beurer HealthManager“.

- Windows 7 SP1 a novší
- USB 2.0 a vyššie (Typ-A)

4. Inštalácia batérie

Vloženie batérií

- Na zadnej strane prístroja zatlačte náramok nahor, kým nezapadne.
- Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- Vložte 4 batérie typu Aklalin AA 1,5 V.
Pritom sa uistite, že sú póly + a - batérií správne umiestnené. Nikdy by sa nemali používať nabíjateľné batérie.



- Opäť opatrne zatvorte kryt priestoru pre batérie.

Indikátor výmeny batérie



Ak svieti nepretržite, akékoľvek pravdepodobne nevykoná ďalšie meranie a budete musieť vymeniť všetky batérie.

Použitá a úplne vybité batérie a akumulátory je potrebné zlikvidovať ich umiestnením do špeciálne označených zberných nádob, odovzdaním na zberné miesta špeciálneho odpadu alebo predajcom elektrického tovaru. Ste zo zákona povinní batérie zlikvidovať.



Likvidácia batérií

- Použitá, úplne vybitá batéria je potrebné zlikvidovať ich umiestnením do špeciálne označených zberných boxov alebo ich odovzdaním na zberné miesta špeciálneho odpadu alebo predajcom elektrických zariadení.

Likvidácia batérií je vašou zákonnou zodpovednosťou.

- Na batériách obsahujúcich škodlivé látky sa nachádzajú tieto značky: Pb = Batéria obsahuje olovo, Cd = Batéria obsahuje kadmium, Hg = Batéria obsahuje ortuť



Nastavenie dátumu a času

Musíte nastaviť dátum a čas. Až keď vykonáte nastavenie, môžete uložiť namerané hodnoty s dátumom a časom a neskôr ich znova zobraziť.

Poznámka: Hodnoty môžete rýchlo upraviť, keď podržíte tlačidlo MEM .

Ak chcete nastaviť dátum a čas:

- Nastavte prepínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy ON .
prines to.
- Stlačte súčasne tlačidlá START/STOP a MEM , 24h začne blikať. Pomocou tlačidla MEM nastavte 12h alebo 24h režim . Potvrďte tlačidlom START/STOP. Rok začne blikať. Nastavte rok tlačidlom MEM a potvrďte tlačidlom START/STOP .
- Potom nastavte mesiac, deň, hodinu a minútu a zakaždým potvrďte tlačidlom START/STOP.
- Po opätovnom stlačení tlačidla START/STOP sa zobrazí obrazovka vypnúť.

Poznámka: V 24-hodinovom režime sa dátum zobrazuje spolu s dňom/mesiacom.

V 12h režime sa zobrazuje ako mesiac/deň.

Prevádzka so sieťovým adaptérom

Toto zariadenie môžete prevádzkovať aj so sieťovým adaptérom.

Na tento účel by v priehradke na batérie nemala byť žiadna batéria.

Adaptér môžete získať u autorizovaného predajcu alebo na servisnej adrese pod objednávkovým číslom 071.95.

- Aby ste predišli poškodeniu tlakomeru, Tlakomer by sa mal používať iba s napájacím adaptérom, ktorý je tu popísaný.
- Pripojte sieťový adaptér napravo od tlakomeru. Zapojte ho do portu na boku. Adaptér smie byť pripojený len na sieťové napätie uvedené na typovom štítku.
- Potom zapojte adaptér do zásuvky.
- Po použití tlakomeru odpojte najprv elektrický adaptér zo zásuvky a potom z tlakomera. Keď odpojíte napájací adaptér, dátum a čas zobrazený na monitore krvného tlaku zmizne. Zaznamenané namerané hodnoty sa však nestratia.

5. Meranie krvného tlaku

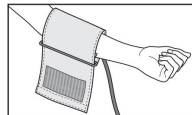
Pred meraním nechajte prístroj zohriať na izbovú teplotu.

Meranie môžete vykonať na ľavej alebo pravej paži.

Pripevnenie manžety

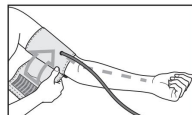
Manžetu pripevnite na holé ľavé rameno.

Krvnému obehu paže by nemalo brániť tesné oblečenie a podobne.



Manžetu je potrebné umiestniť na nadlaktie dolným okrajom 2 - 3 cm nad vnútornou stranou laktáa a nad tepnou.

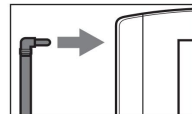
Proboscis smeruje do stredu dlane.




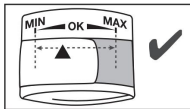
Teraz pripevnite voľný koniec manžety tesne, ale nie príliš tesne okolo paže a zatvorte suchý zips. Manžeta by mala byť dostatočne tesná, aby sa pod ňu zmestili dva prsty.



Teraz zapojte hadičku manžety do vstupu manžety.



Ak je indexová značka () po nasadení manžety  na ľavú ruku, manžeta je pre



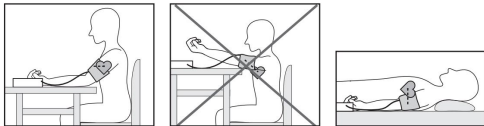
- i** Ak vykonáte meranie z pravého horného ramena, trubica sa dostane k vnútornej strane laktá. Dávajte pozor, aby sa vaša ruka nedostala cez hadicu.

Napätie medzi ľavou a pravou pažou môže byť rozdielne, preto sa môžu líšiť aj namerané hodnoty krvného tlaku. Vždy merajte na tej istej ruke.

Ak sú hodnoty medzi oboma ramenami veľmi odlišné, mali by ste sa porozprávať so svojím lekárom, aby ste zistili, z ktorého ramena by ste mali merať.

Upozornenie: Zariadenie by sa malo používať iba s originálnou manžetou. Pôvodná manžeta je určená pre hrúbku paže medzi 22 a 30 cm. Šírka nadlaktia 30 až 42 cm. Veľký nadpis pre ľudí medzi tým možno získať pod číslom objednávky 163.246, kde sa takéto materiály predávajú, alebo na adrese servisu.

Dostať sa na správne miesto



- Pred prvým meraním krvného tlaku si určite 5 minút oddýchnite! V opačnom prípade môže dôjsť k odchýlkam nameraných hodnôt. • Ak chcete po tomto meraní vykonať viac ako jedno meranie za sebou, medzi meraniami počkajte aspoň 1 minútu.
- Meranie môžete vykonávať v sede alebo v ľahu. Vždy sa uistite, že manžeta je na úrovni srdca. • Pohodlne sa usadte na meranie krvného tlaku. Ohnite chrbát a ruky. Neprekrižujte nohy. Položte nohy na zem.
- Aby výsledok merania nebol nepresný, je dôležité počas merania zachovať pokoj, nehýbať sa a nerozprávať.

Aplikácia merania krvného tlaku

- Nastavte prepínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy ON . prines to.
- Umiestnite manžetu, ako je popísané vyššie, a zaujmite polohu, ktorú chcete zmerať.

Môže to byť nebezpečné. Prísne dodržiavajte pokyny lekára.

Indikátor rizika:

Merania môžu byť odstupňované a vyhodnocované v tabuľke nižšie.

Tieto štandardné hodnoty sú len všeobecnými usmerneniami, pretože individuálny krvný tlak sa líši od človeka k človeku a v rôznych vekových skupinách atď. sa líši.

Je dôležité, aby ste sa v pravidelných intervaloch poradili so svojim lekárom. Váš lekár vám povie individuálnu hodnotu, ktorá sa môže pre vás považovať za normálny krvný tlak a od ktorej hodnoty bude krvný tlak definovaný ako nebezpečný.

Stĺpcový graf na obrazovke a stupnica na prístroji ukazujú, v akom rozsahu sa nachádza zistený krvný tlak.

Ak sú hodnoty systoly a diastoly v dvoch rôznych rozsahoch (napr. v systole High normal range a v diastole Normal range), grafické rozloženie na prístroji vždy zobrazuje vyšší rozsah; „Vysoký normálny“ rozsah v uvedenom príklade.

Rozsah hodnôt krvného tlaku	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Príslušné opatrenie
Stupeň 3: závažná hypertenzia	180	110	poradte sa s lekárom

Rozsah hodnôt krvného tlaku	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Príslušné opatrenie
Úroveň 2: mierna hypertenzia	160 – 179	100 – 109	poradte sa s lekárom
Úroveň 1: mierna hypertenzia	140 – 159	90 – 99	Pravidelná lekárska prehliadka
vysoký normálny	130 – 139	85 – 89	Pravidelná lekárska prehliadka
Normálne	120 – 129	80 – 84	sebaovládanie
Ideálne	< 120	< 80	sebaovládanie

Kaynak: WHO, 1999 (Svetová zdravotnícka organizácia)

7. Ukladanie, vyvolávanie a mazanie nameraných hodnôt

- Výsledky každého úspešného merania sa uložia do pamäte spolu s informáciami o dátume a čase. Ak existuje viac ako 30 nameraných údajov, najstaršie namerané údaje sa pri každom novom údaji vymažú.
- Nastavte prepínač aktivácie dotykovej obrazovky do polohy ON . prines to.

- Zvoľte požadovanú užívateľskú pamäť tlačidlom MEM a potom **1** tlačidlom START/STOP . Podržaním stlačeného tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota všetkých hodnôt v užívateľskej pamäti. Pri podržaní tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota meraní vykonaných ráno za posledných 7 dní (Ráno: 5:00 – 9:00, displej). Pokračovaním v stláčaní tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota večerných meraní za posledných 7 dní (večer: 18:00 – 20:00, displej). Podržaním stlačeného tlačidla MEM sa zobrazí dátum a čas a hodnoty posledného merania.

Pr

- Keď stlačíte a podržíte tlačidlo MEM na 3 sekundy Pamäť môžete vymazať. Všetky hodnoty v aktuálnej používateľskej pamäti sa vymažú po 3 pípnutiach.
- Stlačte tlačidlo MEM alebo tlačidlo START/STOP alebo otočte spínač aktivácie **1** tlykovej obrazovky do polohy OFF , aby ste ju vyplli .
- Automaticky na 2 minúty, ak zabudnete náradie vypnúť. potom sa sám vypne.

8. Prenos nameraných hodnôt

Pripojte tlakomer k počítaču pomocou kábla USB.

- i** Počas merania nie je možné spustiť prenos dát.

Na obrazovke sa zobrazí PC (počítač) .

Spustíte prenos údajov v počítačovom softvéri „beurer HealthManager“. Počas prenosu údajov sa na obrazovke zobrazuje animácia.

Úspešné dokončenie prenosu údajov je znázornené na obrázku 1. Ak prenos údajov nie je úspešný, zobrazí sa chybové hlásenie ako na obrázku 2. V takom prípade zrušte pripojenie k PC a reštartujte proces prenosu údajov.

Ak sa tlakomer nepoužije po dobu 30 sekúnd alebo sa preruší komunikácia s počítačom, automaticky obrázok 2 sa automaticky vypne.

9. Chybové hlásenie/odstránenie chyby

V prípade chyby sa na obrazovke zobrazí chybové hlásenie . Chybové hlásenia sa môžu zobrazit', keď:

- keď nie je možné zmerať (zobrazit) systolický alebo diastolický **Er 1** alebo **Er 2**
- keď je systolický alebo diastolický krvný tlak mimo meracieho rozsahu (alebo sa na displeji zobrazuje Lo),
- manžeta je nasadená príliš tesne alebo príliš voľne (zobrazené na obrázku), **Er 3** alebo **Er 4**
- keď je tlak hustenia nad 300 mmHg (zobrazené), **Er 5**
- keď nafukovanie trvá dlhšie ako 160 sekúnd (zobrazené), **Er 6**



postava 1



- keď sa vyskytne chyba systému alebo zariadenia (zobrazená **ErA**, **ErD**, **Er7** alebo **ErB**)
- sa zobrazí, keď sú batérie takmer vyčerpané

V týchto prípadoch meranie zopakujte.

Uistite sa, že hadička manžety je správne pripojená a dávajte pozor, aby ste sa nepohli ani nehovorili.

V prípade potreby znovu vložte alebo vymeňte batérie.

Technický alarm – definícia

Ak je nameraný krvný tlak (systolický alebo diastolický) mimo limitov uvedených v časti Technické údaje, na displeji sa zobrazí **Hi**. Indikátor technického alarmu sa zobrazí ako „Lo“ alebo „Lo“.

V takom prípade by ste sa mali poradiť s lekárom alebo skontrolovať, či ste meranie vykonali správne.

Limity technických alarmov sú pevne stanovené vo výrobe a nemožno ich zmeniť ani deaktivovať. Tieto limitné hodnoty alarmu majú podľa normy IEC 60601-1-8 nízku prioritu.

Technický alarm je samoudržiavací alarm a nie je potrebné ho resetovať. Varovanie zobrazené na obrazovke automaticky zmizne po približne 8 sekundách.

10. Čistenie a skladovanie prístroja a manžety

- So zariadením manipulujte opatrne a manžetu si stiahnite len mierne. očistite vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Nikdy neponárajte prístroj a manžetu pod vodu, inak V opačnom prípade môže vniknúť voda a poškodiť zariadenie a manžetu.
- Pri skladovaní zariadenia a manžety sa uistite, že na zariadení a manžete nie sú žiadne ťažké predmety. Vyberte batérie. Hadička manžety by nemala byť ohnutá príliš silno.

11. Technické informácie

Model č.	BM 58
Metóda merania	Nadlaktie, oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku
rozsah merania	tlak manžety 0–300 mmHg, systolický 60–260 mmHg, diastolický 40 – 199 mmHg, <small>Srdcová frekvencia 40–180 úderov za minútu</small>
Citlivosť indikátora	systolický ± 3 mmHg, diastolický ± 3 mmHg, pulz, ± 5 % zobrazenej hodnoty
neistota merania	max. prípustná štandardná odchýlka: systolický 8 mmHg/ diastolický 8 mmHg

Pamäť	2x 60 úložných miest
Rozmery	U 100 mm x G 150 mm x Y 58 mm
Hmotnosť	Približne 508 g (bez batérií, vrátane manžety)
Veľkosť manžety	22 alebo 30 cm
Prípustné podmienky použitia	+5 °C až +40 °C, 90 % relatívnej vlhkosti (bez kondenzácie)
Prípustné podmienky skladovania	-20 °C až +55 °C, 95 % RH, 800–1050 hPa okolitý tlak
Napájanie	4x 1,5 V AA batérie Výdrž batérie cca. Pre 500
meraní, v závislosti od výšky napnutia alebo hustiaceho tlaku	
Klasifikácia	Vnútorne napájanie, IPX0, bez AP alebo APG, nepretržité používanie, aplikačný kus typu BF

Sériové číslo sa nachádza na zariadení alebo v priehradke na batérie. Z dôvodu aktualizácie sa technické informácie môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

- Toto zariadenie je v súlade s európskou normou EN 60601-1-2 (CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, Zhoda s IEC 61000-4-11) a

podlieha osobitným ochranným opatreniam z hľadiska magnetickej kompatibility. Upozorňujeme, že prenosné alebo mobilné vysokofrekvenčné komunikačné systémy môžu rušiť toto zariadenie. • Toto zariadenie je kompatibilné s normou EÚ 93/42/EEC pre medicínske produkty, zákonom o zdravotníckych produktoch a normami EN 1060-1 (neinvazívne tlakomery, časť 1: Všeobecné požiadavky), EN 1060-3 (neinvazívne tlakové zariadenia) monitory časť 3: Doplnkové požiadavky na elektromechanické tlakomery na meranie krvného tlaku) a IEC 80601-2-30 (Zdravotnícke elektrické zariadenia, časť 2-30: Špeciálne požiadavky na bezpečnosť vrátane základných vlastností automatických neinvazívnych tlakomerov na meranie krvného tlaku).

- Presnosť tohto tlakomeru bola starostlivo skontrolovaná a prístroj bol vyvinutý pre dlhú životnosť. Ak sa prístroj používa na terapeutické účely, kontroly merania by sa mali vykonávať pomocou vhodných nástrojov.

Podrobné informácie s kontrolou presnosti si môžete vyžiadať na servisnej adrese.

12. Adaptér

Model č. LXCP12-006060BEH

Vstup	100–240 V, 50–60 Hz, 0,5 A max
výstup	6 V DC, 600 mA, len na použitie s tlakomerom Beurer
Producent	Shenzhen Iongxc napájací zdroj co., ltd

Ochrana Zariadenie má dvojitú ochrannú izoláciu a je vybavené existujúcou poistkou proti prehriatiu na primárnej strane, ktorá v prípade poruchy odpojí zariadenie od siete.

Pred použitím adaptéra sa uistite, že batérie sú vybraté z priehradky na batérie.



Póly pripojenia jednosmerného prúdu



Ochranná izolácia / Trieda ochrany 2

Kryty a ochranné kryty Telo adaptéra chráni pred dotykem elektricky vodivých alebo vodivých častí (prsty, nechty, ovládacie háky). Osoba používajúca zariadenie by sa nemala súčasne dotýkať pacienta aj výstupnej zástrčky AC adaptéra.

13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebeniu

Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebeniu je možné zakúpiť na servisnej adrese s uvedeným číslom materiálu.

Definícia	Číslo produktu alebo objednávky
Štandardná manžeta (22-30 cm)	62,829
XL manžeta (30-42 cm)	163,246
Sietový adaptér (EU)	071,95
USB kábel	162,043

14. Záruka/Servis Beurer

GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (ďalej len „Beurer“) ponúka záruku na tento produkt za nasledujúcich podmienok a v rozsahu popísanom nižšie.

Nasledujúce záručné podmienky nemajú vplyv na zákonné záručné povinnosti predávajúceho vyplývajúce z kúpnej zmluvy so zákazníkom.

Záruka platí bez obmedzenia rozsahu zákonných povinností.

Beurer zaručuje, že tento produkt funguje perfektne a je kompletný.

Celosvetová záručná doba, ktorá začína plynúť kúpou nového a nepoužitého výrobku zákazníkom, je 5 rokov.

Táto záruka sa vzťahuje len na produkty zakúpené zákazníkom ako spotrebiteľom a používané len pre potreby domácnosti na individuálne účely.

Platia nemecké zákony.

V rámci záručnej doby tohto produktu platia nasledujúce ustanovenia

Ak sa zistí, že je nekompletný alebo chybný v prevádzke podľa podmienok tejto záruky, spoločnosť Beurer je povinná poskytnúť bezplatnú výmenu alebo opravu podľa týchto záručných podmienok.

Ak si zákazník želá uplatniť záručný nárok, najskôr sa obráti na miestneho predajcu: Pozrite si priložený zoznam servisných adries „Medzinárodný servis“.

V takom prípade budú zákazníkovi poskytnuté podrobné informácie týkajúce sa vykonávania záručných postupov, ako napríklad, kam má produkt doručiť a aké dokumenty sú potrebné.

Záručná reklamácia môže byť vybavená len vtedy, ak je zákazník schopný poskytnúť – kópiu faktúry/dokladu o kúpe a – originálny produkt autorizovanému partnerovi Beurer.

Nasledujúce situácie sú prísne vylúčené z rozsahu tejto záruky: – Opotrebenie spôsobené bežným používaním alebo spotrebou produktu;

– dodávané s týmto výrobkom a riadne diely príslušenstva (napr. batérie, nabíjateľné batérie,

manžety, tesnenia, elektródy, osvetľovacie materiály, uzávery a príslušenstvo k rozprašovačom);

- Bez ohľadu na informácie v používateľskej príručke a/ alebo výrobky, ktoré boli nesprávne používané, čistené, skladované alebo udržiavané; a
- Produkty otvorené, opravené alebo upravené v servisnom stredisku, ktoré nie je autorizované spoločnosťou Beurer alebo samotným zákazníkom; – vyskytujúce sa pri preprave produktu od výrobcu k zákazníkovi škody;
- Zakúpený ako výrobok druhej kvality alebo použitý výrobok Produkty;
- Následné škody vyplývajúce z chyby tohto produktu (iba v tomto prípade môžu existovať práva spotrebiteľa v rámci zodpovednosti za výrobok alebo zákonných ustanovení o zodpovednosti).

Oprava alebo úplná výmena žiadnym spôsobom nepredlžuje záručnú dobu.

RUSKY

Obsah

1. Zoznámenie	111
2. Dôležité pokyny	111
3. Popis zariadenia.....	116
4. Príprava na meranie	117
5. Meranie krvného tlaku.....	119
6. Vyhodnotenie výsledkov.....	121
7. Ukladanie, vyvolávanie a mazanie výsledkov merania	123
8. Odovzdávanie výsledkov meraní.....	124

Obsah dodávky

Monitor krvného tlaku
Brachiálna manžeta na krvný tlak

USB kábel
4 AA batérie, 1,5 V LR6
Skladovacie vrečko
Inštrukcie na používanie

9. Chybové hlásenia/ Riešenie problémov	124
10. Čistenie a skladovanie prístroja a manžety	125
11. Technické údaje	125
12. Napájanie	127
13. Náhradné diely a diely podliehajúce rýchle opotrebovanie	127
14. Záruka/Servis	128

Vážení kupujúci!

Ďakujeme, že ste si vybrali produkty našej spoločnosti. Vyrábame najmodernejšie, prísne testované, vysokokvalitné produkty na vykurovanie, meranie hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, pulzu, svetelnej terapie, masáží, krásy a čistenia vzduchu. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, uschovajte ho pre budúce použitie, uschovajte ho na mieste dostupnom pre ostatných používateľov a riadte sa jeho pokynmi.

S priateľským želaním zamestnanci spoločnosti
Beurer

1. Oboznámenie sa

Uistite sa, že obal zariadenia nie je poškodený a skontrolujte, či je dodávka kompletná. Pred použitím skontrolujte, či prístroj a jeho príslušenstvo nie sú viditeľne poškodené a odstráňte všetky obalové materiály. Ak máte pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a obráťte sa na predajcu alebo na uvedenú servisnú adresu.

Brachiálny tlakomer sa používa na neinvazívne meranie a monitorovanie krvného tlaku u dospelých pacientov. Pomocou neho si môžete rýchlo a jednoducho zmerať krvný tlak, zapamätať si výsledky merania a zobraziť zmeny a priemery tlaku. Budete tiež upozornení na existujúce srdcové arytmie. Získané výsledky meraní sú klasifikované a graficky zobrazené.








Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie a uschovajte ho na mieste dostupnom pre ostatných používateľov.


2. Dôležité pokyny

 Vysvetlenie symbolov

V návode na použitie, na obale a na typovom štítku zariadenia a príslušenstva sa používajú nasledujúce symboly:

	Opatrne!
	indikáciou Dôležitá informácia.
	Postupujte podľa návodu na použitie niyu.
	Pracovná časť typu BF.
	D.C
	Likvidácia zariadenia v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení - WEEE (Elektrický a elektronický odpad vybavenie)

	Obal zlikvidujte v súlade s environmentálnymi predpismi
	Výrobca
Skladovanie / 	preprava Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas skladovania a prepravy
Prevádzkové 	Prípustná prevádzková teplota a vlhkosť vzduchu
	Skladujte na suchom mieste
	Sériové číslo
	Symbol CE potvrdzuje súlad so základnými požiadavkami smernice o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS.

 Návod na použitie

- Údaje o porovnávaní vždy zmeňte merajte si krvný tlak len podľa určenia lenivé hodiny.

- Aspoň 30 minút pred meraním by sa mali zdržať jedenia a pitia, ako aj fajčenia alebo fyzickej námahy.
- Pred prvým meraním krvného tlaku si päť minút oddýchnite!
- Pri vykonávaní niekoľkých po sebe nasledujúcich meraní by interval medzi nimi mal byť aspoň minútu.
- Ak existujú nejaké pochybnosti o prijatom výsledky, meranie zopakujte.
- Vami získané výsledky meraní slúžia len na informačné účely a nemôžu nahradiť lekársku prehliadku!

Výsledky svojich meraní prediskutujte so svojim lekárom, nikdy však nerobte nezávislé rozhodnutia týkajúce sa liečby (napríklad užívanie liekov a ich dávkovanie) na ich základe!

- Používanie tlakomeru mimo domova alebo na cestách (napríklad pri cestovaní v aute, v sanitke, helikoptére alebo pri cvičení) môže ovplyvniť presnosť a viesť k chybám merania.
- Prístroj na meranie krvného tlaku nepoužívajte u novorodencov alebo žien s preeklampiou. Pred použitím

- používanie tlakomeru počas tehotenstva, odporúča sa poradiť sa so svojím lekárom.
- Choroby obehového systému môžu viesť k nesprávnym výsledkom merania alebo zníženiu presnosti merania. Nepresnosti vo výsledkoch merania sú možné aj pri nízkom krvnom tlaku, cukrovke, poruchách krvného obehu a srdcového rytmu, triaške či triaške.
 - Tento spotrebič nie je určený na používanie používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom vedomostí alebo skúseností, pokiaľ nie sú pod riadnym dohľadom alebo nedostali pokyny na používanie spotrebiča. Deti musia byť pod dozorom a nesmú sa so spotrebičom hrať.
 - Monitor krvného tlaku nepoužívajte s vysokofrekvenčným chirurgickým nástrojom.
 - Prístroj používajte iba pre osoby s obvodom ramena, podľa parametrov zariadenia.
 - Vezmite prosím na vedomie, že počas nafukovania, pohyblivosť zodpovedajúce časti tela.
 - Počas merania krvného tlaku nesmie byť na dlhší čas prerušený krvný obeh. Ak zariadenie nefunguje správne, odstráňte manžetu z ramena.
 - Zabráňte mechanickému zovretiu, stláčaniu resp ohýbanie manžety hadice.
 - Vyhnite sa dlhodobému tlaku v manžete a častým meraniam. Zlý krvný obeh môže viesť k zraneniu.
 - Uistite sa, že ku krvným cievam ramena s manžetou nie je pripojené žiadne lekárske zariadenie (cez intravaskulárny prístup, AV skrat alebo intravaskulárnu terapiu).
 - Manžetu nepoužívajte na osoby po amputácii hrudníka.
 - Neumiestňujte ho, aby ste predišli ďalšiemu poškodeniu manžeta cez rany.
 - Zariadenie je napájané z batérií alebo z napájacieho zdroja. Upozorňujeme, že prenos a ukladanie dát je možné len vtedy, ak je prístroj napájaný. Prístroj vynuluje dátum a čas, ak sú vybité batérie alebo napájanie odpojený od siete.
 - Aby sa šetrila energia, tlakomer sa automaticky vypne.



Preskočte, ak do 1 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo tlačidlo.

- Prístroj sa smie používať len na účely opísané v tomto návode na použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným alebo nesprávnym používaním zariadenia.

Pokyny na skladovanie a starostlivosť

- Zariadenie pozostáva z presného a elektronického uzly. Presnosť výsledkov merania a životnosť prístroja závisí od správnej manipulácie s prístrojom:
 - Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotami, silnými teplotnými výkyvmi a priamym slnečným žiarením.
 - Nenechajte prístroj spadnúť. – Zariadenie nepoužívajte v blízkosti silných elektromagnetických polí, ako sú napríklad rádiové zariadenia alebo mobilné telefóny.
 - Používajte iba dodané alebo originálne náhradné manžety. V opačnom prípade sa získajú nesprávne výsledky merania.
- Nestláčajte tlačidlá, kým nie je manžeta na svojom mieste. • Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, odporúča sa vybrať batérie.

Pokyny pre manipuláciu s batériami

- Ak sa kvapalina z batérie dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
-  Nebezpečenstvo prehltnutia malých častí! Malé deti môžu batérie prehltnúť a udusiť sa nimi. Batérie preto musia byť uložené mimo dosahu detí!
- Venujte pozornosť označeniam polarít: plus (+) a mínus (-).
- Ak batéria vytečie, po použití ochranných rukavíc vyčistite priestor batérie suchou handričkou.
- Chráňte batérie pred nadmerným vystavením teplo.
-  Nebezpečenstvo výbuchu! Nevyhadzujte batérie do ohňa.
- Batérie nenabíjajte ani neskratujte.
- Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie z priehradky na batérie.
- Používajte iba jeden alebo rovnaký typ batérií hodnotné typy. • Vymeňte všetky batérie naraz.

- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!
- Batériu nerozoberajte, neotvárajte ani nerozbíjajte kolajnice.

Pokyny na opravu a likvidáciu

- Batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Použité batérie zlikvidujte na príslušnom zbernom mieste. • Neotvárajte zariadenie. Nedodržanie vedie k strate záruka.
- Nepokúšajte sa opravovať resp upravte zariadenie. V tomto prípade už nie je zaručená dokonalá prevádzka.
- Opravy môže vykonávať iba servis Beurer alebo autorizované servisné organizácie. Pred prípadnými reklamáciami však najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.
- V záujme ochrany životného prostredia tým po skončení životnosti prístroj zlikvidujte oddelene od domového odpadu. Likvidáciu je potrebné vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Zariadenie musí byť zlikvidované v súlade so smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). V prípade otázok



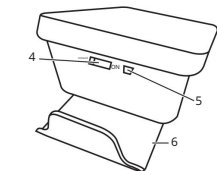
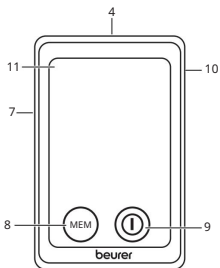
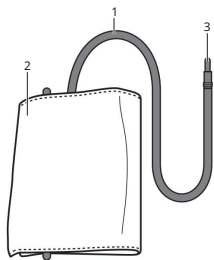
obráťte sa na miestnu službu likvidácie komunálneho odpadu.



Pokyny pre elektromagnetickú kompatibilitu

- Prístroj je navrhnutý na prevádzku v prostredí uvedené v tomto návode na použitie, a to aj doma.
- V prípade elektromagnetického rušenia môže byť používanie zariadenia obmedzené. V dôsledku toho sa môžu napríklad zobrazit chybové hlásenia alebo zobrazenie/ samotné zariadenie.
- Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti iných zariadenia a neinštalujte ho na iné zariadenia, môže to spôsobiť poruchy. Ak je však stále potrebné používať prístroj vyššie popísaným spôsobom, mali by ste ho spolu s ďalšími zariadeniami sledovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
- Používanie príslušenstva tretích strán, rôzne dodávaný s týmto produktom môže zvýšiť elektromagnetické rušenie alebo oslabiť imunitu produktu a tým spôsobiť chybu v prevádzke.
- Nedodržanie tohto pokynu môže nepriaznivo ovplyvniť výkon spotrebiča.

3. Popis zariadenia



1. Hadicová manžeta
2. Manžeta
3. Zástrčkovú manžetu
4. Prepínač dotykovej obrazovky
5. Rozhranie USB

6. Držiak manžety
7. Zásuvka na manžetu (ľavá strana)
8. Tlačidlo MEM
9. Tlačidlo START/STOP ⓘ
10. Zásuvka napájacieho adaptéra
11. Displej

Prepínač dotykového displeja Prístroj má dotykový displej. Aby ste predišli náhodnej aktivácii dotykového displeja, ponechajte jeho vypínač v polohe OFF, keď sa nepoužíva. Ak chcete začať používať prístroj, otočte spínač dotykového displeja do polohy ON. Keď sa dotknete dotykovej obrazovky (tlačidlo START/STOP alebo tlačidlo MEM), zaznie pípnutie .




signál.

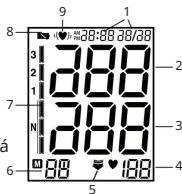
Poznámka: Prístroj môžete kedykoľvek vypnúť posunutím prepínača dotykového displeja do polohy OFF.

Držiak manžety

Vďaka držiaku manžety na spodnej strane zariadenia môžete manžetu pohodlne uložiť. Pomocou dvoch palcov vytiahnite držiak manžety, kým nezapadne na miesto (pozri tiež kapitolu: Vloženie batérie).

Indikácia na displeji:

1. Čas a dátum
2. Systolický tlak
3. Diastolický tlak
4. Hodnoty pulzu
5. Vypúšťanie vzduchu (šípka)
6. Indikácia obsahu pamäte Priemerná hodnota ($\bar{}$), ráno (R PM), večerné (PM) číslo bunky Pamäť
7. Indikátor rizika
8. Ikona výmeny batérie
9. Rozpoznanie arytmie 



PC rozhranie

Tento tlakomer dokáže odosielať namerané hodnoty aj do počítača.

K tomu potrebujete štandardný USB kábel (je súčasťou dodávky) a tiež softvér „beurer HealthManager“.

Tento softvér si môžete bezplatne stiahnuť zo sekcie Servis/Na stiahnutie na www.beurer.com.

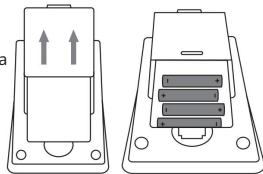
Systémové požiadavky pre softvér „beurer HealthManager“.

- zo systému Windows 7 SP1 a vyššie
- z USB 2.0 (Typ-A) a vyššie

4. Príprava na meranie

Instalácia batérie

- Potiahnite držiak manžety na zadnej strane zariadenia nahor, kým nezapadne na miesto.
- Otvorte kryt batérie.




- Nastavte 4 zásady

nové batérie AA 1,5 V. Uistite sa, že batérie sú vložené so správnou polaritou. Používajú sa nabíjateľné batérie

nemôžeš vracať.

- Jemne zatvorte kryt batérie.

Ak indikátor výmeny batérie nepretržite svieti, merania  už nie sú možné a musíte vymeniť všetky batérie. Po vybratí batérií zo stroja musíte znovu nastaviť čas. Použitie, úplne vybité batérie a akumulátory sa musia zlikvidovať umiestnením do špeciálne označených nádob, zberných miest

špeciálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcov elektrospotrebičov. Podľa zákona ste povinní batérie recyklovať.

Likvidácia batérie

- Použité, úplne vybité batérie zlikvidujte v špeciálnych kontajneroch, zberných miestach špeciálneho odpadu alebo skladoch s elektrospotrebičmi. Používatelia sú zo zákona povinní zabezpečiť recykláciu batérií.
- Nasledujúce značky upozorňujú na prítomnosť bahtov regály toxických látok: Pb = olovo, Cd = kadmium, Hg = ortuť.



Nastavenie času a dátumu



Musíte nastaviť dátum a čas. Len tak si môžete správne uložiť namerané hodnoty s dátumom a časom a následne ich zobrazit' na obrazovke. Poznámka: Podržaním tlačidla MEM budete môcť nastaviť hodnoty rýchlejšie.

Ak chcete nastaviť dátum a čas, postupujte takto:

- Posuňte prepínač dotykového displeja do polohy ON .

- Stlačte súčasne tlačidlá START/STOP a MEM, bude blikať „24h“. Pomocou tlačidla MEM vyberte režim: 12h alebo 24h. Výber potvrdíte tlačidlom START/STOP. Ročné pozície budú blikať. Nastavte rok tlačidlom MEM a potvrdíte tlačidlom START/

STOP

- Potom nastavte mesiac, deň, hodinu a minútu, pri každom potvrdení nastavenia stlačením tlačidla START/STOP. 
 - Opätovným stlačením tlačidla START/STOP sa , displej vypne.
- Poznámka: V 24-hodinovom režime sa dátum zobrazuje vo formáte deň/mesiac. V 12h režime, mesiac/deň.
- Použitie s napájacím zdrojom Prístroj možno použiť aj s napájacím zdrojom. V tomto prípade musí byť priehradka na batérie prázdna. Napájací zdroj (obj. č. 071.95) je možné získať u špecializovaného predajcu alebo v popredajnom servise.

- Aby sa predišlo možnému poškodeniu používajte tlakomer iba s tu zobrazenou jednotkou

výživa.

- Zapojte napájací zdroj do konektora určeného na tento účel na pravej strane zariadenia

krvný tlak réniom. Napájací zdroj musí byť pripojený iba k sieťovému napätiu uvedenému na štítku na zadnej strane zariadenia.

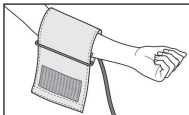
- Potom zapojte sieťovú zástrčku napájacieho zdroja do zásuvka.
- Po použití tlakomeru najskôr odpojte napájací adaptér a potom ho odpojte od zariadenia. Po vypnutí napájania sa nastavenia dátumu a času na monitore krvného tlaku vymažú. Uložené výsledky merania však zostávajú v pamäti prístroja.

5. Meranie krvného tlaku

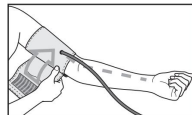
Na vykonanie meraní musí teplota zariadenia zodpovedať izbovej teplote.

Meranie je možné vykonať na ľavej alebo pravej ruke.

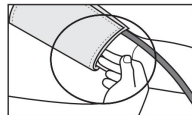
Nasadenie manžety Umiestnite manžetu na holú pažu nad lakť. Prekrvenie paže nesmie byť narušené príliš tesným oblečením atď.



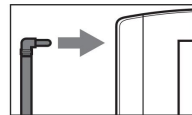
Nasaďte si manžetu na rameno tak, aby jej spodný okraj bol 2–3 cm nad lakťom a tepnou. Hadička by mala smerovať do stredu dlane.



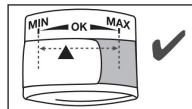
Voľný koniec manžety pevne, ale nie príliš tesne, omotajte okolo ruky a pripevnite suchým zipsom. Manžeta by mala sedieť tak, aby sa pod ňu dali vsunúť dva prsty.



Vložte manžetu hadice do konektora manžety.



Manžeta vám vyhovuje, ak po jej uložení zn index () je v ▼zahu OK.



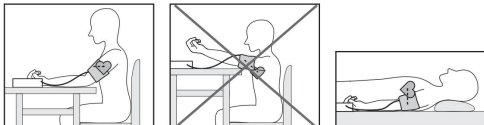
- i** Ak sa meranie vykonáva na pravom ramene, hadica by mala byť na vnútornej strane laktá. Uistite sa, že vaša ruka nespočíva hadica.

Tlak v ľavom a pravom ramene sa môže líšiť, čo vysvetľuje možný rozdiel vo výsledkoch merania. Vždy merajte na tej istej ruke.

Ak je rozdiel vo výsledkoch príliš veľký, je potrebné sa poradiť s lekárom, ktoré rameno bude merané.

Pozor! Zariadenie môže byť prevádzkované iba s originálnou manžetou. Táto manžeta je vhodná pre obvod paže od 22 do 30 cm. Pod číslom dielu 163.246 si môžete u špecializovaného predajcu alebo zákazníckeho servisu objednať väčšiu manžetu (pre obvod paže od 30 do 42 cm).

Dostaňte sa do správnej polohy



- Pred prvým meraním si päť minút odpočinite. zmena krvného tlaku! V opačnom prípade dôjde k nepresnostiam merania. • Pri vykonávaní niekoľkých po sebe nasledujúcich meraní by interval medzi nimi mal byť aspoň minútu.
- Merania je možné vykonávať v sede alebo v ľahu. Uistite sa, že manžeta je na úrovni srdca.
- Posadte sa do pohodlnej polohy, aby ste si zmerali krvný tlak. Chrbát a ruky by mali byť podopreté. Neprekrižujte nohy. Položte nohy na podlahu.
- Aby ste neskreslili výsledky merania, mali by ste správať sa pri meraní pokojne a nerozprávjate.

Vykonajte meranie krvného tlaku

- Posuňte prepínač dotykového displeja do polohy ON .
- Nasadte si manžetu, ako je popísané vyššie, a zaujmite polohu, v ktorej sa bude meranie vykonávať.
- Zapnite prístroj stlačením tlačidla START/STOP. Po **i** zobrazení celej snímky sa zobrazí posledná použitá pamäť používateľa: (alebo). Ak chcete prejsť na inú používateľskú pamäť, stlačte tlačidlo MEM a výber potvrdíte stlačením tlačidla START/STOP. Ak

i

nestlačíte, po 5 sekundách sa automaticky použije pamäť používateľa, ku ktorej ste naposledy pristupovali.

- Pred meraním sa na krátky čas zobrazí posledný uložený výsledok merania. Ak v pamäti nie sú uložené žiadne merania, prístroj zobrazí hodnotu.



- Manžeta sa automaticky nafúkne. Potom tlak Vzduch v manžete sa pomaly vypúšťa. Ak už bola zistená tendencia k vysokému krvnému tlaku, vykoná sa opätovné nafúknutie a opäť sa zvýši tlak v manžete. Hneď ako je pulz rozpoznávaný, zobrazí sa ikona .



- Meranie môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla START/STOP alebo posunutím prepínača displeja do polohy OFF.
- Meranie môžete kedykoľvek prerušiť lisovanie.
- Ak nie je meranie, zobrazí sa ikona _ sa dá urobiť poriadne. Prečítajte si kapitolu Chybové hlásenia/Riešenie problémov v tejto príručke a zopakujte meranie.
- Výsledok merania sa automaticky uloží do Pamät'.

- Na vypnutie stlačte tlačidlo START/STOP alebo posuňte prepínač na dotykovej obrazovke do polohy OFF. Ak zabudnete stroj vypnúť, automaticky sa vypne po približne 1 minúte.




Pred opätovným meraním počkajte aspoň jednu minútu!



6. Vyhodnotenie výsledkov

Poruchy srdcového rytmu:

Tento prístroj dokáže pri meraní identifikovať možné poruchy srdcového cyklu a v takom prípade to označí piktogramom, ktorý môže slúžiť ako indikátor arytmií (♥). Arytmia je ochorenie, pri ktorom je narušený srdcový rytmus v dôsledku porúch v bioelektrickom systéme, ktorý riadi srdcové kontrakcie. Symptómy (vynechanie alebo predčasné búšenie srdca, pomalý alebo príliš rýchly pulz) môžu byť spôsobené okrem iného srdcovými chorobami, vekom, fyziologickou predispozíciou, nadmernou konzumáciou tonizačných a povzbudzujúcich potravín, stresom alebo nedostatkom spánku. Arytmia sa dá zistiť len vyšetrením u lekára.

Ak sa po meraní zobrazí na displeji ikona , meranie ^() objavujúce sa zopakujte. Upozorňujeme, že pred meraním musíte 5 minút odpočívať a počas merania nesmiete hovoriť ani sa hýbať. Ak sa vrchol objavuje často, navštívte svojho lekára. Tabuľka výsledkov meraní ^() sa ťažko číta, pretože sa zobrazuje na malom displeji. Dodržiavajte pokyny lekára. Podľa smerníc/

podľa definícií Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a najnovších výskumov možno výsledky meraní klasifikovať a vyhodnotiť tak, ako je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Indikátor rizika: _____

Výsledky merania je možné vyhodnotiť pomocou nižšie uvedenej tabuľky. Tieto štandardné hodnoty však slúžia len ako všeobecné vodítko, pretože individuálne hodnoty krvného tlaku sa líšia od človeka k človeku v závislosti od vekovej skupiny atď. Je dôležité pravidelne konzultovať s lekárom. Váš lekár určí vaše individuálne normálne hodnoty krvného tlaku, ako aj hodnoty, nad ktoré by mal byť krvný tlak klasifikovaný

nebezpečné.

Stĺpcový graf na displeji a stupnica na prístroji zobrazujú rozsah meraného tlaku.

Ak sú hodnoty systolického a diastolického tlaku v rôznych rozsahoch (napríklad systolický tlak je vysoký v prijateľných medziach a diastolický tlak je normálny), potom grafické rozdelenie na zariadení bude vždy zobrazovať vyššie limity, ako v popísanom príklade : „vysoké v povolených limitoch“.

Rozsah krvného tlaku	Systolický tlak (v mmHg)	Diastolický tlak (v mmHg)	Odporúčané opatrenia
3. stupeň: závažná hypertenzia	180	110	Kontaktovanie lekára
Stupeň 2: hraničná hypertenzia	160-179	100 - 109	Kontaktovanie lekára
Stupeň 1: mierna hypertenzia	140-159	90-99	Pravidelné návštevy lekára

Rozsah krvného tlaku	Systolický tlak (v mmHg)	Diastolický tlak (v mmHg)	Odporúčané opatrenia
Vysoká v prijateľných medziach	130-139	85-89	Pravidelné návštevy lekára
Normálne	120-129	80-84	Sebaovladanie
Najlepšie	< 120	< 80	Sebaovladanie

Zdroj: WHO, 1999 (Svetová zdravotnícka organizácia).

7. Ukladanie, vyvolávanie a mazanie výsledkov merania • Výsledky každého úspešného merania sa uložia

uložené v pamäti spolu s dátumom a časom. S viac ako 30 výsledkami najstarší výsledok sčítania podľahne.

- Posuňte prepínač dotykového displeja do polohy ON .
- Zvoľte pomocou tlačidla MEM a potom pomocou požadovanú užívateľskú pamäť pomocou tlačidla START/STOP. Ak opäť stlačíte tlačidlo MEM , zobrazí sa priemerná hodnota všetkých nameraných hodnôt uložených v tejto užívateľskej pamäti.

ny. Ak znova stlačíte tlačidlo MEM , zobrazí sa priemer všetkých ranných meraní za posledných 7 dní (Ráno: 5:00 - 9:00, zobrazenie). Ak znovu stlačíte tlačidlo MEM , zobrazí sa priemerná hodnota všetkých večerných meraní za posledných 7 dní (Večer: 18.00 - 20.00, zobrazenie). Ďalším stlačením tlačidla MEM

zakaždým sa zobrazia výsledky jednotlivých posledných meraní s dátumom a časom menu.

- Pamäť môžete vymazať podržaním tlačidla MEM stlačené na 3 sekundy. Všetky hodnoty uložené v aktuálne používanej používateľskej pamäti budú vymazané po trojitom pípnutí.
- Pre vypnutie stlačte znovu tlačidlo MEM alebo tlačidlo START/STOP alebo posuňte prepínač na dotykovej obrazovke do polohy OFF.
- Ak zabudnete spotrebič vypnúť, vypne sa automaticky po 2 minútach.

8. Prenos výsledkov meraní

Pripojte tlakomer k počítaču pomocou kábla USB.

i Počas merania tlaku, prenosu údajov nemožné.

Na displeji sa zobrazí indikátor pripojenia k počítaču (PC). Spustíte prenos údajov do počítača v softvéri „beurer HealthManager“. Počas prenosu údajov sa na displeji zobrazuje animácia. Ak je prenos údajov úspešný, zobrazí sa správa, ako je znázornené na obr. 1. Ak sa počas prenosu dát vyskytne chyba, na displeji sa zobrazí príslušné hlásenie, ako je znázornené na obr. 2. V takom prípade ukončíte pripojenie k počítaču a reštartujete prenos dát.



Obr. 2



Obr. 1

Tlakomer sa automaticky vypne, ak sa 30 sekúnd nepoužíva alebo ak sa preruší komunikácia s počítačom.

9. Chybové hlásenia/ Riešenie problémov

my Er_.

Chybové hlásenia sa zobrazia, ak

- Nepodarilo sa zmerať systolický alebo diastolický tlak (na displeji sa zobrazuje Er 1 alebo Er 2);
- namerané hodnoty systolického alebo diastolického tlaku nie sú v rozsahu merania (alebo alebo sa na displeji zobrazí Hi Lo);
- manžeta je príliš voľná alebo príliš tesná (displej zobrazuje Er 3 alebo Er 4);
- počas nafukovania tlak prekročil 300 mm Hg. čl. (na displeji sa zobrazí správa); Er 5
- čerpanie trvá dlhšie ako 160 s (displej zobrazuje je tam nápis Er 6);
- došlo k poruche v prevádzke systému alebo zariadenia Na displeji sa zobrazí • Batérie Er A, Er D, Er 7 (alebo Er 8); Er 8

sú takmer vybité V týchto



prípadoch zopakujte meranie.

Uistite sa, že hadička manžety je správne vložená a že sa nehýbete ani nerozprávate.

V prípade potreby znova vložte batérie alebo vymeňte staré.



Špecifikácia Alarm - Popis

Ak je nameraná hodnota krvného tlaku (systolický alebo diastolický) mimo limitov špecifikovaných v časti „Technické údaje“, na displeji sa zobrazí alarm so správou „H“ alebo „Lo“. V tomto prípade by ste sa mali poradiť s lekárom alebo skontrolovať správnosť postupu merania.

Tieto hodnoty alarmu sú nastavené vo výrobe a nie je možné ich zmeniť ani vypnúť. Podľa IEC 60601-1-8 majú tieto hodnoty nízku prioritu.

Alarm nesúladu nie je potrebné resetovať a je samoobmedzujúci. Signál zobrazený na displeji automaticky zmizne po približne 8 sekundách.


10. Čistenie a skladovanie prístroja a manžety

- Prístroj a manžetu čistite opatrne. Používajte len mierne navlhčenú handričku.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

- Zariadenie a manžetu nikdy neponárajte do vody, pretože voda poškodí zariadenie a manžetu.
- Počas skladovania držte zariadenie a manžetu mimo dosahu ťažkých predmetov. Vyberte batérie. Hadičku manžety príliš neohýbajte.

11. Technické údaje

Model No	BM 58
Metóda merania	Oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku v hornej časti paže
Rozsah merania	Tlak manžety 0–300 mmHg čl. pre systolický tlak 60–260 mm Hg. čl. pre diastolický 40–199 mm Hg. čl. Pulz 40-180 úderov/min.
Presnosť indikácie	± 3 mmHg čl. pre systolický, ± 3 mmHg čl. pre diastolický pulz ±5 % stanovenej hodnoty cheniya

Spôľahlivosť merania	maximálna prípustná smerodajná odchýlka podľa výsledkov klinických štúdií: 8 mmHg. čl. pre systolický/
	8 mmHg čl. pre diastolický tlak leniya
Pamäť	2x 60 pamätí
Rozmery	D 100 mm x Š 150 mm x V 58 mm
Hmotnosť	Približne 508 g (bez batérií, s manžetou)
Veľkosť manžety od 22 do 30 mm	
Pridať.	+5°C až +40°C, 90% relatívna vlhkosť (bez podmienky používania kondenzácie)
Extra Podmienky skladovania	-20°C až +55°C, 95% pri relatívnej vlhkosti vzduchu, okolitý tlak 800-1050 hPa
Napájanie	4x 1,5V AA batérie 
Životnosť	Pre cca. 500 meraní, v závislosti od batérií sti z výšky krvného tlaku alebo hustiaci tlak

Klasifikácia Indoor, IPX0, bez AP alebo APG, nepretržité použitie, typ BF aplikátora

Sériové číslo sa nachádza na prístroji alebo v priestore pre batérie. Z dôvodu vývoja produktov si spoločnosť vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia.

- Tento prístroj je v súlade s európskou normou EN 60601-1-2 (zhoda s CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a podlieha špeciálnym opatreniam týkajúcim sa elektromagnetickej kompatibility. Upozorňujeme, že prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia môžu ovplyvniť tento nástroj. • Zariadenie spĺňa požiadavky smernice EÚ

93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, zákon o zdravotníckych pomôckach, ako aj európske normy EN 1060-1 (neinvasívne pomôcky na meranie krvného tlaku, časť 1: všeobecné požiadavky) a EN 1060-3 (neinvasívne pomôcky na meranie krvného tlaku zariadenia, časť 3: Dodatočné požiadavky na elektromechanické systémy merania krvného tlaku) a IEC 80601-2-30

(Zdravotnícke elektrické prístroje, časť 2-30: Špecifické bezpečnostné požiadavky, vrátane kľúčových výkonnostných vlastností automatických neinvazívnych prístrojov na meranie krvného tlaku).

- Tento tlakomer bol prísne testovaný na presnosť a bol navrhnutý s ohľadom na dlhú životnosť. Pri použití prístroja v zdravotníckych zariadeniach je potrebné vykonať lekársku prehliadku vhodnými prostriedkami. Presné údaje na kontrolu presnosti zariadenia si môžete vyžiadať v servisnom stredisku.

12. Napájanie

№ modely	LXCP12-006060BEH
Vchod	100 - 240 V, 50 - 60 Hz, 0,5 A Max .
Výkon	6 V DC prúd, 600 mA, len v kombinácii s tlakomerom Beurer
Ochrana	Prístroj je dvojito izolovaný a vybavený poistkou na primárnej strane, ktorá v prípade poruchy odpojí prístroj od siete. Pred použitím napájacieho zdroja sa uistite, že v zariadení nie sú žiadne batérie.



Polarita DC konektora



S ochrannou izoláciou / trieda ochrany 2

Bytové a ochranné nátery

Telo zdroja chráni pred kontaktom s časťami, ktoré sú alebo môžu byť pod napätím (špendlíky, ihly, ovládacie háky).

Používateľ zariadenia sa nesmie súčasne dotýkať pacienta a výstupnej zástrčky AC/DC napájacieho zdroja.

13. Náhradné diely a diely podliehajúce

rýchlemu opotrebovaniu Náhradné diely a diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu je možné získať v príslušných servisných strediskách uvedením čísla dielu v katalógu.

názov	Číslo výrobku alebo číslo objednať
Bežná manžeta (22-30 cm) Veľká	162,829
manžeta (30-42 cm)	163,246

názov	Číslo výrobku alebo číslo objednať
Napájanie (EU)	071,95
USB kábel	162,043

14. Záruka/servis Podrobné informácie o záruke/servise nájdete v záručnom/servisnom liste, ktorý je súčasťou dodávky.

POLSKÝ

Obsah

1. Zoznámenie	129
2. Dôležité rady	130
3. Popis zariadenia	134
4. Príprava merania	136
5. Meranie krvného tlaku	137
6. Vyhodnotenie výsledkov	139
7. Ukladanie nameraných hodnôt do pamäte, editácia a mazanie	141

Sada obsahuje:

Tlakomer

Manžeta na ramene

USB kábel

4 batérie AA LR6

Prípad

Používateľská príručka

Vážení zákazníci,

sme radi, že ste sa rozhodli pre kúpu nášho produktu. Beurer ponúka starostlivo testované, vysokokvalitné produkty na vykurovanie

8. Prenos nameraných údajov	141
9. Chybové hlásenia / Riešenie problémov	142
10. Čistenie a starostlivosť o zariadenie a manžetu	142
11. Technické údaje	143
12. Adaptér	144
13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebovaniu	145
14. Záruka / servis	145

starostlivosť o telo, meranie hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty a srdcového tepu, ako aj prístroje na jemnú terapiu, masáže, starostlivosť o krásu a zlepšenie kvality vzduchu. Pozorne si prečítajte a uschovajte tento návod na obsluhu, uschovajte ho na mieste dostupnom pre ostatných používateľov a riadte sa pokynmi v ňom uvedenými.

s pozdravom

Tím Beurer

1. Známosť

Zariadenie by sa malo skontrolovať na vonkajšie poškodenie obalu a úplnosť obsahu.

Pred použitím skontrolujte zariadenie a príslušenstvo

nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že všetky súčasti balenia boli odstránené. Ak máte pochybnosti, zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na predajcu alebo na uvedenú servisnú adresu.

Ramenný tlakomer sa používa na neinvazívne meranie a kontrolu hodnôt arteriálneho krvného tlaku u dospelých ľudí. Môžete rýchlo a presne merať krvný tlak, ukladať hodnoty do pamäte a zobrazovať priebehy a priemerné hodnoty na displeji.

V prípade možných arytmií sa zobrazí varovanie.

Namerané hodnoty sú klasifikované a graficky vyhodnotené.

Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie a uschovajte ho na mieste dostupnom pre ostatných používateľov.





2. Dôležité rady

Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly nájdete v návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku zariadenia a príslušenstva:

	Pozornosť
---	-----------

	Tip Dôležitá informácia
	Dodržiavajte návod na obsluhu
	Použitý diel typu BF
	Konštantný prúd
	Likvidujte v súlade so smernicou WEEE (odpad z elektrických a elektronických zariadení).
	Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom
	Producent
	Skladovanie / preprava Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas skladovania a počas prepravy

 <p>Prevádzkové</p>	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas prevádzky
	Chráňte pred vlhkosťou
	Sériové číslo
	Označenie CE potvrdzuje súlad so základnými požiadavkami smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach.

Tipy na aplikáciu

- Krvný tlak si merajte vždy v rovnakú dennú dobu, aby boli namerané hodnoty porovnateľné.
- Minimálne 30 minút pred meraním nejedzte, nepite, nefajčite a necvičte.
- Pred prvým meraním krvného tlaku počkajte cca 5 minút!
- Ak chce používateľ vykonať niekoľko po sebe idúcich merania, intervaly medzi meraniami by mali byť aspoň 1 minútu.

- Ak máte pochybnosti o nameranej hodnote, meranie zopakujte dobrota.
- Namerané hodnoty sú len informatívne - meranie tlaku nenahrádza lekárske vyšetrenie. Po zmeraní tlaku sa poraďte s lekárom. Na základe merania nikdy nesmiete robiť vlastné lekárske rozhodnutia (napr. ohľadom užívania liekov a ich dávkovania)!
- Používanie tlakomeru mimo domova alebo na cestách (napr. pri cestovaní v aute, sanitke alebo helikoptére alebo pri cvičení, ako je šport) môže ovplyvniť presnosť merania a viesť k chybám merania.
- Nepoužívajte tlakomer na meranie krvného tlaku u novorodencov a žien trpiacich tehotenskou otravou. Pred použitím tlakomeru počas tehotenstva sa odporúča poradiť sa so svojim lekárom.
- Kardiovaskulárne ochorenia môžu spôsobiť chyby meranie alebo narúšať presnosť merania. Týka sa to aj veľmi nízkeho krvného tlaku, cukrovky, porúch srdcového rytmu a krvného zásobovania, ako aj zimnica a kŕče.
- Zariadenie nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, fyzickými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ (z bezpečnostných dôvodov) nie sú pod dohľadom vhodnej osoby alebo nedostali

pokyny na používanie zariadenia. Dbajte na to, aby sa deti so zariadením nehrali.

- Tlakomer sa nesmie používať spolu s prístrojom vysokofrekvenčná chirurgia.
- Prístroj používajte iba u osôb s uvedeným obvodom paže.
- Pri pumpovaní zariadenia môže dôjsť k zníženiu výkonu končatiny.
- Krvný obeh nesmie byť brzdený príliš dlhým meraním tlaku. V prípade poruchy zariadenia odstráňte manžetu z ramena.
- Zabráňte mechanickému zužovaniu, stláčaniu alebo ohýbaniu hadičky manžety.
- Vyhnite sa udržiavaniu tlaku v manžete a častým meraniam. Porucha prietoku krvi spôsobená tým môže poškodiť vaše zdravie.
- Manžeta by sa nemala umiestniť na rameno, ktoré lieči tepny a žily, ako je angioplastika/terapia krvných ciev alebo arteriovenózna (AV) fistula.
- Manžetu neumiestňujte ľuďom, ktorí mali amputáciu prsníka.
- Manžetu neovíjajte cez rany, pretože to môže spôsobiť ďalšie zranenie.
- Tlakomer môže byť napájaný batériami alebo napájacím zdrojom. Prenos a ukladanie údajov je možné len pri zapnutom tlakomere. Ak sú batérie

vybitý alebo je napájací zdroj odpojený od napájacieho zdroja, informácie o dátume a čase sa vymažú.

- Ak do 1 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, monitor sa automaticky vypne, aby sa šetrila energia batérie.
- Prístroj je určený len na použitie na účely opísané v tomto návode na obsluhu. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.





Tipy na skladovanie a starostlivosť

- Tlakomer pozostáva z presných a elektronických komponentov. Presnosť nameraných hodnôt a životnosť prístroja závisí od šetrného zaobchádzania: - Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotami, silnými výkyvmi teplot a priamym slnečným žiarením.
 - Nenechajte zariadenie spadnúť.
 - Zariadenie nepoužívajte v blízkosti silných elektromagnetických polí, držte ho ďalej od rádiových zariadení a mobilných telefónov.
 - Používajte iba dodaný alebo originálny remienok na zápästie. V opačnom prípade sa získajú chybné namerané údaje.
- Nestláčajte tlačidlo bez nasadeného náramku.

- Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, odporúča sa vybrať batériu.

Tipy na manipuláciu s batériami

- Ak sa elektrolyt dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, opláchnite ich vodou a poraďte sa s lekárom.
-  Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia! Malé deti mohli by prehltnúť batérie a udusiť ich. Batérie by sa preto mali uchovávať mimo dosahu detí.
- Všimnite si znamienko plus (+) a mínus (-).
- Ak batéria vytekla, nasadte si ochranné rukavice a vyčistite priehradku na batériu suchou handričkou.
- Chráňte batérie pred príliš vysokými teplotami.
-  Nebezpečenstvo výbuchu! Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batériu nenabíjajte ani neskratujte.
- Keď sa zariadenie dlhší čas nepoužíva čas na vybratie batérií z priehradky.
- Používajte iba rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie.
 - Vždy vymieňajte všetky batérie naraz.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie!

- Batérie nerozoberajte, neotvárajte ani nebrúste.

Tipy na opravu a likvidáciu

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu. Batérie likvidujte len na miestach na to určených. • Nikdy neotvárajte zariadenie. V prípade nedodržania pokynov zaniká záruka. • Neopravujte ani nenastavujte zariadenie sami.
V opačnom prípade nie je možné zaručiť prevádzkovú spoľahlivosť zariadenia. • Opravy môže vykonávať iba servis Beurer alebo autorizovaný servisný predajca distribútora zariadenia. Pred reklamáciou najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Z dôvodov ochrany životného prostredia sa zariadenie po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom. Zlikvidujte na príslušnom zbernom mieste vo vašej krajine. Zariadenie musí byť zlikvidované v súlade so smernicou WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na zodpovednú inštitúciu zodpovednú za likvidáciu.

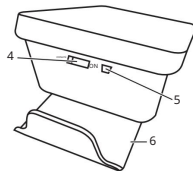
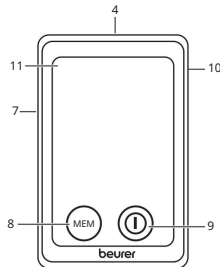
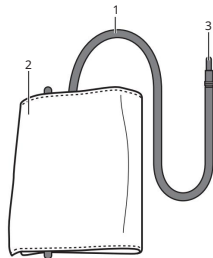





Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

- Zariadenie je určené na použitie v akomkoľvek prostredí špecifikovanom v tomto návode, vrátane domácnosti.
- V prípade elektromagnetického rušenia je možné zariadenie používať len obmedzene za určitých podmienok. To môže mať za následok napríklad chybové hlásenia alebo poruchu displeja / zariadení.
- Nepoužívajte toto zariadenie priamo vedľa iných zariadení alebo spolu s inými zariadeniami v kumulatívnej forme, pretože by to mohlo spôsobiť poruchu. Ak je potrebné použitie podľa vyššie uvedeného popisu, toto zariadenie a ďalšie zariadenia je potrebné sledovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
- Používanie iného príslušenstva, ako je špecifikované alebo poskytnuté výrobcom zariadenia, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému rušeniu alebo k zníženiu elektromagnetickej odolnosti zariadenia a k poruche.
- Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zlobrovi výkon zariadenia.

3. Popis zariadenia



1. Svorka hadice
2. Čelienka
3. Zástrčka čelienky
4. Dotykový spínač displeja
5. USB konektor
6. Držiak manžety
7. Zásuvka pre zástrčku remienka (ľavá strana)
8. Tlačidlo pamäte MEM
9. Tlačidlo zapnutia / vypnutia. 
10. Zásuvka pre sieťový adaptér (zadná strana)
11. Displej

Prepínač dotykového displeja Zariadenie má

dotykový displej. Aby sa predišlo náhodnému zapnutiu, mal by byť prepínač displeja nastavený do polohy OFF, keď sa zariadenie nepoužíva. Ak chcete zariadenie ovládať, nastavte prepínač do polohy ON. Keď sa dotknete displeja, zaznie zvukový signál (tlačidlo START/STOP alebo tlačidlo MEM).



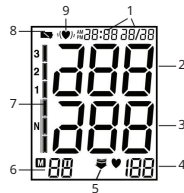
Poznámka: Zariadenie je možné kedykoľvek vypnúť posunutím prepínača displeja do polohy OFF.

Držiak manžety

Manžetu pohodlne zložíte pomocou držiaka manžety v spodnej časti puzdra. Za týmto účelom vytiahnite rukoväť manžety oboma palcami, kým nezapadne (pozri tiež kapitolu: Inštalácia batérie).

Indikácie na displeji:

1. Čas a dátum
2. Systolický tlak
3. Diastolický tlak
4. Nameraná hodnota srdcového tepu
5. Vypustenie vzduchu (šípka)
6. Indikátor pamäte priemernej hodnoty (),
rano (), večer (),
Pm



7. Indikátor rizika

8. Symbol výmeny batérie 9.



Rozpoznanie arytmie



Pripojenie k počítaču

Tlakomer umožňuje aj prenos nameraných hodnôt do počítača.

Na to potrebujete kábel USB (súčasť balenia), ako aj softvér „beurer HealthManager“.

Softvér si môžete bezplatne stiahnuť zo sekcie sťahovania na karte Servis na www.beurer.com.

Systémové požiadavky pre počítačový softvér „beurer HealthManager“.

- zo systému Windows 7 SP1
- z USB 2.0 (Typ-A)

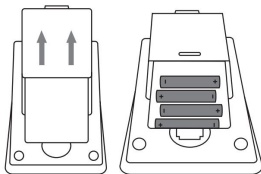
4. Príprava merania


Inštalácia batérií

- Posuňte držiak manžety na zadnej strane zariadenia smerom nahor, kým nezapadne.

- Otvorte kryt batérie • Vložte 4 alkalické batérie AA 1,5 V.

Dávajte pozor na správnu polaritu batérie, ako je uvedené. Nie je možné použiť nabíjateľné batérie. • Bezpečne zatvorte kryt batérie.

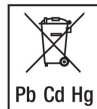


Ak sa displej zobrazuje dlhší čas, je potrebné ho vymeniť, možné vykonať  a pri otvorení merania je možné znovu nastaviť čas. Použité batérie nepatria do domáceho odpadu. Použité batérie by ste mali odovzdať v elektroobchode alebo odovzdať na miestnom zbernom mieste. Znášate všetky náklady

je zodpovedný za správnu likvidáciu použitých batérií. • Použité, úplne vybité batérie likvidujte v špeciálne označených zberných nádobách, odovzdajte na zberné miesta špeciálneho odpadu alebo do predajne elektrozariadení. Používateľ je povinný zlikvidovať batérie v súlade s predpismi.

- Batérie obsahujúce škodlivé zlúčeniny majú nasledujúce označenia: Pb = batéria obsahuje olovo,

Cd = batéria obsahuje kadmium,
Hg = batéria obsahuje ortuť.



Nastavte čas a dátum

Uistite sa, že ste nastavili dátum a čas. Toto je jediný spôsob, ako uložiť merania so správnym dátumom a časom a skontrolovať ich neskôr.

Poznámka: So stlačeným tlačidlom MEM je možné hodnoty nastaviť rýchlejšie.

Ak chcete nastaviť dátum a čas, postupujte takto:

- Nastavte prepínač displeja do polohy ON.
- Stlačte súčasne tlačidlá START/STOP a MEM. „24h“ začne blikať. Pomocou tlačidla MEM nastavte 12 alebo 24-hodinový formát. Zvolený formát potvrdíte tlačidlom START/STOP. Začne sa rok

blesk. Tlačidlom MEM nastavte rok a potvrdte stlačením tlačidla START/STOP. ①

- Potom nastavte mesiac, deň, hodinu a minúty a potvrdte stlačením tlačidla START/STOP. ①
- Opätovné stlačenie tlačidla START/STOP bude pokračovať vypne displej.

Poznámka: V 24-hodinovom formáte sa dátum zobrazuje ako deň/mesiac. V 12-hodinovom formáte ako mesiac/deň.

Prevádzka zariadenia s napájacím zdrojom

Zariadenie je možné použiť aj s napájacím zdrojom.

V tomto prípade nesmú byť v zariadení žiadne batérie.

Napájací zdroj je možné objednať u špecializovaných predajcov alebo v popredajnom servise pod číslom objednávky 071.95.

- Tlakomer by sa mal používať iba s napájacím zdrojom, ktorý je tu popísaný. Použitie iba tohto adaptéra vám umožní vylúčiť možné poškodenie zariadenia.
- Pripojte napájací adaptér do príslušnej zásuvky na pravej strane monitora. Napájací zdroj môže byť pripojený len k napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Potom zapojte sieťovú zástrčku adaptéra do sieťovej zásuvky.
- Keď skončíte s používaním tlakomeru, odpojte ho napájanie najprv zo zásuvky, potom z

tlakomer. Po odpojení napájania zo siete sa dátum a čas vymažú. Uložené výsledky merania však zostanú zachované.

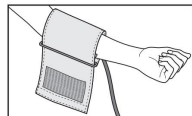
5. Meranie krvného tlaku

Pred začatím merania by malo zariadenie dosiahnuť izbovú teplotu.

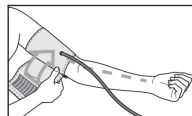
Meranie je možné vykonať na ľavej alebo pravej paži zápästia.

Pripevnenie manžety na zápästie

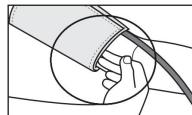
Umiestnite manžetu na holú ruku. Venujte pozornosť tomu, či prietok krvi do ruky neobmedzuje príliš tesné oblečenie a pod.



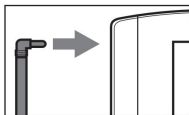
Manžeta by mala byť omotaná okolo armatúry tak, aby spodný okraj manžety bol 2-3 cm nad ohybom lakťa a tepny. Hadička musí smerovať do stredu ruky.



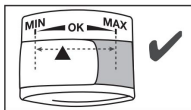
Omotajte si manžetu okolo ruky tak, aby bola priliehavá, ale nie príliš tesná. Potom zapnite manžetu



so suchými zipsami. Manžetu upevnite tak, aby ste pod ňu mohli zasunúť dva prsty. Pripojte hadičku manžety do zásuvky na zariadení.



Manžeta je vhodná pre používateľa, keď sa značka () nachádza v oblasti „OK“ po vložení manžety.



- i** Pri meraní na pravej paži je hadica na vnútornej strane laktá. Uistite sa, že rameno nie je nad hadicou.

Krvný tlak sa môže líšiť od ramena k ramenu, takže výsledky merania sa môžu líšiť. Vždy merajte na tej istej ruke.

Ak sa hodnoty na oboch pažiach výrazne líšia, poraďte sa so svojím lekárom, na ktorej paži sa má meranie vykonať.

Poznámka: Zariadenie je možné používať iba s originálnym náramkom. Manžeta je určená pre obvod paže od 22 do 30 cm.

Po objednávkovom čísle 163.246 je k dispozícii väčšia manžeta na obvod paže 30 až 42 cm v predajni alebo v niektorom z našich servisných stredísk.

Zaujatie správnej polohy



- Pred prvým meraním krvného tlaku počkajte cca 5 minút! Ak tak neurobíte, môže dôjsť k nepresnostiam meraní.
- Ak chce používateľ vykonať niekoľko po sebe idúcich merania, intervaly medzi meraniami by mali byť aspoň 1 minútu.
- Merania je možné vykonávať v stoji alebo v sede. Vždy sa uistite, že manžeta je na rovnakej úrovni ako vaše srdce. • Pohodlne sa usadte a zmerajte krvný tlak. Oprite si chrbát a ruky. Neprekrižujte nohu. Položte nohy na podlahu.
- Je dôležité neskrlesliť výsledok merania. Počas merania zachovajte pokoj a nehovorte.

Vykonanie merania

- Nastavte prepínač displeja do polohy ON.
- Nasadte manžetu podľa popisu vyššie a zaujmite polohu, v ktorej chcete merať.
- Meranie krvného tlaku sa spustí stlačením START / STOP. Keď sa zobrazí celá obrazovka, zobrazí sa naposledy použitá používateľská pamäť (alebo). Pre zmenu užívateľa stlačte tlačidlo MEM a výber potvrdte stlačením tlačidla START / STOP. Ak tlačidlo nestlačíte, po 5 sekundách sa automaticky vyberie posledná použitá pamäť.
- Pred meraním sa krátko zobrazí uložený výsledok posledného merania. Ak v pamäti nie sú žiadne namerané hodnoty, prístroj ich zobrazí.
- Manžeta sa automaticky nafúkne. Tlak vzduchu v manžete potom pomaly klesá.
- Ak sa zistí sklon k vysokému krvnému tlaku, manžeta sa opäť nafúkne na vyšší tlak. Ihneď po rozpoznaní srdcovej frekvencie sa zobrazí symbol srdcovej frekvencie.
- Zobrazia sa výsledky merania systolického tlaku, diastolického tlaku a pulzu.

- Meranie je možné kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla START / STOP alebo posunutím prepínača displeja do polohy OFF.
- Ak meranie neprebehlo správne, na displeji sa zobrazí symbol „_“. Prejdite do časti „Chybové hlásenia / Riešenie problémov“ v používateľskej príručke a zopakujte meranie.
- Výsledok merania sa automaticky uloží.
- Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte tlačidlo START / ZASTAVTE alebo posuňte prepínač displeja do polohy OFF. Ak zabudnete zariadenie vypnúť, automaticky sa vypne po jednej minúte.

Pred spustením ďalšieho merania počkajte aspoň 1 minútu!




6. Hodnotenie výsledkov

Srdcová arytmia: _____

Toto zariadenie je schopné rozpoznať možné arytmie počas merania a v takom prípade vás upozorní zobrazením symbolu po meraní. Môže to byť návod na srdcové arytmie. Aritmia je ochorenie, pri ktorom je srdcový rytmus abnormálny v dôsledku abnormality v bioelektrickom systéme, ktorý riadi činnosť srdca. Môžu sa objaviť príznaky (predĺžené alebo predčasné kontrakcie srdca, pomalší alebo príliš rýchly srdcový tep).

zlyhať, okrem iného, srdcové choroby, vek, telesné predispozície, nadmerné stimulanty, stres či nedostatok spánku. Arytmia môže byť diagnostikovaná len pri vyšetrení lekárom.

Zopakujte meranie, keď sa na displeji zobrazí symbol . Nezabudnite si 5 minút odpočinúť a pokúste sa opäť zmerať.

Ak sa symbol  zobrazuje častejšie, kontaktujte svojho lekára. Samodiagnostika alebo liečba na základe výsledkov meraní môže byť nebezpečná. Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny lekára.

Indikátor rizika: _____

Výsledky meraní je možné klasifikovať a vyhodnotiť podľa nižšie uvedenej tabuľky.

Uvedené štandardné hodnoty slúžia len ako všeobecné vodítko, pretože jednotlivé hodnoty krvného tlaku sa líšia od človeka k človeku a pre rôzne vekové skupiny.

Preto je dôležité pravidelne konzultovať s lekárom. Počas konzultácie lekár určí normálne hodnoty tlaku a hodnoty, ktoré by sa mali považovať za nebezpečné.

Stĺpcový graf na displeji a stupnica na prístroji vám prezradí, v akom rozsahu sa nameraný tlak nachádza.

Ak sú hodnoty systolického a diastolického krvného tlaku v dvoch rôznych rozsahoch (napríklad systolický tlak je v rozsahu „normálne vysoký“ a diastolický tlak je v rozsahu „normálny“), vždy sa zobrazí vyšší rozsah - v tomto prípade to bude „Normálna vysoká“.

Rozsah hodnôt tlakového zmrštenia	Tlak dočasné (w mmHg)	Trhací tlak dočasné (w mmHg)	Riešenie
Úroveň 3: vysoká hypertenzia	180	110	Navštívte lekára
Úroveň 2: stredná hypertenzia	160 – 179	100 – 109	Navštívte lekára
Úroveň 1: mierna hypertenzia	140 – 159	90 – 99	Pravidelné lekárske účty
Normálne vysoké	130-139	85-89	Pravidelné lekárske účty
Normálne	120-129	80-84	Sebaovládanie


Rozsah hodnôt tlakového zmrštenia	Tlak dočasné (w mmHg)	Trhací tlak dočasné (w mmHg)	Riešenie
Optimálne	<120	<80	Sebaovladanie

Zrôdlo: WHO, 1999 (Svetová zdravotnícka organizácia)

7. Ukladanie nameraných hodnôt do pamäte, úprava a mazanie


- Výsledky každého úspešného merania s dátumom a časom

sa ukladajú do pamäte. Keď počet záznamov prekročí 30, najstaršie výsledky sa vymažú z pamäte.

- Posuňte prepínač displeja do polohy ON.
- Zvoľte správnu užívateľskú pamäť tlačidlom MEM a potom tlačidlom  START/STOP. Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazí priemerná hodnota všetkých meraní uložených v pamäti. Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazí priemer za posledných 7 dní ranného merania (ráno: 5:00 - 9:00, symbol).




Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazí priemer za posledných 7 dní večerného merania (večer: 18:00 - 20:00, symbol). Opätovným stlačením tlačidla MEM sa zobrazia posledné výsledky merania s dátumom a časom.

- Pamäť je možné vymazať stlačením a podržaním tlačidla MEM na 3 sekundy . Všetky hodnoty aktívnej pamäte sa vymažú po troch pípnutiach.
- Pre vypnutie znova stlačte tlačidlo MEM alebo tlačidlo START/STOP alebo  posuňte vypínač do polohy OFF.
- Ak zabudnete vypnúť zariadenie, automaticky sa vypne po približne 2 minútach.

8. Prenos nameraných údajov

Pripojte tlakomer k počítaču pomocou USB kábla.

-  Počas merania nie je možné spustiť prenos dát.

Na displeji sa zobrazí PC.

PC

Spustíte prenos údajov pomocou softvéru „beurer HealthManager“.

Počas prenosu údajov sa na displeji zobrazí animácia. Úspešný prenos dát je signalizovaný tak, ako je znázornené na obr. 1. Ak je prenos dát neúspešný, zobrazí sa chybové hlásenie (pozri obr. 2). V takom prípade odpojte pripojenie k počítaču a reštartujte prenos dát.



obr




obr

Po 30 sekundách nepoužívania a v prípade prerušenia komunikácie s počítačom sa tlakomer automaticky vypne.

9. Chybové hlásenia / Obnova chýb

V prípade chýb sa na displeji zobrazí hlásenie Chybové hlásenie, sa môžu objaviť, ak

- nie je možné zmerať systolický alebo diastolický tlak (na displeji sa zobrazuje resp $Er1$ $Er2$),
- systolický alebo diastolický tlak je mimo rozsahu oblasť merania (na displeji sa zobrazí symbol (Hi Lo) Lo),
- manžeta je utiahnutá príliš voľne alebo príliš tesne (nad alebo na displeji sa zobrazí symbol • $Er3$ cez $Er4$),
- čerpací tlak prekročí 300 mmHg (na displeji sa zobrazí symbol), $Er5$
- čerpanie trvá dlhšie ako 160 sekúnd (na displeji sa zobrazí symbol $Er6$),
- vyskytla sa chyba systému alebo zariadenia (na displeji zobrazí sa symbol ErA , ErD , $Er7$ a $Er8$),
- Batérie sú takmer vybité .

V takýchto prípadoch by sa malo meranie opakovať

Uistite sa, že hadička manžety je vložená správne. Nezabudnite tiež, že sa počas merania nehýbte a nerozprávajte.

V prípade potreby znova vložte alebo vymeňte batérie.



Technický alarm - popis

Ak nameraný tlak (systolický alebo diastolický) prekročí limity uvedené v časti technické údaje, na displeji sa zobrazí technický alarm v tvare „alebo „Lo“. V takom prípade kontaktujte svojho lekára alebo skontrolujte, či zariadenie správne funguje.

Hraničné hodnoty sú nastavené z výroby a nedajú sa zmeniť ani deaktivovať. Tieto hodnoty sú založené na norme IEC 60601-1-8.

Technický alarm nie je samočinný a nie je potrebné ho resetovať. Symbol zobrazený na displeji automaticky zmizne po 8 sekundách.

10. Čistenie a starostlivosť o prístroj a manžetu

- Prístroj a manžetu čistíte opatrne iba mierne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Za žiadnych okolností neponárajte prístroj a manžetu do vody, pretože by to mohlo spôsobiť

voda, ktorá sa dostane do vnútra a poškodí zariadenie a manžetu.

- Na zariadenie alebo manžetu nekladte ťažké predmety. Vyberte batérie. Manžetu príliš neohýbajte.

11. Technické údaje

Model č.	BM 58
Metóda merania	Oscilometrické, neinvazívne meranie tlaku v hornej časti paže
Rozsah merania	Tlak manžety 0-300 mmHg, systolický krvný tlak 60-260 mmHg, diastolický krvný tlak 40-199 mmHg, srdcová frekvencia 40-180 bpm
Presnosť indikácie	systolický krvný tlak ± 3 mmHg, diastolický tlak ± 3 mmHg, srdcová frekvencia ± 5 % zobrazenej hodnoty
Odchýlky merania	maximálna povolená odchýlka od normy podľa klinických štúdií: systolický krvný tlak 8 mmHg / diastolický tlak 8 mmHg
Pamäť	2x 60 pamäťových slotov
Rozmery	D 100 mm x Š 150 mm x V 58 mm
Váhy	Približne 508 g (bez batérií s manžetou)

Veľkosť manžety	22 až 30 cm
prevádzkové podmienky	0°C až + 40 °C, relatívna vlhkosť Dovol. vzduch (nekondenzujúci) 90 %
Povoliteľ. podmienky vlhkosť	-20 °C až + 55 °C, skladovacia relatívna vlhkosť vzduch 95%, okolitý tlak 800-1050 hPa Zdroj energie 4x AA 1,5V batérie
Životnosť batérie	Na cca 500 meraní v závislosti od krvného tlaku alebo tlaku pumpy
Klasifikácia	Interný zdroj napájania, IPX0, nie zariadenie kategórie AP alebo APG, nepretržitá prevádzka, časť aplikovaná BF
Sériové číslo	nájdete na zariadení alebo v priehradke na batérie.
Výrobca	si vyhradzuje právo na zmenu technických údajov z dôvodu aktualizácie bez predchádzajúceho upozornenia.
• Zariadenie je v súlade s európskou normou EN 60601-1-2	(Vyhovuje CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) a vyžaduje, aby

a prijatie špeciálnych opatrení s ohľadom na elektromagnetickú kompatibilitu. Uvedomte si, že prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu rušiť činnosť zariadenia. • Zariadenie vyhovuje smernici 93/42 / ES

o zdravotníckych pomôckach, zákon o zdravotníckych pomôckach a normy EN 1060-1 (Neinvazívne tlakomery - Časť 1: Všeobecné požiadavky), EN 1060-3 (Neinvazívne tlakomery - Časť 3: Dopĺňujúce požiadavky na elektromechanické systémy na meranie krvného tlaku) a IEC 80601 -2-30 (Zdravotnícke elektrické zariadenia, časť 2-30: Osobitné bezpečnostné opatrenia s relevantnými údajmi o výkonnosti pre automatické neinvazívne monitory krvného tlaku).

- Presnosť tohto tlakomeru bola starostlivo skontrolovaná a nastavená na dlhú životnosť. Použitie prístroja v lekárskom ošetrovaní si vyžaduje technické kontrolné merania s použitím vhodných prístrojov. Presné údaje o kontrole správnosti získate v servise na nižšie uvedenej adrese.

12. Adaptér

Model č.LXCP12-006060BEH

Príkon 100-240 V, 50-60 Hz, 0,5 A max

6 V DC, výstup 600 mA len v spojení s tlakomerom
Beurer

Producent Shenzhen Iongxc napájací zdroj co., ltd

Ochrana Zariadenie má dvojitú ochrannú izoláciu a zabudovanú tepelnú ochranu, ktorá ho v prípade poruchy odpojí od siete. Pred začatím práce s adaptérom sa uistite, že batérie sú vybraté z priehradky na batérie.



Polarita pripojenia jednosmerného napätia



Má ochrannú izoláciu /

Trieda ochrany 2

Puzdro a
ochranný
kryt

Puzdro adaptéra chráni pred ortuťou časťami, ktoré vedú ochranné resp mohli viesť elektrinu (prsty, ihly, testovací hák). Počas používania sa nedotýkajte pacienta a výstupnej zástrčky AC adaptéra súčasne.

13. Náhradné diely a diely podliehajúce opotrebeniu

Náhradné diely a diely podliehajúce

opotrebeniu je možné objednať v servisnom stredisku pod uvedeným katalógovým číslom.

názov	Položka č Alebo katalógové č
Štandardná manžeta (22-30 cm) 162,829	
XL manžeta (30-42 cm) 163,246	
Napájací adaptér (EU)	071,95
USB kábel	162,043

14. Záruka / Servis Beurer

GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (ďalej len "Beurer") poskytuje záruku na tento produkt za nasledujúcich podmienok a v rozsahu uvedenom nižšie.

Nižšie uvedené záručné podmienky nemajú vplyv na zákonné záručné povinnosti predávajúceho vyplývajúce z kúpnej zmluvy s kupujúcim.

Záruka platí aj spôsobom, ktorý neporušuje kogentné ustanovenia o zodpovednosti.

Beurer garantuje bezproblémovú prevádzku a kompletnosť tohto produktu.

Celosvetová záručná doba je 5 rokov / rokov od kúpy nového, nepoužitého výrobku kupujúcim.

Táto záruka sa vzťahuje iba na produkty zakúpené kupujúcim ako spotrebiteľom na súkromné účely len pre domáce použitie.

Nemecké právo platí, pokiaľ je to právne prípustné.

Ak sa počas záručnej doby zistí, že výrobok je nekompletný alebo nefunkčný v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami, spoločnosť Beurer ho bezplatne vymení alebo opraví v súlade s týmito záručnými podmienkami.

Ak si kupujúci želá uplatniť záruku, najprv kontaktuje miestneho predajcu: servisné adresy nájdete v priloženom zozname „International Service International“.

Kupujúci následne dostane ďalšie informácie o tom, ako vybaviť záručnú reklamáciu, napríklad kam má tovar zaslať

a aké dokumenty sú potrebné

Záručná reklamácia bude braná do úvahy len vtedy, ak kupujúci môže spoločnosti Beurer alebo autorizovanému partnerovi spoločnosti Beurer poskytnúť - kópiu faktúry / dokladu o kúpe a - originálny výrobok.

Táto záruka sa výslovne nevzťahuje na:

- opotrebenie spôsobené bežným používaním alebo znehodnotením výrobku;
- príslušenstvo dodávané s týmto výrobkom, ktoré opotrebovanie alebo opotrebovanie správnym používaním (napr. batérie, akumulátory, manžety, tesnenia, elektródy, svetelné zdroje, uzávery inhalátorov a príslušenstvo); - výrobky, ktoré boli nesprávne používané, čistené, skladované alebo udržiavané a /

alebo v rozpore s obsahom návodu na obsluhu, ako aj produkty, ktoré boli otvorené, opravené alebo upravené kupujúcim alebo servisným strediskom neautorizovaným spoločnosťou Beurer; - poškodenie vzniknuté pri preprave medzi výrobcom a zákazníkom alebo medzi servisným strediskom a zákazníkom;

- produkty, ktoré boli zakúpené ako tovar skupiny

B ("B-Ware") alebo ako použité predmety;

- následné škody, ktoré vyplývajú z vady výrobku (v tomto prípade však môžu existovať nároky zo zodpovednosti za výrobok alebo z iných zákonov o povinnej zodpovednosti).

Opravy ani úplná výmena žiadnym spôsobom nepredlžujú záručnú dobu.

